

¶ The Safegarde of Saylers, or  
great Rutter.

Contayning the Courses, Dystances,  
Deapths, Soundings, Flouds and Ebbes, with the  
marks for the entring of sundry Harboroughs  
both of England, France, Spaine, Ireland, Flann-  
ders, and the Soundes of Denmarke, with  
other necessarie Rules of common  
Navigation.

Translated out of Dutch into English, by  
Robert Norman Hydrographer.



Imprinted at London by Edward Allde. 1590.







To the right Honorable his singular good Lord, the Lord Charles Howard, Baron of Effingham, and Knight of the honorable order

*of the Garter, your Lordships most bounden*

*Robert Norman wisheth increase*

*of honour in perfect*

*felicitie.*



*He learned (right Ho-*

nourable and my very good Lorde) haue alwaies in their accompt, and register of morall vertues, assigned a certaine prerogatiue of excellency in one more then in another; not for that they deemed the troupe of vertues (being in themselves simply considered) to surmount one another in singularity, al being perfectly good, and mutually combined together) but in respect of some generally benefit and publique commoditie accrewing & issuing from some one, more then from another. And in this respect haue they dignified and priuiledged Iustice with this honourable title, tearing her the soueraygne Queene and cheefe Ladye and mistresse of all vertues, because she not only is a vertue in each degree perfect with the rest, but also for that, besides her other offices, partes and effects she is distributiue, yeelding vnto euery one that which in right is due thereunto, wherein shee sheweth her selfe publiclye beneficiall to all countries, states and common weales, where she is had in price, reuerence, regard & honor, and where she is fostred, vpholden, maintained & cherished.

## *The Epistle.*

Which assertion being granted (as it cannot but be true) me thinks there is great reason offered & ministred to prefer Hydrographie or Nauigation before any other art or science, not so much for that it iumpeth in equality, & matcheth in singularity any other whatsoeuer in sundry subtill deuises & ingenious inuentions, with the vse of many notable instruments, as Compasse, Astrolabes, Piats, Quadrants & many other appendances confident to the same, as cheefly for the great and publique commoditie in generall redounding by the vse and practise therof to the whole body of the common wealth, and each particuler member in the same.

The first inuention whereof, furthered with the artificiall aid of many a hidden, strange, & almost supernaturall deuice, since added to the same by the studious trauailer & industrious Mechanician: he that would thoroughly consider, should find matter rather miraculous to wonder at, the to be thought compassable within the reach of humaine braine or able to the capacitie of a fraile silly wordling: yea hee may heerein as it were in a mirrour, behold and see the inestimable bountye and infinit goodnes of the Lord, who of an especial loue and purposed good wil, which in his secret wisdom he had determined for the maintenance & reliefe of humaine society hath from aboue infused this so excellent a skill and knowledge in to the mindes of men, onely thereby to haue his wonderfull workes each where known, his praises resounded, and his holy name from one nation to an other glorified.

By this art we inioy by participation, such commodities as grow in other Regions, & haue the same plentifully brought home to our doors by exchange & entercourse of such wares as we (euen in superfluous measure) possesse within our owne cuntry; by it we see and learne the situation, natures, customs and dealings of other cuntries, by mutall traffique bartering with them, & enterchâgeably giuing and taking by exchâge one commoditie for another, whereby the need that one man hath of an other more clearly appeareth; and thereby is socie-

tie



## Dedictory.

tie the more willingly embraced & brotherly frequented. By it many a poore commoner laboring these comodities is rescued, and many household fro pine preserued, by it the Mariner is maintained whose seruice in all marine exploits standeth the Prince in speciallsted. To be short, by it is the Nauy Roial furnished, the Realme fortified, & the common wealth enriched. It is possible therefore that there can be any so vnnatural to his Country, or so iniurious to himselfe, that wyth our blushing face can say, he is not maintained or at least not greatly furthered (if not wholly and intirely, yet in great part and quantity) and that by Nauigation? Truly I thinke none. And if any should be so fond or vndiscret, his absurd opinion wou'd soone be discouered, & the inconueniences or rather mischeefes wherein we should be so soone enwrapped, wold quickly fall vpon vs, if God in his wrath & iustice for our vnthankfulnes should stay the vse therof, wherunto we are most humbly stil to beseech him in mercy to graunt continuance.

These so many, so necessary, and so profitable vses of Nauigation, aduancing the honor of our country, & increasing the wealth of the same, haue enforced me in discharge of soe part of my duety to my natiue soile and Region, and the rather because of my professiō to further the sãe with this smal worke, translated out of Dutche, containing the gatheringes of diuers experimented men, necessary to be known and obserued in our common Nauigation: as Tides, Deapths, Soundings, Marks, & Sands, with the rising of sundry lands which by no Chart or Plat is expressed or knowne, but resteth only vpon the relation of the experimented Traueller.

All which being finished & according to my slender skill ended, I am the bolder (being therunto by duty bound, to present vnto your Honour as a pledge or token of my thankfull hart for the manifold benefits and noble encouragements which of my great comfort I haue continually found in your lordship towards me, beseeching your honor to accept & protect the same, as the poor labours of him, who in al points of

## The Epistle.

Ioyall dutie acknowledgeth himfelfe youre Honoures moſte bounden ſuppliant and ſervant. For although the worke bee intituled. *A Safegara for Sailers*, yet ſo ſmall is the force of a little paper in this our dainty age, that it is not able to defend or ſhift for it ſelf, much leſſe to be a ſafegard to others, except your honor according to your accuſtomed goodnes & wonted generoſitie, perſiſt and ſtill remain as a Bulwark both vnto it, and the Marine Coates, who continually pray for your Lordſhips daylie increaſe of Honour in this life, and after your mortall race heere heroically run: a place among the elect of God in the heauenly Hierarchie.

Your Honours moſt humble ſervant  
*Robert Norman.*



## To the friendly Readers, Sailers, and Mariners.



Being by the positive and deuine law of god al men be generally bounde any way they are able, to bee profitable and helpfull to their bretheren, country & common wealth for whose sakes, as much as for their owne, they are borne and created, how can wee but iudge very hardly of their meanings and inuentions, who publish and commit to the view of the world, their trauals and labours to no other end but to reap thereby either priuate gain or popular applause and commendation, as though indeede they were not thereunto by duty bound, with their whole study, care endeouour, and all faculties of their minde whatsoeuer. From which sort of Ambitious persons, as my owne conscience doth cleerly exempt me: so yet neuertheless. I feare that I shall hardly scape the hard censures and criticall doome of many Linces, whose glancing penetrancie and quick eie sight, being able (as the fable reporteth) to look through a stone wall, will (no doubt) be ready enough to encounter my honest meaning in simplicitie, and bee a greate deale forwarder to finde faultes then able to amend faultes. Howsoeuer such seuer Stoicks shal dain to thinke of me, my own conscience acquiteth me of al sinister pretence, & what peremptory sentence soeuer shall be pronounced vpon mee, I doubt not but the better moitie of the Marine sort (for whose vse this present worke is especially published) will accept in worth these my paines and trauailes.

Neither neede I to feare (as I hope) any sinister construction at the hands of those, which with indifferencie, wyll weigh my meaning, and without preiudicate opinions consider my labours.



## To the Reader.

For as the woorke is the obseruations and collections of diuers & sundry experimented traauailers: So if they any wher be found somewhat in matters of small moment, to iarre or a little to disagree, consider that the iudgments of sundry men be and euer haue beene diuers and sundry. Besides, there may some pettie faultes escape in the Dutch Coppie by often imprinted. But truly as neere as I could, I haue followed, yea & in many places by my owne obseruation bettered the originall. Which trauaile for thy behoofe, furtherance and safetie in thy worthy and most excellent trade, I was the willinger to enterprise, and (as thou seest) accomplishe because of the great commendation, praise and approbation giuen thereunto by diuers skilfull men, expert in those coasts wherunto this

serueth. All which I haue done (Gentle Reader),

with intent to profit my Countrymen,

in whome I wish increase of

cunning in all profitable

artes & sciences.

*Robert Norman.*



I  
Heere shall yee learne to knowe all

your courses, markes, and dangers.



You shal come down

the river of Thems from London, till you come to the east ende of the Poire, and there ye may anker because you shall know how to anker cleere of it, your marks be Wyckelwel steeple, that in y high wood that standeth on the North Shore by the waters side, and so ye shal anker cleere of the east ende of the Poire, also if ye be bound fro the east end of the Poire, to the northward, your course lyeth from the saide place to the show, northeast and south west, and vpon the saide show, there standes a Beacon, and so take heede of the blacke saile that lieth on the north side of that course, and come no neere it then 5. or 4. fatham, and take heed of y Wens egge that lieth on the east side of that course, and come no neere it then 3. or 2. fatham, also take heed, come no neer the saide show, then 12. or 11. fatham, also your course lyeth between the showe and the spittes north northeast, and south south west, and so take heed of the red boord that lieth on the east side of that course, and come no neere it then 3. or 2. fatham, and also of the white Aker that lieth on the West side of that course, and come no neer it then 6. or 5. fatham, and so take heed of your rube, so it lyes well south west by amby y sands and so you shall haue in the saire way of that course 12. or 13. fatham, so when you come at the spittes looke well to your marks, so your thwart marks of the Spits is Wyckelwel that stands on the west side, and bying it shut vp in the wood that standeth in the north ende of it, also your length marks to S. Towles steeple shut in the chancell ende of the abbey, or els the two woods the one in the other, and so you shall.

## The Safegard

shall haue on the Spits at a low water, two fathoms and a halfe, & at deepe tides three fathoms, at a high water foure fathoms, and in spring tides at a high water 5. fathom vpon the said Spits, and so if ye be bound into Come water, goe your waies by north west, and so take you heede of y<sup>e</sup> Ouerl that lieth on the north side of the channell, and come no neere it then 4. or 3. fathoms, and also the Issole that lieth on the west side of that channell and come no neer it then 3. fathom and so your length marks of that channell is a high tree that standeth in the ile of Warse, and bying it in y<sup>e</sup> corner of the greene fee de three square like a trinit, and so when yee be shot up as far as the Wallar head, go your way north north west or north, til ye come as high as Warse block house and there you may anker, and there it shalweth on your change day, south and by west, and north and by east, also if yee goe from the Spits to the northward, take heere to the Coe flig that lyeth on the east side of you, and come no neer him ii s 6. or 5. fathom, and so run you north, till you haue brought the end of naas in the high land on this side it, and so goe northeast, till ye come at the naas, and come no neer it then a fathom and a half at a low water, and so you shall haue 4. fathom at a high water, also if ye be bound from the naas into Warwich water, your course lieth north west or north west and by west, and so take heede of the Wares th. f lieth on the west side of that course, and come no neere them then 2. fathom, and so take heede of the Hole head, that lieth on the east side entring into Warwich water, and come no neer it then 4. fathom, also take heede of the Aulter that lyeth on the west side of that channell, and come no neer it then 2. fathom and so run by along by the Beech that lieth on the east side of that channell. Also take heede of the Wallares that lieth on the west side of that channell, and so you may runne up till you come before Warwich town, and there you may anker and there it shalweth on your change day, south and by east and north and by west.



Also, if ye be bound from the **Paas** with **Oxford** **Paas**, your course lieth between them north east & south west, and take heed of the **Blatters**, and of the long land that lieth on the south side of that course, and so you may go hard aboard of the **Paas**, and so runne yee no farther off than nine or eight fathom. Also your course lyeth betwene **Oxford** and **Laitford** rode, north and by east, and south and by west, and so take heed of the **Hoton** head, as you enter into **Laplow** south rode, also your course lieth between **Laplow** north rode and **Parmouth** rode, north and south. Also, if you bee bound south of **Parmouth** rode to the northward, take heed of the **Frenchmans** land, that lieth betwene you and the main, & your marks of that land is two high trees brought in the mids of the long house, that stands upon the cliffs and also your thwart marks of it, is a tow tilde house in the valley, and bring the enes of it in the edge of that lande, and so you may beare within eight or nine fathom of it, and so you maye goe with **Winterton** **Paas**, and come no nere the **Paas** then six or seaven fathom, & so take heed of the **Skirte** **Knock** that lieth thwart of **Hembeshicots**, & it lieth on the east side of the chanell, and come no nere it then 7. or 8. fathom, also your course lieth betwene **Winterton** **Paas**, and **Cromer** north and by west, and south and by east, also your course lyeth betwene **Oxford** naas and **Cromer** a sea boord of all the sands, north north east, and south south west, and take heed of the **Blunchbarel** that lieth in the fair way of that course also take heed of the **Limmer** and **Ore**, that lieth east, southeast betwene **Winterton** naas & **Cromer** and lieth alongst the land to y<sup>e</sup> water, also your course lieth between the **Dagger** and **Shilde**, and **Barnam** flats that lieth in the inner part of the well, west south west and east north east, also your course lyeth between the **Dagger** and the **Shilde** and **Lauras** west north west, and east south east and so take heed of the inner part of the well banks, which is the bittermost part of **Burnam** flats.

And

## The Safegard

And many other blinde sands and dangers, also if ye be bound from Lurnas into Humber, take heed of the Bull; that lyeth on the west south west side of that channell; & come no neere it then 12. or 11. fathams: Also take heed of the Dunk that lieth on the north northeast side of that channell and come no neere it then 7. or 8. fatham, and so ye may run into Grimple rode, or to the Whiteboth if ye please: and if ye go from the White both to Hull, runne by along by the west shoze, till ye come against Scutter milles, which is thwart of Haule, and giue it a little birth of the hauen, for there runneth a great tide in the mids of that channell, and there is naughtie anker hold, and there it floweth on your change day, west and by south, and to the west ward.

Also, if you go from Lurnas to Flamboyow head, your course lieth betwene them south southeast and north north west, & so take heed of the smith sand that lyeth thwart of between Burlington & Flamboyow head, and if your winde hang westerly that you cannot get about the head, take heed how you anker in Flamboyow rode, for there is foule ground and your marks that you haue to anker in cleere ground is the Windmill that standeth in the lower part of Flamboyow head, and bring the said Windmill in the mids of the great ditch, and so you shal anker in cleere ground, also your course lieth betwene the Dagger and shield, and Flamboyow head, North east and southeast, also if ye bee bound about Flamboyow head, look that the tide set you not into the sea, for it is but ill haling of the coast againe, also your course lieth betwene Flamboyow head, and Scarboyow, north west and southeast, and so take heed of Fyllibridge that lieth in the way, and giue a faire birth of the shoze. Also your course lieth betwene Flamboyow head, and Hantley foote, North west and southeast, and take heed of Whitbye Rocke, that lieth in the faire waye of that course, and come no neere it then the windowes of the Abbey cleere of the lande: and also if ye bee put off with  
Whitby

At this haven, take heed how ye go in, for there stands vpon the rocks of the southside of y<sup>e</sup> haven a crosse, and so you may goe in and leave the crosse on the southside of you, and give it a little blyth of you, but your ships bredth, & so you shall goe cleere into the haven, and there it floweth on your change day south west to the westward, also your course lieth betwene Huntley spote, and Timmouth haven, West north west and east southeast, & if ye go into the haven take heed of your Beccons, which is two little white houses, and the one stands vpon the cleafe, and the other standeth vpon the sandes beneath, and also bring them together one above the other, and so you shall goe cleere into the haven, also if he be put beside it by night, there is in one of them a light also if your winde be scant that you must turne in, you may be bolde to borrow of the southwest side at 2. fathams and a half at thre quarters flod, and at the northeast side at thre fathams, and so it floweth on your change day vpon the War South west and North east, also it floweth on your change day at Newcastle bridge, West south west, and east north east, also your course lieth between Timmouth and holy Island, north north west and south south east, and so take heed of Coker Island that lieth in y<sup>e</sup> mid way of that course, and if ye be put to anker in Skate road, take heed, for there is foule ground, also there are markes to tell you to anker in cleere ground that is the drawe bridge of Bambozow in the mids of the Castle ditch, and so you shall haue good anker hold in cleere ground, betwene holy Island and it, and if ye be bound into holy Island haue, be sure you take your marks with you, which is holy Island church, thut in the square tower of the Abbey, and so you shall haue vpon the War, at a low water 2. fathams, and so you may be bold to borrow of Wibeile side, and if ye be put out of Skate road with Warwick, between the Blow and the Goleston, your course lieth north north east and south south west, and if you goe to Warwick haven, looke out for the Crosse that standeth on the



# The Safegard

the north west side upon the rocks, and so ye may goe in one  
the south side of the crosse, til you come as high as Tved-  
mouth. Also your course lyeth between the ferne yland and  
saint Labs head in Scotland, north and by west, & south and  
by east, also your course lyeth betweene Scarboro, and S.  
Labs head north northeast and south south west, and so ye  
shal goe cleere a seaboord of ferne yland, and so when yee be  
past it, you may hale in with S. Labs, as your winde will  
serue you, and there it sheweth on your chaunge day south  
and north, and so fare you well.



## In Commendation of the painefull Seamen.

**W**Ho so in furing seas, his season will consume,  
And meanes therof to make his only trade to liue:  
That man must surely know the shifting sunne and Moone,  
For trying of his tides how they doe take and giue.

So must he duely seeke, the Ecliptick course of sunne,  
How he from West to East his proper course dooth keepe.  
His labour then God knowes, as yet is but begun.  
For he must watch and ward & shake of sluggish sleep.

And haue a carefull eye, to hand that is at helme,  
For many a one there is, that false his course will yle:  
And swelling seas likewise the ship may ouerwhelme,  
Or rather on the shore without the Pilots eye.

When

When Boreas is abroad, and blustering blastes doe blowe,  
In season must he seeke to short in lofty sayle:  
For that, if not in time he very well doth know,  
That all too late indeede, no labour will preuaile.

But when the raging stormes doth swinge the ship on bye,  
Of times against his will, he spoones before the seas:  
Else in goes all the sayles and takes her from her trie,  
In hast to drine or hull, till God the same appease.

Thus when he all the night, with weary toyle hath tride,  
And sees the swelling seas, hath set him from his way:  
Then when a little flach of calme he hath espide,  
With ioyfull heart to take the height he doth assay.

His Astrolobie then he setteth for the sunne,  
Or Croffestaffe for the starre called the Ballastell:  
And thus with help of them and declination,  
How land doth beare of him he knowes within a while.

Then by his Compasse straight he duely sets his course,  
And thus he brings the ship in safetic to her porte:  
Where of his hazards past he makes a great discourse,  
And each man by desert, doth giue him good report.

If Pylots painefull toyle be lifted then aloft,  
For vsing of his art according to his kinde,  
What fame is due to them that first this art out sought,  
And first instructions gaue to them that were but blinde.

FINIS. R. N.

## A Table for the Tides.

South- hampton. Dunbar. month.	Redban. Aberdeen. month.	Graues end.	Denny. S. An- drews.	Edgare of the Spout.	London. Tyn G. month. Bartil- proles	Bartwick.	Cruth. Lerke. Dunbar.	Falmon.
South.	S. by w.	S. S. we.	S. w. by S.	S. by E.	S. by E.	S. w. by w.	S. w. by w.	S. w. by w.
H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
12	48	1	33	2	18	3	31	1
1	36	2	21	3	8	3	31	2
2	24	3	9	3	5	4	3	3
3	12	3	57	4	4	3	4	3
4	C	4	45	5	3	5	4	3
4	48	5	33	6	18	7	3	6
5	36	6	21	7	8	7	3	7
6	24	7	9	7	5	8	3	8
7	12	7	57	8	4	9	3	9
8	8	8	4	9	3	10	3	10
8	48	9	33	10	18	11	3	11
9	36	10	21	11	8	11	3	12
10	24	11	9	11	5	12	3	13
11	12	11	57	12	4	13	3	14
12	C	12	45	13	3	14	3	15
North.	N. by E.	N. N. E.	N. E. by N.	N. E.	N. E.	N. E.	N. E.	N. E.
H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
6	48	7	33	8	18	9	3	10
7	36	8	21	9	8	10	3	11
8	24	9	9	9	5	10	3	12
9	12	9	51	10	4	11	3	13
10	C	10	45	11	3	12	3	14
10	48	11	33	12	18	13	3	15
11	36	12	21	13	8	14	3	16
12	24	1	9	1	5	15	3	17
1	12	1	57	2	4	16	3	18
2	C	2	45	3	3	17	3	19
2	48	3	32	4	18	18	3	20
3	36	4	21	5	8	19	3	21
4	24	5	9	5	5	20	3	22
5	12	5	57	6	4	21	3	23
6	C	6	45	7	3	22	3	24
6	48	7	33	8	18	23	3	25
7	36	8	21	9	8	24	3	26
8	24	9	9	9	5	25	3	27
9	12	9	57	10	4	26	3	28
10	C	10	45	11	3	27	3	29
10	48	11	33	12	18	28	3	30
11	36	12	21	13	8	29	3	31
12	24	1	9	1	5	30	3	32
1	12	1	57	2	4	31	3	33
2	C	2	45	3	3	32	3	34
2	48	3	32	4	18	33	3	35
3	36	4	21	5	8	34	3	36
4	24	5	9	5	5	35	3	37
5	12	5	57	6	4	36	3	38
6	C	6	45	7	3	37	3	39
6	48	7	33	8	18	38	3	40
7	36	8	21	9	8	39	3	41
8	24	9	9	9	5	40	3	42
9	12	9	57	10	4	41	3	43
10	C	10	45	11	3	42	3	44
10	48	11	33	12	18	43	3	45
11	36	12	21	13	8	44	3	46
12	24	1	9	1	5	45	3	47
1	12	1	57	2	4	46	3	48
2	C	2	45	3	3	47	3	49
2	48	3	32	4	18	48	3	50
3	36	4	21	5	8	49	3	51
4	24	5	9	5	5	50	3	52
5	12	5	57	6	4	51	3	53
6	C	6	45	7	3	52	3	54
6	48	7	33	8	18	53	3	55
7	36	8	21	9	8	54	3	56
8	24	9	9	9	5	55	3	57
9	12	9	57	10	4	56	3	58
10	C	10	45	11	3	57	3	59
10	48	11	33	12	18	58	3	60
11	36	12	21	13	8	59	3	61
12	24	1	9	1	5	60	3	62
1	12	1	57	2	4	61	3	63
2	C	2	45	3	3	62	3	64
2	48	3	32	4	18	63	3	65
3	36	4	21	5	8	64	3	66
4	24	5	9	5	5	65	3	67
5	12	5	57	6	4	66	3	68
6	C	6	45	7	3	67	3	69
6	48	7	33	8	18	68	3	70
7	36	8	21	9	8	69	3	71
8	24	9	9	9	5	70	3	72
9	12	9	57	10	4	71	3	73
10	C	10	45	11	3	72	3	74
10	48	11	33	12	18	73	3	75
11	36	12	21	13	8	74	3	76
12	24	1	9	1	5	75	3	77
1	12	1	57	2	4	76	3	78
2	C	2	45	3	3	77	3	79
2	48	3	32	4	18	78	3	80
3	36	4	21	5	8	79	3	81
4	24	5	9	5	5	80	3	82
5	12	5	57	6	4	81	3	83
6	C	6	45	7	3	82	3	84
6	48	7	33	8	18	83	3	85
7	36	8	21	9	8	84	3	86
8	24	9	9	9	5	85	3	87
9	12	9	57	10	4	86	3	88
10	C	10	45	11	3	87	3	89
10	48	11	33	12	18	88	3	90
11	36	12	21	13	8	89	3	91
12	24	1	9	1	5	90	3	92
1	12	1	57	2	4	91	3	93
2	C	2	45	3	3	92	3	94
2	48	3	32	4	18	93	3	95
3	36	4	21	5	8	94	3	96
4	24	5	9	5	5	95	3	97
5	12	5	57	6	4	96	3	98
6	C	6	45	7	3	97	3	99
6	48	7	33	8	18	98	3	100



# The Safegard of

Saylers.



Item, When you shall sayle from Amsterdam to Chyooste; keep you in the middle channel. And when you are without Chyooste, then goe Northeast, so long, till you haue brought Parkerkerke with the tow Land of Edam. And then keepe so, till that you haue brought Amsterdam a good way open to the northwards of the chappell of Chyoost, and then keep your course Northeast and by east, and East Northeast till you haue brought Edam by east sperken, and then you are past Dampus. When goe northeast towards Urke, and when you see Urke beare northeast & by north from you, or more northerly, then are you within the right course. And hauing obserued these points, you shall finde hard ground, and then againe soft ground, and a better depth, and then are you in the right chanel. But if Urke beare northeast from you, then are you very nigh to the north thore sand. When goe nowe and then more westerly, till you haue brought the Church and the houses in one, and then go west north west with the host, and keep the church & the houses in one, vntil you haue brought Hemelick a litle without the land of the Wen, and keep it so, till you haue brought the end of the Wen directly ouer Ankenlow, keeping this course & the marks in one, till you bring Goshjork and it together, they haue two sharpe Axples, and keep Hemelick open to the northwards of the castle, as much as the breadth of the Cable or more. These are the markes of the channell, you shall haue 4 fatham, and in the best 5 fatham, 3 fatham lesse, and hard streamy ground.

Item, to saile from the Host to the Croill, you must goe north west and by north. After as the winde and tide will

C,

serue,

## The Safegard

serue, the marks of the Creile, is Twilke church a litle to the westward of the Coznermill, which is on the west side of Demelicke, and Pirnes, a flat steeple which lieth at the south end of cliffe, these brought together are the marks of Creile, and the Butes lye in foure fatham, and in the best deepe is fve fatham. The course from Creile to the plat is north and by east, the markes and Pendergas flat steeple standing within the land, and Wuertswisen, a Village in the mid way betwene Wolzolt and Panderga, (to wit) Wuertswisen, and then next Panderge, and Pirnes is the third marke, & then by east Stauern you shall see a sharpe steeple. These are the marks of the plat, and booth lye in two fatham, and in the best deepe is but thre fatham.

Item, from the plat to the Luffier, the course is North Northeast the markes is a smal sharpe steeple which standeth at the corner of Panderga, Pirnes, Polquorum, Demelium, and the long Wuertswisen, going by these marks you shall come to the Bay, which lyeth in two fatham, at a lowe water, and betwene the plat and Luffier booth the should of the Black lye, a Southeast and north west moone booth make there a full Sea.

Item, from the Luffier to goe to the Westwardes of Wolzcom, you must go north and by west, or more Westerly, untill you haue two litle steeples northeast of you, and shut one in another, they stand upon the sea side, and when you haue brought them open one from another, then you shall see other two small steeples, something to the Eastwards, then edge Northwards some thing offwardes, keeping them open one from another, as far as the other pass which stand by the sea side, then haue your thwart marks for the Bay, is a high house at the East ende of Roddom, and cometh in at the South end of Winde. And these are the marks of the Bay or Tum that lyeth west from Wolzcom, and lyeth scarse in thre fatham. And the best depth is thre fatham, and is soft ground.

Item, from by west Wolzcom, to Peghelhocke Northwards,

wards, the thwart marks is a long village by the sea side, comming into a vallie, and in the same vallie commes a small skæpe, and against these marks the Bay of Tun of Peghelhocke lyeth at thre fatham and a halfe, the best deapth is foure fatham softe grounde. The west land thore is very deepe, the east land thore is flat or platie.

Item, from Peghelhocke to the middle grout, the course is north, the land marks are two sharpe skæples, north east from you those twaine brought together, there lyeth the middle ground, on which is foure fatham, the best deapth is sixe fatham, and the west part is very deepe, and then go north north west with Swanballick.

Item, the thwart marks for the Bay of Swanballick those are Boltwert, brought open a little by South Coymure by a little round house. These are the marks for the Bay which lyeth towards the east thore in thre fatham, you may saile by them as you come from within outwards, but as you come outwards you may not saile by the west thore.

Item, then from Swanballick to Skutland, the course is north west, untill you have brought Panderga to the northwards of Polshuisen. Which is a round village with a little flat skæple, and is to the southwards of Pacom the next to it, and keepe Panderga in the middelt betwene the south end of Pacom, and that round village, then can you not goe amisse. And when you have brought Panderga nere to Pacom, then are you nigh the north lande, and if Panderga bee nere the rounde village then are you nigh the southland, therefore keepe Panderga alwaies in the middle betwene that little village, and Pacom as long as you can see them, till you come about Washock.

Item to knowe the marks of Skutland, is a flat skæple which sheweth over the blockhouse of Warling, the land marks is Boltwert, northwards of the Stintsen, which standeth on the northwards of Womens, that bay lyeth in sixe fatham of the north thore, and it is very deepe, and in a manner thore deepe, & the best deapth there is seauen or eight fatham



## The Safegard

fatham. You may saile by the south shoze by your leade.

Item, the course from Skuttsand to Calshocke is west, north west. The markes of Calshocke are these, from iker with Harling, or verie nigh vnto the houses of the Towne of Harling, and vpon the North land lyeth the Bay at fise fathams.

Item, the course from Calshocke to Woolfshooke is north north west, and you may be bolde to saile by the east shoze, from Calshocke to Woolfshooke, and the Channels is ten or twelue fatham deep, and the west shoze is there very deepe to the Castell.

Item, from Woolfshooke to Schierinchalles, the course is north and by west, and the best deapth is seauen or eight fathams, and then from Schierinchalles to Langerlande, the course is North west, there you may not saile too nere the shoze, as you come from within outwarde, these twoo Buies (to wit) Woolfshooke & Langerland are no markes to make account of, but Woolfshooke lyeth also on the east side at foure fathams, and Langerland like wise lieth in the same side at fise fathams, and comming from without inwards, you may sayle along on the east side of Langerland by Schierinchalles, vpon the west side comming inwards, keep you at seauen fathams, and you can not do amisse.

Item, from Langerland to the castle, the course is north the east side is shallow and flat.

Item the course from the Creile to the south Baye, of Wapzingen flats, is west north west. And when you haue brought Elwiske in the middell betwene the two Steeples which is Werdooes, and Almerdooz, then take heede you come no neerer to that flat with any shippe, that drawes much water, especiall ye at a lowe water, and then set of north west & by west. War a southeast and north west moone makes a full sea. And when the moone is east or west then is it there still water, and best time to sayle ouer it.

Item, the markes of the souther Baye from the flat of Wapzingen, is Elwiske beyond Almerdooz, and the thwart marks



marks is Cleuerst whē it commeth by south the west end of the church of Wyzingen.

Item, from the south Buys, to the next Buys or Tun by Scozne, the course is north west and by north, and thes Buys lyes of the west shoze in thre fatham a quarter lesse. When must you keepe by the east shoze, that is the deeper side, the mark is the Mill on the south end of the riuer.

Item, from scozne to the north Buys, the course is north north west. The east shoze is flat, and the best of the chanell is thre fathams at a lowe water, the West shoze is the deepest, the thwart markes for the North buys, are two Towers standing to the eastwardes by Wyzingen brought in one, and the buys lyes in thre fathams of the wester shoze.

Item, from the north buys to the Pese, keepe the North buys with Hemelick, so farre as you can see, till you bring those two steeples or towers into one, and then shall you haue water inough. And then runne on north and by west, and keep off from the West shoze, for that is flat, and the easter shoze is deeper. And in the right channell is seuen fatham deepe about the buys. And marks of the Pese that is westward is a steeple by Wyzingen, brought a little way by West the uttermost houses of Wyzingen, and lies towards the east shoze in five fatham. You must then go more westerly with the West shoze in five fatham, and keep so till the watermill come without the north end of the riuer, keeping so till you finde ten or twelue fatham, then go west north west to Hogelsand, and then you haue both the shozes very deepe. And when you come nere to Hogelsand, you shall see Coger church to the westward of the houses which stand by west of the Mill, then keepe Coger church to the westward of the houses that stand westward of the mill, so long till the high steeple come without the end of the houses, which stands to the northeast of that high steeple, keeping them so a litle without the houses, and so can you not miscarie on the south shoze, keepe in five fatham till you

## The Safegard

come to the Roode, which is the Berne about Orlinger dicke.

Now haue you also a comming out of the Sea, how to saile to Amsterdam.

Item from the Bussse inwards to Hobland, the course is south a little to the eastwards.

Item the thwart marke from the Bussse is the Cape vpon the corner of Schellinck, & the south end of the downs of Schellinck, and lyes in five fatham on the easter shoze, and in the deepest is nine or ten fathams, and on the West side is deepe till you be past hobland, and being past Hobland, the fore flond sets you thwart ouer to the buye. And you may goe that way, when you come from without inwards. Therefore you must keepe your selfe in deepe water. And the fore ebbs doth run again directly towards the Fletland.

Item, the marks of Hobland is the easterliest Sharpe Keple vpon Schellinck, brought a little to the eastwardes of the long houses and the sand bankes of Fletland. Those brought a little within the white Loden, and thereupon the Buy and lyes in five fatham by the east shoze.

Item, from Hobland to Langerland, the course is south, and somewhat westerly, come not neerer to the East shoze then seven fatham, and so you may not sayle fast by Langerland, for the Buy lyeth in five fatham of the East shoze, and lyeth at the end of Langerland, where you vse to turn into Gotling for to saile to Harting. Then from Langerland to Schierinchalls, the courie is southeast, come not in any lesse water then seven fatham, and you may not come neere Schierinchalls. On the west shoze thwart ouer against Schierinchalls, you shall haue 10. or 11. fatham.

Item, from Schierinchalls to Woolfhook, the course is south southeast, set your course along the west shoze, and keepe in five or seauen fatham. About Woolfhook it is eight fatham, and the eastermost Buy lyeth in foure fatham. ye may saile hard by it when ye come out of the sea inwards, therea

therefore keepe ye in deepe water.

Item, from **Wolshoke** to **Kaishooke**, the course is south east and by south. Then you may keepe by the east thore in foure or five fatham, till you come to **Kaishooke**. In the maine channell, is eleuen or twelue fatham, the west side is a thore almost steepe too. The after floud sets into the old **Alie**, the marks of **Kaishooke**, is **Francher**, brought open to the eastwardes of the towne of **Warling**, a little by the west mill, which is to the westwardes of the **Keple** of **Warling**. Where doth the **Wyde lye** in five fatham.

Item, from **Kaishooke** to **Scutland**, the course is East southeast, untill you haue brought the **Beacon** southeast of **Kaishooke**, and thwart of you, and then within a while you shal haue sholder water, the south thore is flat but you may well saile by it, the best depth shal be five fatham or thereabouts, and then you shal see **Parcum** bear southeast from you, which stands by the water side with a mill, and to the southward of **Parcum** doth lye a little round village with a flat steeple, and betwene this village and the south end of **Parcum** standes a flat tower, and is called **Wandergera**, keepe this tower in the middle betwene the middle of this village, and the south end of **Parcum**, and so you can not take any hurt on neither thore. And if **Wandergera** be nearer to **Parcum** then are you by the north thore, and if **Wandergera** be next the village, then are you by the southland, therefore keepe **Wandergera** in the middle, untill you haue brought **Winaldom** euer the highest of the towne of **Warling**, and then you shal haue deepe water. Then haue you the beacon of **Doueballigh** vpon the thwart marks of **Scutland**, which is **Winaldom** with the blockhouse of **Warling**, and **Wulfwert** by **North**, the two stenghen lyes by north **Wocustae**, and the **Wyde lye** by the north thore in five fatham, and it is steep too.

Item, from **Scutland** to **Swanbalch** the course is north, west and southeast, there you may not saile where the East thore, and yet with an after floud and a fresh coole of winde

# The Safegard

at a still water. You may come néere to the easter shoze when the moone is south o; noyth, and the ebbe, again runneth noythwards so long as the moone is east o; West. Yet notwithstanding, a southeast o; noythwest Poone makes a high water. And heer the streames sets to the westwards and likewise vpon the flats. And about Swanebalch, you may kepe by the west shoze, but take heede that you come not to lesse deapth then five fatham.

Item, the thwart markes from the Buze to Swanebalch, is Wolswart brought ouer a litle round house, which stands to the southward of Curmo, and against that both lye the buze on the east side, and lies in 3. fatham water.

Item, from Swanebalch to the middle ground, y course is south southeast and noyth noythwest, keepe the buze of the middle ground lying about Hind, to go by, and so go ye well. And betwene the two buzes you may bee boldest towarde the west shoze, and yet you may saile hard by the east shoze, when you come from without inwards, you shal find the buze of the middle ground to lye in foure fathams o; thereabouts of the east shoze.

Item the markes of the middle ground, are two sharpe steeple and lye noyth east from you, the one is called Arom and the other Peningen, these are the thwart marks, and you shal see likewise twoo flat steeple by East Harlyng, which are called Wynaldom and Piddelum, those twain are the land marks, & these two churches must bee brought both in one.

Item from the middle ground to Peghelhook the course is south, the east shoze is flat, and the west shoze is steepe too, the thwart markes of Pegelhook, is a village vpon the water side to be brought in a gut o; ballie, and directly vpon this gut o; villie comes in sight a small steeple, these are the markes of the buze. And Peghelhook lyeeth on the east side at thre fatham and a half.

Item, from Peghelhook to the west of Woorkum, the course is south, the east shoze is flat, and the West shoze,  
not



not so flat, in the chanell is soft ground, the thwart marks to the westwardes of *Wozkum*, you shall see a sharpe steeple lying farre within the land, to the northwardes of *Vindelopen*, and when they come with the houses standing by north *Vindelopen*, and thwart of *Vindelopen* there lyeth the buye in two fatham; at a lowe water, in the best deapth is thre fatham, hard ground. Then west of *Wozkum* to the *Tussler*, the course is south and by east, Easterlye, so long till the markes of *Tussler*, that is *Panderga*, a flat steeple to the southwardes of *Wozwold* within the land, and you shall see a little steeple come ouer *Coze*, of *Panderga*. These are the land markes of that buye, the thwart marks are *Pemellum*, the countrie houses of *Holquellum* and *Pyzus* flat steeple, keeping alongst these, you shall come to the *Tussler*, which lies in two fatham.

Item, from the *Tussler* to the plat, your course is south south west, accoꝝding as the winde or streame dooth serue, betwene both these Buies lyes the sholdes of the *Wlacke*, and you must keepe *Panderga* in one with the Countrie houses and by south, so long till you haue brought *Pyzus* which is a flat steeple to the eastwardes of *Stauerre* state, and these are the thwart markes of the Plat, and lyeth at 2 fatham; The land markes are the Countrie houses standing scant halfe way betwixt *Wozwold* and *Panderga*, (to wit) the countrie houses next to *Panderga*, & these marks being in one, there you shall finde the buy which lyeth in thre fatham.

Item, from the Plat to *Creile*, the course is south and by west, and going so, you shall now and then haue deepe water, and so goe til you haue brought *Luxer* by west the coꝝne mill, which standes by west *Pemellicke*. These are the land markes, and the thwart markes is *Pyzus*, a little flat steeple, which comieth in at the south end of the cliffe, these marks being in one, there lieth the buie of the *Creile* in foure fatham, the best deapth is five fatham.

Item, from the *Creile* to the *Doost*, the course is south  
east,

## The Safegard

east, go so vntil there appeare a sharpe Steeple at the south end of the cliffe, and bzing Grootbooke and that in one. These are thwart markes of the two buyes, and then Hemelick Steeple brought by north the Castle, as far as the Castle is broad or more: that is likewise thwart markes, the land mark is one end of the Men, with the east church of Ankeusen. The Creeple lyeth in thre fatham large. And Boost lieth in foure fatham toward the east shore, and the Creeple lieth on the weste shore, the best deapth is scarce five fatham and hard ground.

Item, from the Boost to Ark, the course is east southeast til you haue brought Hedenblinck a litle without the land of the Men, going so till you bring the Church of Arke within the houses, & keepe it so till you come nere vnto Ark and now & then edg to the southward, til the church of Ark beare almost north north east from you, and then goe south east with Wampus. And when you are come so nigh vnto Wampus, that you can see Amsterdam with the chappell of Tpoort, keeping your course so vntill Berkerkerk be brought in the plaine land of Midam, then keepe Berkerkerk, so of you, till you come into Die, and keepe you in the mid chanell till you come to Amsterdam.

Item, now for to saile from Hursowinen inwards, goe north east and by east, for the landes are steepe to on either side and cannot well be sounded. Therefore keepe your course so vntill the church at the east ende come to the east of the highest and most easterly ferme house, which stands to the west ward of the church: and dooing thus you can take no hurt by Burksand, then go north east so long til the highest spire steeple appeere without the houses which stand to the north east of Humberich, and keepe those Steeples still by north those houses, so long till you haue brought the church in the Coock, which is without a steeple, and covered with blew slates, nigh vnto the mill which stands between Doerend and de Duell, and go east southeast, and keepe the church and the mill together as long as you can see them, and

and then you ſhal ſee the water mill that ſtands on the other ſide of Weirringhen, will come between the Deuer and the other cojne mill: keepe this courſe towards the weſt ſhoze in ſiue ſatham; and at ſeuen ſatham ye ſhall haue the buy which is the beſt depth.

Item, the marks of the Buye vpon the ſes is the weſt ward Steeple: brought a little without the moſt weſterlye houſe of Weirringhen, and dooth lie at ſiue ſatham on the eaſt ſhoze; and ſo you may direct your courſe. Therefore keepe by the weſt ſhoze, from the North Buye, to the South Buy, which lieth on the flatteſs, the courſe is ſouth and by Eaſt, and then when you haue brought two ſharpe Steeples ouer Weirringhen in one: then ſhal you haue 4. or 5. ſatham: there you muſt ſtay with ſhippes of great draught to be lighted, The weſt ſhoze is flat: the eaſt ſhoze is deepeſt, then going ſouth and by eaſt, within a while you ſhal haue ſhoulder water, that is to ſay 3. ſatham; leſſe at low water. And when you come ſomere that you can ſee the Buy thwart Neme-lick, then you ſhall finde the north Buy of the Alack, and the Buy lieth in 2. ſatham; at low water and lieth on the weſt ſhoze, you muſt ſaile by the eaſt ſide, & thwart marks of this Buie are two eaſterly Steeples brought in one.

Item, from the north Buie to the other Buy thwart of Sochozne, the courſe is ſouth ſoutheaſt: the marks is the Mill on the ſouthernd, and lyeth in two ſatham; againſt the middle of the weſt ſhoze, you muſt ſaile by it eaſt.

Item, from Sochozne to the ſouth Buy, the courſe is ſouth ſoutheaſt, and lyeth in two ſatham; between theſe two Buies lieth the ſhallowe of Alack, the thwart marks of the ſouth Buy of the Alack, are 5. or 6. Houſes brought a little by ſouth, the moſt weſterlye Steeple of Weirringhen, and theſe houſes are called Cleuern, the land markes is a ſharpe Steeple by weſt Neme-lick, which you muſt bring ouer Almerdozp, Almerdozp hath a little flat Steeple.

Item from the ſouth Buy of the Alacke to the Creill, the courſe is eaſt ſoutheaſt, and to keepe the right Channell: runne

## The Safegard

runne southeast and by east, so long till you finde deép water, or till you haue the land of Creile, that is Pyrus, at the south end of Cliffe.

Item, when you come from by north inwards, and will sayle to Ankewsen, then bring that high red house to the westward of the Steeple, so that you may see between them, and keep so till the west end of it come right ouer that great high Farme house which standeth by north the water mill and these are the markes of the first buye, then goe south south west towards the weste shoze in two fatham, and then off againe into two fatham, the thwart markes of the other buie is Boecaspell, brought ouer that Farme house, the land markes are to bring the mill by south of Ankewsen, a little by east of that high stone house which stands at the southend, and against that doth lye the buie, then keepe your course by the west shoze. Upon a flowing water you may saile fast by the East shoze comming inwards.

Item, the thwart markes of the thirde buye is Grote, brooke, brought ouer the same Farme house to the north wards of the water mill. The land markes of the same buy is a stone house which stands at the north end opening fro the Steeple, so as you may see betweene them, these are the land markes of the thirde buy.

Item, to know the land markes of the buy to the south, wards of Ankewsen, next to Ankewsen the watch house by the gate beeing brought by East the Steeple. And by these markes when the mill comes in on with the quire of Boecaspell, there shall you finde the buy on the East shoze.

Item the land markes of the most southerlie buy, is the litle tower of the hospitall, being a little by west of a little Steeple that stands vpon a tower that the ankers do hang vpon, the thwart markes is a sharpe Steeple brought on the south end of Buerthwisen nigh vnto a high Farme house, with these marks lieth the southermost buie.

Item, now it is necessary that al men should know that these creekes and streames befoze specified are to be vnder-  
standed



standed for waters of pilatage, or lodemanage, and by the sea right it is plaine, that the Maister of any Ship sayling these streames, and refusing to take in a pilot or lodman, and that thereby the ship doth perishe and miscarie: hee is bound to make restitution to the merchants for their goods.

These following are the seauen Ilands of Potlande.

Witholm, Ameren, Dil, Kem, Penow, Fanow, Pumink.

¶ Bombergen.

Item from Bombergen, to the Clue, the land lyeth north west, and southeast, and are distant 52. leagues. And a south and a north moon makes a full Sea in all those hauens, and likewise in Potland.

Item, Bombergen is a flat long hill, and on the south end of it stands a steeple: and to the north parte of the same northeast end, dooth likewise stand a steepe hill or Tower, and from that are high round Sande hills, as though it were salte houses all alongst euen to the holmes, and the course from Bombergen to the holmes: is north northeast, and they are distant 11. leagues.

Item, the riffs lyes alongst betwene Bombergen and the holmes west, or thereabouts in the sea wards.

Item, in all hauens betwene Bombergen and the Clue and thereabouts, a south or north moone makes a full sea.

This is of Frizeland side.

Item the coast of Frizeland lies alongst East northeast and west southwest.

Item the Eider and the holy land, lie east and by north, and west and by south one from another, and are distant two small kennings.

Item, Skipen lyes from the holy land northeast, and by north two great kennings asunder.

Item, the holy land and the sochelling lye northeast and by east, and southwest and by west, one from another, and are distant 31. leagues.

Item, you may saile into the south hauens at 5. fathams,

Item,

# The sauegard

Item, you shall come no nere the Holpe Lande on the  
wester side, then nine or ten fatham to the Northwardes,  
for from the Steene at some places it is seauen fatham  
deepe.

How to goe in with Holy Land.



Item, to saile from the Holy land to the Clue, the course  
lies south and by East, and distant two kenninges.

Item, he that will ride vnder the Holy land, and comes  
from the west, let him not come any nerer by the west part  
then ten fatham. so long as you can see betwixen the Ponke  
and the high Cliffe, and then you may goe boldly with the  
south shoare in foure fathams by that side or line.

Item, when the cliffe beareth south west, or well south,  
west of you, and the Coluerhooke lies North Northeast  
from you, there is the best Rode in foure or fife fatham  
water, faire white sande, and by Coluerhooke is likewise  
faire ground to anker on.

Item, when the Werke lies Southeast and by South  
from you, then are the marks in one.

Item, when as Hensen lies south from you, then are you  
open of the Weser.

Item, when the cape of Hosen lies Southeast and by east  
from you, then you shall see them also in one.

Item, when the Tower or Keple of Borkham dooth lie  
south from you, then are you open against the easter enties.

Item when you haue Iuster tower northeast from you  
then are you within the ruler of Iuster.

Item,

Item, when the Beacons of Shermierinkocke lye to the east southeast of you, then you shall see them in one.

Item, from Kosebozkin to that Beacon in the Deme: the course is southeast and by east, goe by the Southland in seven or eight fatham.

Item, from the Beacon on the (Deme) to the Wy on the east side, the course is east and by north.

Item, from the Wy on the east side, the course is East and by north. And holde the north shoze till you come to the Stoo; Loe;

Item when as you come from West, and will saile into the Elue then keep the southshoze in fourtene fatham, and in the Elue, you shall haue fiftene fatham, and is hard ground.

This is the course to goe into the Elue.



Item, when you goe with the Elue, you must bying the Cape and the newe Werke in one, which will bying you with the Wy, and the shoze Wy lyes on the South shoze. Then from the shoze Wy, to the Wy the Pelagate the course is east and by north, reckon alwaye your streames, for the floods sets commonly East and by south inwarde. Then run towards the South shoze in five or sixe fatham; and so shall the Pelagate come in with the first buy or Run, and when you haue the Werke south at the first buy, there shall you haue it foure fatham, or there abouts, keep that buy on the steepeboorde, and goe with the other buy east (in) and something to the Southwardes, from that other buye, the Werke lyes Southwest, and in five or sixe fatham waier, then so wardes to the thirde buye or Runne: goe East southeast, somewhat southerlye (in) And the Werke lyes from the thirde buye south west.

## The Safegard

west and by south; there is deepe water seauen or eight fatham fast by the Bay, then beare on to the fourth Bay east southeast and the Werke lyes of it south west and by west. And that fourth Bay lyes on the highest of the new grounds and the new grounds are steep to, and lye drie at lowe water. When when you come out to the seas: you may goe in five or six fatham water by the foresaid second Bay, hence a way to the Rose beacon without any danger, and keepe by the southland. When keepe your course from the fourth tunne to the first, southeast, and the first tunne: or Bay lyes at the end of the new grounds: and when you have brought the mill within the Lande, and Crisles Airke in one, then are you past the new groundes. The Werke and the first Bay or tunne, lye the one from the other west southwest something more southerly.

Item, when any ship comes from by west and will goe into the Clue, and hath a southerly winde, or a west south-west winde: let him beare aloft by the south shoze in twelue fatham, so long as he keepeth the south shoze, for when he comes right against the Clue, he must then keep the south shoze in seauen or eight fatham, going so along the south shoze till you have brought the Werke south from you, or nye therabouts: and then goe more northerly till you come to the Bay of the new gate or entraine. And from the fifth Bay, goe southeast and by south, till you come to the first Bay, and when you shall see a mill in a certain black heath with a house: then hale in towards the land, and when you have brought the mill to the eastwardes of that house, then are you within the Rose Bay: then goe east and by south to the Rose Beacon, and when you are against the Rose Beacon, then you shall see a little Church with a small steeple within the land: when you have brought that Church right over a long house a cable length to the Eastwardes of it I se betell, then shall you be harde by the Rose Beacon. When goe southeast and by East by toward the Sporn, and keepe the south shoze in seauen, eight or nine fatham,



tham, so long, till there come to the Westward of you, a sharpe steeple brought in one with two other steeples, that stand in one Churchyard within the land, which is called Oldenbrook, and when one of the steeples is come so far by the east, then you shall see a couple of trees, when you haue brought the steeples into those two trees, then are you past the holdes of Komerder, and then goe east with Bunsutel and keepe rather alongst the north shoze at fift or sixe fatham, but take heede of the souther shoze for feare of Pelgheremland, for you shall saile alongst by it.

Item, if the weather so serue that you may, then keepe by the north shoze still till you come at Billingsbozch, and when you are come to Billingsbozch, yet keepe you on the north shoze still in seauen or eight fatham, and hale so in till you come so farre as Rugeroort, then you shall come to the Easter shoze, then you must hale by something moze southerly to Staderland.

Item, there is the south elue, which now lately in Anno 1571. is holwed.

Item from the Schoze Buy to the next Buy, your course is east and by south.

Item from the second buye to the third: the course lyeth east southeast, and something moze to the southwards.

Item from the third buy to the fourth, the course is east and by south.

Item, from the fourth buy or tun to the fift, the course is east and by north.

Item, from the fift buy to the buy in the rose, the course is southeast.

Item, from the Rose buy to Rose Beacon, the course is southeast, and something southerly.

This is the course to saile to the Weser.

Item, he that comes from the westwards and will saile to the Weser, hauing a Northwell or a North Northwell winde, let him not come any nêrer to Wangeroge then six fatham, and then let him run east so long till hee see the vt-

## The Safegard

termoſt Buſe: and then there lies a ſand on Larbour, which is called the midplat, on which is but two ſatham at a full ſea, and lyes open befoze the Weſter, then from that Buſe to the other courſe is noꝛtheaſt.

Item if you ſhoulde haue the winds ſoutherly, then goe with Wengeroꝛge, and keepe you in nine oꝛ ten ſatham, and take heed of the weſter Weſer that lies at nine ſatham inwards, then take your courſe ouer from Wangeroꝛge Noꝛtheaſt, till you come at ten oꝛ eleuen ſatham, then ſhall you haue Menſer Church beare ſouth and by Eaſt from you, there lies the vttermoſt Buſe.

Menſer Church.



Item, Menſer church is a flat church, without any ſteeple, and lies in Wrothens land, from the vttermoſt buſe to the ſeconde buſe your courſe is eaſt. And when you are a little from the ſecond buſe, then lies Menſer from you ſouth and by eaſt, and from that buſe to the thirde, your courſe is eaſt. And when you are at the thirde buſe, then lyes Menſer ſouth from you: from the thirde buſe to the fourth, your courſe is eaſt, but ſee that you alwaies accompte your tyde, and then lyes Menſer from you ſouth and by Weſt. When from the fourth buſe to the buſe on the heade, the courſe lies eaſt, and ſome what to the Noꝛthwards. And whe you come to the buſe, then lyes Menſer ſouth ſouthweſt from you, then goe ſoutheaſt and by ſouth to the buſe in the ſayze way that lyes in 10. oꝛ 11. ſatham, and take alwaies good heed of your ſteam. What buſe is laid foꝛ the Beacon, then ſoutheaſt is the courſe to the buſe on the Coers.

Item, from the buſe vppon the Coers to the buſe on the Steene of the Hollenſill, the courſe lies ſoutheaſt, and to the eaſtwardes. And when you are about the buſe of Hollenſill, then ſet your courſe to the ſouthward, with the weſt ſhoꝛe, there are two Beacons ſtanding.

Item

Item, when you come nigh the second Beacon, there is a good roade for a westerly wind. And then haue you Langh-

Langhewoorde



woord church in Gotirland, and if you will goe further, then set your course southeast to the buye of Tunne vpon the Wlacke. And when you are within that buye: then goe with the west shoze in thre or foure fatham, and so you shal come now and then hard by ground land, vntil you come to Blerhemkerk. There be in the roade commonly such ships as are outwards bound and doe carrie for a winde.

Item when Newwarke lyes southeast and by south of you, then haue you both the Capes in one.

Blexhem Church.



Item, when you haue Denier Church south from you, then are you open befoze the Wlefer.

Item, when the Steeples of Bozkum beare south from you then you are open thwart of the easter emes.

Item, when the Steeples beare nue northeast of you, then you are within both of Zutter Reuens, in the wester emes.

Item when the headlands of Kottum doe lie southeast and by east from you, then they are in one.

Item, when the headlands lye south southeast from you: then they are both in one.

The going into the Iade.

Item, if you wil go into the Iade, when you are past the red sand, beare in southwards, euen as farre as you maye,

# The Safegard

and you shall leaue **Senter Church** on **Stereboorde** side:  
and if you will saile to the **Woode**, then leaue the **Church**  
on **Larboord** side.

## Waangeroge




Item, you shall know **Waangeroge** by that there stands  
a litle church vppon it, and the steeple standes at the **West**  
end.

Item, **Spykeroge** is to be knowne by that it is plaine  
**Sandhilles**, and then you shall knowe **Langeroge**, for that  
it apperes in two **Sandhilles**.


Item, you shall know **Walterom** by that the **West** end  
is high **Sandhills**, and the east end lowe **Sandheaps**.

## Iust



Item, you shall knowe **Iust** two waies, there stands a  
church ouer it, and the steeple standes at the east end of the  
church, and the mill that was in **Iust** is blowne downe  
and is cleane gone, so that there stands nothing where the  
mill was.

## Burckum.



Item, you shall know **Burckum**, by that it riseth in three  
parts and about the middelt of the land standes a Church  
with a flat steeple, and standes at the east end of the church.

Item, you shall vnderstand, that the easter **Emes** goeth  
in betwixt **Iust** and **Burckum**.

Item to know **Burckum** wel, when you shal fall with  
it comming from by **Iust**, it seemeth to looke vpon as it  
were three **Ilands**: for betwixt euery one of the hilles of it  
which seemes **Ilands**: is a **Walley**, or flacke of plaine sand  
without



without any hilles, and on that which seemes the middle, most Iland, stands a church with a great sharp steeple, and stands at the west end of the of the church.

Item from the north west corner of Burckum, doth lye a riffe of land, and lyeth west into the Sea, at least a league and a halfe, and you may sayle alongst by the same into the easter emes, and goe in east and by south.

Item, the easter emes lyeth in east southeast, and when you haue Burckum Steeple south of you, then keepe by the shoze, in foure fathams and a halfe, and edge cuer, and fetch sounding of Iusser riffe, and you shall by and by haue deepe water, and then keepe in by him.

Item, when you haue brought Iusser Steeple northeast of you, then are you past both the risses of Iusser, and then you are within the easter emes.

Item, there is a newe channell, that is when yee haue Broken in the Wester emes, which lie a little to the west, wards of the old channell, and is as deepe at a low water, as the olde deepe is at a full sea or high water.

Item, when any man will seeke to enter in at the wester emes, let him bring the bush south and by east of him, and the west ende of Rotum southeast, and bring both the two great capes in and, and then you shall finde the vttermoste Buie, and that lyes in fise fatham, then goe from the vttermost Buie to the second buie, east and by north, and that lies at foure fatham, then from the second to the third buie, likewise east and by north and that lies in fise fatham. And then is the longest cape and the least cape vpon the old deepe to be kept both in one, and so you shall haue ener the deeper water. Then from the third Buie to the farthest Buie, goe east southeast, and then edge something ouer towards burckum riffe, towards the north shoze, least ye fall to the east, wards of Wakenballge, which goeth in by east Rotum. Also, when any man comming from by east with an easterly winde, woulde goe in at the olde deepe, let him bring the longest Cape, and the least Cape as they stand in one, a-

## The Safegard

gainst the olde deepe, and runne so in, and there you shall finde the third buy, and the old gate or entrie at a low water hath but two fathams: being an easterly winde.

Item, Bosch is on the west end full of high Sandhilles, and there is no habitation upon it.

Item ye shall know Schirmonkerog by the lowe Sandhilles, and at the West end of it standes a high round sandhill, and there standes two capes vppon it so to saile into Scholbalch, and you shall bring that East Southeast from you, and then you shall haue both cappes in one, and then runne right towarde him till you finde the first buye. And there lies two Buies in one gate or entrie, and then when you come to the second Buy, go east northeast, and east and by north, and you may saile by eyther of these walles, and when you come at the third Buy, then go south and by west or south south west, and you shall haue no lesse at a low water then thre fatham. Now when you come out of the Sea and fall with Bozne riffe, then edge towards the wall at six fatham: and at five fatham and a halfe. And do euen as heer befoze witten: whē you wil saile into the Scholbalch

Schirmonkeroghe



Item, to know Schirmonkerogh: those are low sandhilles: and at the west end standes a hil which is something higher: as for the church, you can not see it till you come hard by the land: and Schirmonkerogh is two leagues and a halfe in length.



Item, vpon Ameland there standes a high great Church with a flat steeple: towards the west end of the Island: and is couered with blew slates, and there is a stone house standing byeast of the Church: and it seems to looke vpon, as though it were an olde ruinous farm house: and there lieth  
thre

three high sand hills about the middle of the land, & Ameland is foure leagues in length.

Item, betwene Schirmonkerogh and Ameland: goeth in Scholbalch, and hath two gates or entries: one goeth in by Ameland, and the other by Schirmonkerogh.

Skelling.



Item upon the Skelling are five steeples one standing at the east end is sharp and about the middle of the land are three steeples: two flat ones, and the highest of all is sharpe: and that which standeth on the west end is a high flat steeple: and is called S. Wandatius Church: and the Island is three leagues in length.

Item, a southeast or north west moone makes hye water in Kanter deepe.

Item, Vuisdwinen & the Pale: are distant 24. leagues



Item, Betten that be high ragged sandhills.

Item, Kettle downe is a white forked sand hill.

Item, the coast of Holland lyes alongst south south west and somewhat to the west wards, and north north east somewhat to the north wards.

Item, Part deep and the Horden lye one from the other south west and by south, somewhat westerly: and north east and by north somewhat easterly: and are distant three and fiftie Leagues.

Item, an east or west Moone makes hye water in Part deepe.



Item, the Pale and 6 Wellings are distant 3. kennings



# The Safegard

Item, the Hase, and the Harsoep: are distant foure and twentie leagues.

The Mase.

The Mase.



Item, the Hase lyes by East Southeast, and somewhat southerly.

Item the East Nozholt goeth in by Fwerboden, and then by the maine land: a West South Southwest Poone makes a full sea: also befoze the Hase mouth, and within the Hase, a south southwest Poone makes a full sea.

Item, befoze the Fle: you must take hede to the tide for the soze flood dooth set thwart ouer the shallow grounds to the eastwards, and the first of the ebbe sets likewise to the westwards.

The Flee Hand.



Item the Fle is known by the high white sand hilles, and there stands a small steeple in the church.

Item, the Fle and the Kisse, are distant the one from the other 11. great kennings, and Wilsand is foure leagues in length.

Item, there is an Island that lyeth betwene the fle and the Wessell, that is called Pereland, and ther stands a litle house upon it: so that you take hede to your tides alwaies befoze the Wessell, for the soze flood, and latter end of the ebbe sets ouer to the noythwardes, and the last of the flood, and first of the eb, sets to the southwardes.

Item, Wessell is 2. leagues in length.

Item from Harsoep to the Swaene is nine kennings.

Item from Harsoep to the Wille, is 8. leagues.

Item whosoever will saile out of Wille to Shotland. the course is noyth noythwest, and somewhat westerly, and so sayle.



saile with a soze winde it is thre daies and a halfe sayling,  
and is 152. leagues.



Item, for to knowe Holland, Egmont is a flat skēple, &  
stands vpon the sea side, and within Egmont are two skē-  
ples standing together in one Churchyard.

Item, Fairehill and Shotland, lye by North northwest  
and south southeast. 150. leagues.

Item, Shotland and Woffamnes lye North and to the  
east wards and south, and to the west wards, and are distant  
46. leagues.

Item, Shotland and Wyteny, lye southwest, and north-  
east 20 leagues, and when you are about midway betwē  
them, you may see them both at once in a clere day.

Item, Wyteny and Woffamus, lye south southeast and  
north northwest, 26. leagues.

Item, the Southwest ende of Shotland and Fayrehill  
lye north northeast, and south southwest, two kennings di-  
stant.

Item, Fairehill and Farrie, lye northwest and by west,  
and southeast and by east, a great day and night sailing.

Item, Shotland and Barghen lye neere east, and West  
60. leagues distant.

Item, Shotland and Fary lye west northwest, and East  
southeast a day and a night sayling.

Item, Shotland and the Osterbooke of Island, lye north  
west and by west, and southeast and by east, thre daies sai-  
ling.

Item, Farie and the Osterhook of Island lye northwest  
and southeast two daies sailing.

Item, from the Osterbooke of Island to the Beare fort,  
the course is south southwest, and North northeast twenty  
leagues.

Item, from the Bearefort to the Siden is 16. leagues,  
the course is West Southwest, and East Northeast is the  
course

## The Safegard

course to Wydall: from Siden is all lowe plaine land, and within high.

Item, from Wydall to Weenie the course is West and Weenie lies thzee mile from the land: and between Weenie and Wydall is 6 leagues.

Item, from Weenie to Robenes, the course is West, north west, and east southeast: sixteen leagues. Robenes is a little blacke point, betweene Weenie and Robenes is foure Hauens. And likewise there lyes of Robenes West south west thzee Ilands: wherof twaine are two leagues and a halfe a peece, and the thirde is five leagues long.

Item, from Robenes to the Snens iockle, the course is north west and by north, and southeast and by south, and are distant sirteene leagues. And between them are many hauens, as Doze hauen and Busanden, Cabelwick Perwicke, Walstruse, Strent, Pamfozt, Hullin, and an Iland called Widowe halfe a mile from the lande, an other also called Walfozt.

Item, from Snens iockle to the Berderstant: the course is south and north, and are distant sixteen leagues. And by the iockelles lye thzee Hauens called Bodem, & then Stappen and the Kisse & by Bollen risse dooth lie thzee hauens, Kurmwozk, and Grindfozt, and an Iland called Sletten.

Item, from the Berderstant to the Schaghen, is seauen leagues and so lye north and by east, and south and by west and between them lye foure riuers, and called in that tung Foozds. The firste is Waters fozt, and then Elkfozt, Admerfozt, and in Admerfozt are thzee hauens.

Item, from the Schaghen to Disefozt, is 8. long leagues and they lie one from an other north north east, and south south west: and betwene them are two Foozds, Denderfozd, and the Sughefozd.

Item, Disefozt and Schalwicke lye north east and by north, and south west and by south, and are distant foure leagues: in Disefozt lye thzee hauens, Schuffelfozt, and Alfozt, and the Iland Coor.

These

# These are the fords in Island which

are to be vnderstood, riuers or creekes

going vp into the land.



Firste Swidens fort, West fort, Seort fort, Heise fort, the Dilefort, Grunibwick, Herd fort, the Focklefort, Rabben fort, Hesterbech: in that haven lie whale fish bones.

Item, from Schaelwick to the Haddenstrant, the course is north northeast, & south south west, and are distant eleuen leagues. Her lyeth three mountaines and yet is whole land.

Item, from the Haddenstrant to the Schagen Fort, is 16 leagues and lie North northeast, and south south west, betwene these lye many foydes or Creekes going bp into the land. And first the Dingrins Ford going into the land, wards, Griens ford, and then the Bitter, and the Dutiford, the Pide foord, and Wydaell, and Wale daell, the long Deere.

Item, from Schargenfort to the Midalen, the course is east southeast, and west south west, and are distant five leagues.

Staghenfort is a haven, and is called  
Lapland.

Item from the Midalen to the Kauen hooke is twentye Leagues and lyes east northeast, and west south west, betwene these twaine lye three hauens, the first Sigelfort, and then Dackfort, then Huilwicke. And likewise 3 foydes or riuers, the first Polefort, and then Oneselfort, and then Herefort, all which are Riuers or Creekes going bp into the land.

Item from the Roemhook to Grinse, is eight leagues, and lies east and west.

Item, Grinse is an Island, and lyeth from Huilwicke 8 leagues south southeast, and north north west.

Item,



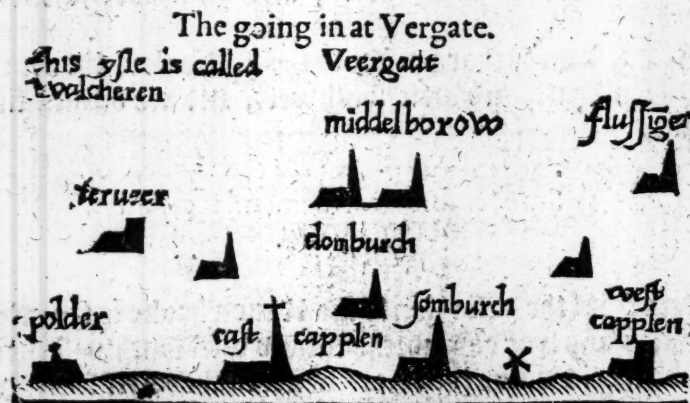
# The Safegard

Item Grinsie and Denfozt lye south south west southerlye north northeast northerlie.

Item, Grinsie and Sighelfoxt lye southwest southerlye, and northeast northerlie. And vnder Grinsie you may anchor for a northeast winde in 17. fatham.

Item, from the Roemhooke to the Langnesse, the course is east southeast, and west northwest, & are distant sixteen Leagues: between these twaine lyes a sound and a river, the sound is called Roder sound and the river is called Scelsoert and lyes at the westwards of the Langnesse: and Pnwick and Rodhauen lyes eight leagues from Langnesse, and they lie in a manner east and west.

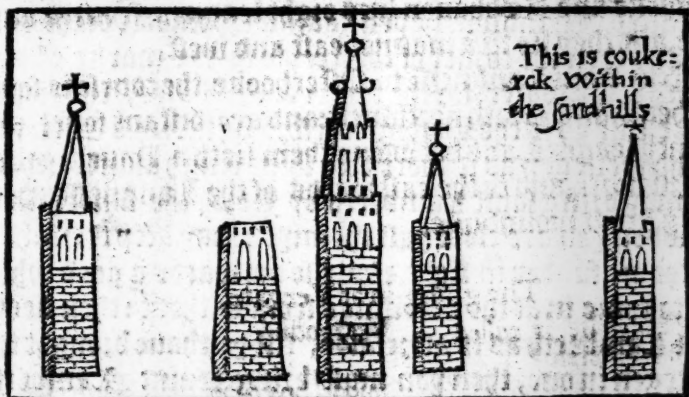
Item from Langnesse to Osterhooke, the course is south southeast, and north northwest: and are distant foure and twenty leagues, and betweene them lieth a Hauē called Moornefozte, and to the eastwards of the Langnesse there lyes a great mountaine.



Item, if ye will goe in at Vergate, bring the Steeple of Middleborgh & east Capplen in one, or to the southeast southerly and run directly so till you finde Shlad water at 3. fatham, and goe you so forth ouer the Shlad then against Weiland you shall come into nine or tenne fatham, then keepe on so vntill you come where the Mermaid is set vp at Teruere, and till you haue brought those towers or steeples which



which are called Valentines towers in one: then shall you be ouer against the easter towers, and keepe those towers of Teruerre in one, and so runne euen hard to by them: and alwaies account of your tides: for a south or north moone there makes a full sea. Now to knowe Markeren by the land, West Capplen is a grosse or a flat keeple, and to the Eastwardes of West Capplen: standeth East Capplen, and that is a sharpe keeple, and to the north and by East of East capplen standes Dombrough, and is likewise a sharpe keeple.



Heere followeth the order to bee obserued in comming out at the Wellings.



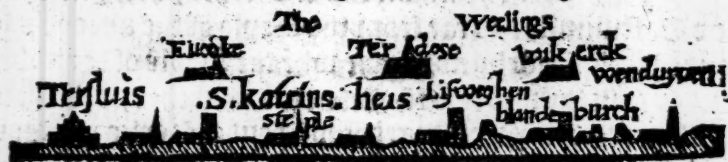
**I**tem to come out of y<sup>e</sup> Wellings, you must leaue one thir'd part of the way on the Lardwside, so long as you haue the church by north, the keeple of the abbey of Dobleborough, or to your sight, until they be within half a fathame one of another, then you shall haue Eastmunster as far from the keeple of the abbey as y<sup>e</sup> Conde Berke stand by north it, & whē the keeple of the abbey standes so in the middell of those two churches, then you shall haue to the Northwardes of Conde Berke another keeple, which is called Westmunster: and that stands to sight

## The Safegard

fight more then a ships length to the northwards of Coude Kerke, and when as the steeple of the abbey is brought in the middelt betwixt both the two before named Churches: then you must run directlye with them, keeping the steeple so until you haue brought Ardembrough a great ships length without Velsant, and then you must keep Flanders side, for feare of y<sup>e</sup> Booles of the Wellings, and that you may be sure of the other marks. When you shal see Weindwine with a plaine, and the valley by it that seemes to bee two ships length, and then you shal see the small steeples which are called Weindwine, open against the middle of the valley, and then the corner of the steeple is the marke of the deapth of the water, for the nearer to the Boles, the deeper water, like as is the Weilegen before witten: and when you see the Weilegen as it were two ships length asunder: there you may bring saint Lamberth by North the sandehilles. And when you are cleer past them: you may keep them half a satham asunder in sight, & hale so outwards a good while and to come in at the Wellings from without: then keepe saint Lamberth as is aforesaide, till you haue brought the Weilegen in one, then you must bring Saint Lamberth three or foure satham open to the northwards, and after gouerne your selfe by the marks of the steeples of the Abbey, as is before witten. And if it be such weather that you can not see the steeples of the Abbey, then beare in Northeast vpon a flood, untill you haue brought Arenburch and saint Lamberth in one, and then hale in directly east northeast.

Item, before Wellings: a southwell or a northeast spoone makes a full sea, and at Walkherne, a south and a north moone.

The going in at the Wellings.



Item,

Item, firſte you ſhall vnderſtand that the ſteeple of ſaint Katherins is a ſharpe ſteeple, and is the ſteeple that ſtandes on the Weſt ſide on the ſea coaſt next to the ſucc. And from ſaint Katherins vp within the Lande ſtandes another ſharpe ſteeple, and that is Knocke. And to the weſtwards from ſaint Katherins by the ſea ſide ſtandes Heies and hath a ſharpe ſteeple, and is ſomething greater than ſaynt Katherins, and after that by the ſea ſide ſtandes Liſweighen, whole Church hath a great flat ſteeple. And from Liſweighen vp into the landwards ſtands an abbey, which is called Terdoes, and that is a church with a litle ſharpe ſteeple in the middle. And from Liſweighen weſtwards ſtandes Blankenburch vpon the ſea ſide, and that is a church with a flat ſteeple, but it is much leſſe then the ſteeple at Liſweighen, & between Liſweighen & Blankenburch vp into the landwards ſtands Mot Kerke, and that hath a ſharpe ſteeple and ſtandes nigh vnto Blankenburch, then by Liſweighen to the weſtward of Blanckenburch, ther ſtands Weindwine, and that is a ſharpe ſteeple.

Item, when the ſteeple of Liſweighen, and that of the abbey of Terdoes are brought in one: then are you ryght againſt the bitter ſande that lies thwart of Hailland, and then are you within the Engliſh Pole, and if you haue ſix fatham of Hailland ſide: then lies the Pole on the Larboord ſide of you, then keepe ouer Hailland in ſix or ſeauen fatham, but no deeper: and runne in ſo long, till you haue brought the ſteeple and ſaynt Katherins, and the ſteeple of Knocke in one: thoſe are called the Heileghen, & then are you clean paſt the Engliſh pole, and then bear inwards ſo long, till ſaint Katherins ſteeple comes in one with a high black hill, and then you are againſt the French pole. And when the ſteeple is hidden with the land that lies by North of the Soluis: then are you paſt the French pole.

Here

## The Safegard

Heere followeth the marks and order to be kept when ye  
will saile in at Borkill.

**I** Tem when as you will saile in at the Borkill, hauing  
recovered the shoze, you shal bring the steeple of Middle-  
borough southeast of you or thereabouts. And goe so in tyll  
you haue west Chapplen east southeast from you and then  
you shall see the church of west Chapplen come in a glaid  
of the sandbankes, then keepe the church so of you, so long  
till Saint Adens comes past east Capplen, and then are  
you past the Shalds. Then run inwards towards the shoze  
to Flushing.

Now followeth how you shall saile in  
at the Doerloc.

**I** Tem, when you pretend by gods grace to saile in at the  
Doerloc, bring the high steeple of Middleborough to the  
northwards of the flat steeple, and also a little from thence  
the two south towers almost together, the innermost as it  
were within the length of a Capsteine bar from the bitter-  
most and run so into Flushing east and by south, or there-  
abouts is the course. And the Southberghen are two  
sharpe steeples standing betwixt Middleborough and  
Flushing.

Item, East Capplen is a sharpe steeple, west Capplen  
and Saynt Adens are likewise sharpe Steeples. That  
standes from it to the eastwardes, and is much higher then  
east Capplen.

Selland.

**I** Tem, the land on Selland side lyes alongst southwest  
and northeast, and a south southwest moone makes a ful  
sea.

The Clocken deepe by Flaunders side.

**I** Tem, when as you will goe in at the Clocken deep, you  
must bring west Capplen in one with Saint Batherins  
church by Clocken, and so goe you in at the best deep, and  
Saint Batherins steeple is the next steeple to the Sluis by  
the



the water side, and those other steeples standes by into the landwards: and after that Heyes, and the Blancken church that hath a flat steeple, after that: there stand thre steeples to the westwards.

The coast of Flaunders.

**I**tem, on Flaunders side, the Coast lyeth alongst East North-east, and west south-west, and a south or North Spoone makes a full sea at the shore. And wythout the sholds a south-west or North-east mone: and alongst all the coast of Flaunders in the uttermost channell, it is not in any place aboue foure and twenty fatham deepe.

The Swine.

**I**tem, if you will go in at the Swine to come in the wind being contrary: then take the latter ende of the flood, and the first of the ebbe. And when you will saile in at Heyes deepe, you must bying the foure Beacons of Heyes, which standes by the Mill in one, ouer Coze at Heyes; and then shall you goe in at the best deepe, and so you shall goe farre enough from the utter sand: and so you may beare on to the Wheelings East North-east. And you shall vnderstand, that Anchevisen, Buisen, and the Swine, doe keep all one iust time of flowing and ebbing.

**I**tem, when as Donkerke lies due south southeast from you, and that you can then but see it vpon the hatches, then is there a flat of two fatham deep at a lowe water.

**T**he order and course of the streames and tides alongst the coasts of Flaunders, Normandie, and of Brittain to the Seames.



**I**tem, first you shall vnderstand, that alongst all the coast of Flaunders & of Sealand, the flood runneth to the eastwards, and the last quarter of the flood, the streames sets to the sea wards, and the last quarter of the eb to the landwards. There are sandbankes, about which, as well at sometimes of the flood, as at sometimes of the eb there goeth no streame at all.

## The Safegard

If you come to an anker by east of the Nesse in ten fathams, you shall bee well defended for a West south west winde.

Item, thwart of the head, the flood sets in North east and by North, and the ebbe sets out south west and by south.

Whosoever will come to an anker at lands end of england by Dover, let him cast Anker and ride at five or six fatham, and he shall ride well for a south winde.

He that will come to Anker by the Gullies, let him ride at five fatham and saint Margets church shall beare south southeast to him.

And whosoever will come to Anker within saint Margets, let him ride at five, seauen or eight fatham.

Note, that from Ostend to saint Katherins: the flood sets east northeast, and the ebbe west south west.

Between Grauelin and Donkerke: the flood runnes North east and by north, and the ebbe sets South west and by south.

From Wolterland to Graueling: the flood sets North northeast: and the ebbe west south west.

From the Nesse to Wolterland: the flood seth North and by east: and the ebbe sets south and by west.

From Bullen to Blacknesse, the flood sets to the North wards, and the ebbe to the south wards.

From Staplez to Bullen: the flood sets North North east and the ebbe south west.

From Cane to Staples, the flood sets North east and by north and the ebbe south west and by south.

From Dæpe to Cane, the flood runnes North east and by north: and the ebbe south west and by south.

From Fecam to Dæpe in the fayre way, the flood sets North east and by east, and the ebbe South west and by west.

From Beresteete to Fecam, foure or five miles of the land in the faire way, the flood runnes east northeast, and the

the eb sets west south west.

From Beresflete to Dainehead: the floud runneth east southeast: and the ebbe west north west in the faire way: and you may not come any neerer then 12. fatham.

Item, from Beresflete into the Bay of Hags: the floud sets southeast and the ebbe west north west.

Item, from the Cape of the Hagge, to the Island called Alderny: the floud sets north east, and the ebbe south west: and in the race of Blanchey it is so likewise.

Item, from the Caskets to Beresflete, the floud sets to the east wards, and the ebbe west ward.

And between Betsany Bay and the Caskets the floud sets north east and by north, and the ebbe south west and by south.

Item, from Carnesay to the Caskets. the first quarter floud runneth East southeast, and then after north east and the ebbe south west.

Item, at Seteiles as well within as without, the floud runneth east south west, and the ebbe west north west.

Item, from the Ile of Bese to Aberwzacke alongst the shoze, the floud sets East and by south, and the ebbe west and by north.

Item, from the Fourne to saint Polwes de Lyons, or the Ile of Bese, the floud runnes east and by north, and the ebbe west and by south.

Item, from saint Pathews to the Fourne, the floud runneth north and by east, and the ebbe south and by east.

Item, from the race of Fontenie to saint Pathewes, the floud sets north and by east, and the ebbe south and by west.

Item, nigh unto Whant North North east of, is a place which is two and fiftie fatham deepe: and no shipp can ride there, for the tide goeth round about as a whirlepole.

Item, from the Seames in the broade saund betwene that and Whant, the floud runneth east north east, and the ebbe west south west.

# The Safegard

Item, from Wolterland to Graueling, the coast alongst lyes northeast and byeast.

Item, Wolterland lies off of the before written rocks Northeast, and a little to the Eastwardes, and are distant 29 Leagues.

Item, three rocks which lye without the cape of Cause, lye north northeast from Swine head, and are distant five Leagues.

Item, Sainhead lyes from Beresteete East and by south and is distant 21 leagues.

Item, Beresteete lyes from the Caskets: East and by south, and are distant 16 leagues.

Item, the Caskets lyes from the Fourme Northeast, and a little to the Eastwardes, and are distant three and forty leagues.

Item, the Caskets lyes from Saint Powle de Lyons northeast, and are distant 33 leagues.

Item, Carnesay lyes from Saint Powles Northeast, and a little to the eastwardes, and are distant 25 leagues.

Item, set Fles lyes from Saint Powles east northeast, and are distant 12 leagues.

Item, Saint Powles lyes from Whant East and by north, and are distant 26 leagues.

Item, the race of Fontenie and the wester Denmarke, north west and southeast, and are distant 9 leagues.

Item the course from Bellille to Denmarke, is West north west, and so you shall goe cleare without the Pens, and it is from the wester Denmarke, to the southeast end of Bellille 24 leagues.

Item, Bellille lyes from Use north west, and it is from the North west end of Use, to the southeast end of Bellille 16 leagues.

Item, the course from the taile of Aise to Use, is West north west. And it is from the taile of Aise to the North west end of Use 13 leagues.

Item, whosoever will Anker by the Caskets or Pagge:  
let




let him go with the land, within thre or foure cable length of the Shoze, for feare of the banke which lyes cut from the land in foure or fise fatham, till you come at the Caskets, and then when you come befoze the Millage, then let fall your anker at fise or fire fatham; and the barke doe lye from Seine head southweft.

Item, if you wil anker befoze Deepe, bying the Church and the gibbet in one, and then let your anker fall at tenns fatham at a full sea, and at a low water at 7 fatham.

Item, if you will anker in the Foffis by Secam: you shall bying the mill and the fire beaton in one, and kaping them so, goe in west to the single, and Anker betwene the head of the Bozvelles and Keithem. And a ship that ozaws a fatham and a halfe water, must haue halfe foud or better and you must leaue the Foffis, for there you haue but a fatham and a halfe at a low water.

Item, whosoever will anker vnder the Pisse: he must let fall his anker befoze Condey at ten or twelue fatham, and if you goe in any farther, you shall haue soule ground.

### the kaskets



Now you must note when as you haue the west ende of the Caskets south from you, being foure Leagues or thereabouts off, there you shall haue it eight and thirty or nine and thirty fatham deepe, reddish and shelly ground, and likewise many white stones: and there betwene Caskets and Portland, you shall haue but 40. fatham deepe.

Item, he that will go to Gurnsey, must saile to the cape of Rokeine: that is the westermost parte of the Island, and let him saile to the southwardes of that cape thre or foure cable length. And then he shall goe in alongst that souther side vntill yee see the Castle, and when yee haue the Castle thwart of you, then anker at fise or six fatham,

## The Safegard

Item he that will anker before Sherbrooke, let him cast anker before the Castle at six fatham, and he shall haue good road for a west north west winde.

Item without the west end of the foreland of Beresfeste lye rockes which are dry at a low water, and lye a league from the shore, right before the great sandy Bay.

Item, he that will anker before the hooke, let him keepe off a good way from the Hedland, and then ye shall see two churches well wardes off from him, the one vpon the high land, and the other church belowe. And when you haue brought those two churches in one, then come to an anker at a low water at six fatham, and at a full sea at nine or ten fatham.

Item, S. Powles and Whant are distant 13. Leagues, and lye the one from the other West South west, and east north east.

*S. paulus*



Item he that will saile to the Ile of Base before Saynt Poule de Lions, ye shall see to the southwards a great rocke and you may hale in fast by the Rocke; and when ye are right against the Rocke, you may come to anker at three fathams at a lowe water: and at a full sea at seven or eight fatham. And from the east corner of the Island there lyes a great Rocke, which at halfe floud is vnder water.

Item, whosoever will saile into Aberwracke, hee must leaue the great rocke to the eastward of him, and runne in south southeast, and when you come in by an Island, and the rocke is to sea wards of you, then you shall keepe alongest by the shore of the east side. And when you haue sailed a while, then you shall see a rocke that lyeth vnder water, and the sea bzeakes on it continually, and lyes in the midst of the entrie: and you may saile on which side you will of it

it And when you are a good way past the Roke, then you may anker at foure or fve fatham.

Item north northweft from Aberwacke a league into the fea lyes a banck, which hath but fve fatham on it at a low water.

Item when you lye off & about the Pollens, then muft you bring the Abbay of S. Mathewes, a little without the corner of Conket, but you may not bring it farre without.

Item when you haue Weiman hill in the Northweft end of the foresaid little Iland, the are you right againft the South Pollen, then keepe alongft the east fhoze, till you come to Blanckehauen.

Item, the Pollens are fve litle Ilandes, which lye in a manner south southeaft from Albant.

Item he that will faile from Blanckehauen northwards, let him runne North Northweft: and let him take heede of the North corner of the blanckehauen, for feare of a great Rock that lyes befoze it: and then Northweft. and byweft of it lyes a rock vnder the water, which lyes not above thre fatham and a halfe deepe at a lowe water, and is a very Sharpe Roke.

Item, whofoener wil come to anker in Blanck hauen, let him let fall his anker againft the middlemoft Bay, at fiftene or fixtene fatham.

Item, a little by south of Conket, it is not above foure fatham and a halfe deepe at a low water in a fpring tide.

Item, whofoener will faile by weft & Wintner, he muft keepe the corner of Blank hauen ouer the Blanken Pongis. And fayling fo, you fhall finde foure fatham deepe at a lowe water and a fpring tide. And when as you cannot fee Conket from the North part: then are you bynorth the Wintner. And if you can fee in at the hauen of Conket, then are you by south the Wintner.

Item, he that will anker befoze Saint Mathewes corner in the beft road: let him caft anker at fixtene or feuenteen fatham, and looke that the said corner lye northweft and by

# The Safegard

by north from you.

Item, Saint Pathews point and the race of Fontenie, lye the one from an other north and by west and south and by east and are distant 5. leagues.

Item, the corner of Saint Pathews, and the point of Croidon lye the one from the other east southeast, and west north west, and are distant three leagues.

Item, the Collier lyes of Saint Pathews, point south southeast, and something to the east wards two leagues.

Item the Ven with her Chickins lyes by the West corner of Croidon, or Elers downe, and are covered at a high water.

Item, the Roche called the Pome lyes in the mouth or entry of West and to the Southward of that about a quarter of a league lyes a rock which is not drye but at a spring tide.

Item, the Falconers lye without Croidon a little to the southward, and it is a great high rocke: and you may saile within it if ye goe from Croidon to the race of Fontenie.

Item, west south west from the Collier halfe a League off, lies a rock no deeper then foure fatham at a low water.

Item, when you are forced to lye off and on, nigh about the Collier and the weather is such as you cannot see the Collier, then keepe the corner of Bouchet without the corner which lies from the north west end of Saint Pathews Abbey: and then you cannot in so doing doe amisse.

Item, the thwart marks of them is Winkelbozow: and the Worbozow, and when you haue brought these twaine in one: then are you against the Collier: and when you can see the Colliers breake aboue the water, then you may if you will saile hard by it.



Item, when you are of Vghiant North and by west, so farre



farre as you can well see the same from the Decke, then both the East corner appere the highest part of the Island, and the corner is to the eastwardes very steepe downe, and then the land is plaine almost to the West pointe, and the west point something sleeping.

Item, when you are north west and by north of Whant then maye you see through the poynthe which is to the southwardes of the maine Island, and when you are of of Whant north west and by west, then is that poynthe shutte in on the shore.



Item, when Whant beares north north west from you, then both it appere like as it is here above demonstrated.

Item, when you are off of Whant North west and by west, or west north west then lyes there a great Rocke of the north east pointe, but you cannot well see through betwixt the Rocke and Whant from thence. And alongst the north west side of Whant, it is all full of great flat Rockes, and lye all under water: and by the west ende a litle from the shore lies a small rock as it were two litle hillocks.

Item, when you are West and by north from Whant, then there beginnes yet another rock to appere out at the North end, but you cannot yet see through betwixt the rock and Whant.

Item, when you are due West of Whant, then maye you see two great rockes lying without the North west corner of it: and you may also see through betwixt the corner and the rockes: and the lands seemes then to be all plaine aloft, seeming euerie place almost like high.

Item, when you are South and by west from Whant, so farre of as you maye well see it from the hatches or hull of the shippe, if yee then looke out of the top, you shal see the West north west end all ragged with many rockes, and at the

# The Safegard

the east southeast and lies a round rocke, and you may easily see betwixt the rock and Albant. And then a little from that east southeast of you, you may see the Hollins which doe lye in 2. little Ilands, and there lies yet other 3. Ilands towardes the maine, but those you cannot see from hence, and they lie every one a good waye of from an other, and there lyes many great Rocks about that Iland that lyeth next to Albant and is full of hillocks.



Item, a Bowe shoot from the poynt of Konket, lies the Mintner, and at a low water you may see it, it is a litle flat round rocke, and you may saile round about it.

Item, the course from the Fourne to Blanchie haven, is East, and from the Fourne to Blanchlablon Way South southeast.

Item, when you will saile from Saint Mathews point into Brest or Croidon, keepe the southermost Ilande of the Hollens open to the Southwards of Blanck Dongie, and goe East Southeast in with Brest, and so you can take no hurt on the north side, for it is broad enough.

Item, the Hollins are five litle ylands, and the highest of them is that next to Albant.

Item, on the Hoze at Fontnes head, a Southwest and a northeast moone makes a full sea.

## The Keyser.



Item,

Item, the Seames lie of into the sea 3. Leagues West north west.

Item, when you will anker in the rase of Fonteny, you must anker at fourtene or at fiftene fatham.

Item, when any man will passe the rase of Fonteny, let him set his prow to the North Northeast, and let him take good heede of the Lanender, for the floud sets directye towards it, and there is a sencken Rock hard by. Also hard by the Keiser there lyes a flat rock in the rase on the easter side.

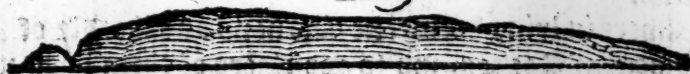
Item, if you come out of the sea with Saynt Mathews point thzough the broad sound, you shall see a high lande vp in the land Eastwardes, with thzee hilles, as it were thzee heads, and the nozthermost is the highest, and half a league to the southwards there lies an other high hill, and is the highest aboue the high land.

### The sheet



Item, when the Sheet beareth north from you, or thereabouts, so as you may see it out of the top, then it riseth as here aboue is shewed. And the ground is white small sand, and many small Hazes in it: and it is there seauen and fiftie right and fiftie, and nine and fiftie fatham deepe, and you can not from thence see the Seames out of the top.

### Groy



Item, when you are thzee leagues from Groy or thereabouts, then it sheweth thus as is set forth, and Grope and Bellille riseth almost of one fashion, and lye the one from the other north north west, and south southeast, and are distant seauen Leagues: and vnder Groy is likewise very good riding.

Item,

# The Safegard

Groy

Item, when Groy lies east northeast from you, then it sheweth as is here above described.

Groy

Item, when Groy lies north and by west from you, then it sheweth as above is figured.

groy

Item, when Groy lies northeast from you, then dooth it shew as is above portrayed.

bellille

Item, when Bellille beareth north northeast from you then it sheweth like as is above portrayed.

Item, the pointe of Saint Gindast and Glanons at the entring of Penodet lye the one from the other southeast and northwest, and are distant foure leagues And for to eschew the danger of the Sholles in this Channell, let these markes following be well remembred, and you cannot do amisse.

There is lying betweene Glanons and the Ile of Poton ledge of Rockes, and to goe cleere of them, you must leaue one third part of the way towards the Glanons, and the other two partes towards the Ile of Poton, and so you may saile without feare.

Item, when any man will saile into Penodet, he must brough hard by the maine land, and the point of Glanons shall beare Southeast of him, then let him goe North west till



till he come befoze the hauen, and there he may Ancker at foure fatham.

Item, whosoener will saile out of Cantper to go through betwene the yle of Hoton and the Ledge, hee must sayle hard by Hoton, so nye as a man may throwe a pound stone a shoze, and then goe southwest and by south, and when you are come out with Glanons, then you may saile boldelye without danger to Denmarke: they lie the one from the o- ther East southeast, and West Northwest, and are distant nine leagues.

Bellille



Item, when you are West of Bellille, from the North- west parte of it foure Leagues from the land, then dooth it shew thus as is heere portraied.

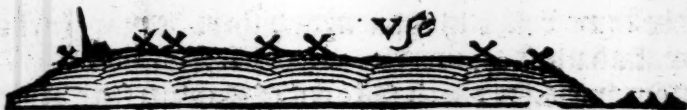
Item, from Bellille to Ase, the course is southeast and north west, and are distant sixteen leagues.

Item, when you will ancker at the east ende of Bellille bring your selfe a little to the west wards of the Mill: and ancker in ten fatham, and yee shall ride well for a North- west winde, and for a southwest and by west winde, and there is indifferent good ground, great red Grauell, and when you will ride on the Northeast side in Poloye Baye: anker at 11. or 12. fatham, and then will the East poynt couer you for a southeast winde. And for a west Northwest winde, set ouer again towards the sharpe Steele, and seeke no better deapth then twelue or thirtene fatham, and he that will may ride in eight, ten or twelue fathams.

Item, he that will saile from the inner parte of Bellille to Glanons, he must goe Northwest and by west, till hee come against the poynt of Glanons, which is called Saint Gindass, because of Sholds that lye there betwene Glanons and Groy.

Item,

# The Safegard



Item, when Aise beareth south west and by south from you, about halfe a league of, then doth it rise thus as aboue is shewed.

Item, Aise is a league and a halfe in length.



Item, when Aise dooth beare north northeast from you: then it shewes thus as is aboue figured.

Item, he that will anker vnder Aise, he must let fall his anker at seauen, eight or nine fatham, for it is no deeper there, and you may not ride there at lesse then seauen fatham, in the northeast side is the best roade of Aise, but beware of a rocke that lieth at the easter end as you come by it, for it is very dangerous.

Item, the course from Aise to the tayle of Aise, is East southeast, and are distant fourtene leagues.

Item, whosoener will saile from Aise to Willer, let him not come any neerer the maine Land of Larmester, then twelue fatham.

Item Willer and Aise lye the one from the other North and by west, and south and by east, and are distant a great kenning, and in that course lie many holds.

Item that will saile from Willer towarde the Baye, let him beware of the Pankins ledge, and let him goe East Northeast, for the Castle of Larmester standes on the East side of the Abbey. And when you haue brought those two markes in one, then you must set thwart. ouer to Pietermeine. And from Pietermeine you may very well goe East South east, till you haue brought the Castle of Larmester and a tree in one, then you maye anker at sixe or seauen fatham, where you list, it is soft greund.

Item, he that goeth without Bellille bound for the Baye  
he

he must goe East southeast with Pillar, and it is distant from Bell yle fourtene leagues. And then from Pillar to the Ponkens, the course is east northeast: and are a league a sunder, and from the Ponkens to Vieterm sin, the course is due east, a small league of.

Heere followeth the markes to goe into  
the Bay.



Item, when you saile into the Bay, you shall see a litle church standing vpon the high land you must keepe that church in one with the land of the Collets, & so you shall go in at the best of the Bay. And when you haue the haven of Pzemdie open, then you are directlye thwart of the ledge: when you are past that, then you maye keepe alongst by the shoze of Collet in foure fatham, and in the Bay, a northeast and byeast moone makes a full sea.

Hee that commeth to ride vnder Bellille befoze Saynt Powles, may ride at 13. or 14. fatham, and if he will anker befoze Pogemelson, he must ride at 21. or 22 fatham.

And he that wil saile in at the south Vertrées, let him go alongst by the south shoze in 8. or 9 fatham, and when he is come as far as saint Maries, then shall he keepe the Tower of Rochell right ouer the Wood, which lyes to the Southwardes of the other poynt of Rochell, and when the corner of the wood beareth northeast of you, then he may set his course southwards or northwards without danger.

Item, he that will saile by in the north Vertrées, let him edge from the North side, for that is the sheldest, and the south shoze is something deeper. And when you are against the Blockhouse, then shall you haue 8. or 10. fatham of the taile of Aise, they lie Southeast and Northwest, then keepe neere to the North shoze, till you are thwart of the wood, and the south shoze from the Monastarie is flat, and when it is halfe flood you may goe ouer with a shippe that drawes twelue foot water.

Item

# The Safegard

Item, he that will ride thwart of the Wood must let fall his anker at 7. or 8. fatham, and there is soft ground.

Item, the taile of Aise lyeth East southeast and West north west.

Item, the south Pertries lies from Rochell: from the roade of Charle de Bloys, west south west into the sea.

Item, you must haue the tide to sayle from Rochell to the Roade of Saint Georges Island: and then south to Borage, and your course from the roade of Rochell to Saynt Georges Island, is south southeast, something moze southerlye, and are distant two leagues.

## .5. martins yland



Item, when saint Martins yland lyes northeast and by north from you: when it seemes to you as it is heere aboue portrayed, and the land lies east southeast, and west north west: and it is of length foure leagues.

Item, when you come in by the south Petris, then take good heed of the south thore of Oleron, for there lies out a great ledge of Rockes that breakes alwaies: and it lies not far of from the yland of Oleron, they are called the Dogs, and you may boldly beare alongst by saint Martins ylande in fire, seauen or eight fatham.

Item, the Lauerden lyes a great league from the point of the Bosse, and in a spring tide at a lowe water it is drye and vncouered. And you may very well saile through betweene saynt Martins Island, and the Lauerdin: for it is deep enough, and then when you see the great tower at Rochell cleane without the Bosse: then are you clear of the Lauerdin: in the Bosse there is at a low water fife fatham.

Item a south west or a northeast moone makes a ful sea there.

Item, when the white fl at tower in Rochell (which is called Duke Charles tower) commeth to the southwardes of



of the point of the burned Iland, then are you right against Bangert, and then you may boldly sayle to the mouth of Oleron.

Now followeth the grounds and depths of Brittain.



Also, hee that is south southwell from the pole head of Burdour, in seauen & twenty fathom, he shal see sandhills to the southwards. And he that wil saile from the pole head of Burdour to Rochel & wil come in at the south Peretrees, let him not run any nicher the Land, then thirtene or fourtene fathom.

Item, at the entring of the Peretrees, you shall haue 13 or 14. fathom: come no nicher the shoie then that depth.

Item, when you are West Northwell from the South Peretrees, and about five great leagues from the shoie: you shall haue foure ond twenty fathom, and gresse red stonye sand.

Item, if you be Southwell from the Pole head of Burdour: and haue sixty and thre fathom: and will goe with the Pole head, then goe Northeast, and you shall not sayle long, but you shall haue sixty thre, and sixtie fathom. And thereby you shall perceiue you be in the right course to the polewards. And if you haue five and twenty fathom: then you shall see the Tower of Cordou: that lyeth East and by south of the pole head, and the same tower lieth East south-east of the wester Swach.

He that is betwixt Bellille and Ale in 74. fathom, shall be from the land of Poitoue about twenty & thre leagues: and if then he saile towards the land thirtene leagues, hee shall finde but two and forty fathom.

He that is from Saint Ellens southwell, and hath thre and thirtie fathom: he is about nine Leagues from the shoie, and when he comes to seauen and twenty fathom: he shall see the land if it be cleare weather.

Item, to the westwards of Oleron: when you are 2. ken-

# The Safegard

nings from the land: you shall haue 30 fatham. And west  
north west in the sea from Olleron, about eighteen leagues  
lyes a bank of rocks which is called the Eoper, and is not  
about 10 fatham upon it at a lowe water.

He that commeth from Rochel outwards by the north  
Peretrees, let him keepe in fiftene fatham, and hee  
shall not neede to feare the Barges of Olleron, for hard by  
the Barges you shall haue twelue fatham. And he that  
keepe this course alongst West North west, he shall finde  
without the thirty fatham. And between the and Bellille  
in the faire way, or North west course, he shall finde thirty  
fatham, and in the inner channel fye and twenty fatham.

Item, without the, being within sight of the Steple of  
the Church, you shall haue eight and forty fatham: and two  
kenmings from the, you shall haue forty fatham.

Item, he that is south west from Bellille: and hath sea-  
uenty two fatham, he is fiftene leagues from the Land.  
And if he be south west from the West end of Bellille, and  
haue seauenty fatham, he is then twelue leagues from the  
Land, and if he be against the middle of the Land in fiftie  
three fatham, he may see the Land out of the Shrouds.

Item, being south west from the west point of Bellille:  
and as far off as you may in a cleare weather see land vpon  
the hatches, you shall haue about sixty fatham, and the  
ground is like Buffard seede bzused in a moyster.

You shall haue the deapth without thwart of Bellille a-  
bout fye and forty fatham, come no nearer the lande by  
night.

From Bellille to the Seauies, come no nearer the land  
by night then fiftie fatham.

He that sets forth from Bellille, and goeth west and  
by north, and keepe on till he come thwart of the Glanons  
then he shall finde fiftie or sixty fatham, and there lie rocks  
without Glanons in the faire way, and on both sides of  
them is about forty fatham.

He that is without Denmarke in forty fye fatham  
sayling

saying fro thence north west, he shall double the Seames, and within the Seames he shal finde fine and fifty fatham come no neerer by night for feare of the bydg. that rocke lyes a great way in the sea west south west.

From the Seames, two leagues and more into the sea lyes a great ledge of rocks, and betwene the Seames and Ledge is 50 fatham, and there is upon on parte of the Ledge, but 7 fatham deepe, and 12 fatham in some places.

Item three leagues to the southwardes from the race of Fontenie you shall finde 64 fatham, & the ground is something soft.

Item, betwixt the Seames and Whant is 56 fatham and hard by Whant you shal haue 45 fatham. And also far in the sea you shal likewise haue the same deapth, and therefore it is perilous to trust to the deapth there.

Item, seauen Leagues without Whant: at the entering into the Slené you shall finde 70 fatham, and between Whant and Aberwack, in the same way is 40 fatham.

Item, in the course betwene Whant and Sillie, which lye southeast and north west you shall finde 70 fatham.

Now followeth the colour of the ground in sundry soundings.

**I**nprimis, he that sounds thwart of Glanons, shall finde small blacke sand.

And he that sounds against Denmarke, shall finde softe grauell like ware.

He that sounds against Fontenie head, shall haue redde sand mingled with blacke.

He that soundes betwene Whant and the Seames, shal finde great red sand, and some small red stones, and some blacke mingled withal.

And he that soundes being thwart of Whant, shal finde small white sand mingled with white shelles, and certain thinges like white Hakes teeth, and then he hath Whant northeast from him. And if he finde all alongst small things like pebbles, then Whant beareth from him Southeast.



## The Safegard

And if he cannot well iudge by the grounds, let him then beare to the Northwards: and if he finde deeper water: then he is in the holding of the Seames: and open of the broad sound. If he be betwene Albant and the Seames in 70. fatham: then you shall haue the groue small blacke stones with blacke sand. And if he finde the sounding to be great red sand, then he must stand to the Northwards: till he finde white sandy ground: with long small things like Dackes teeth, and then he shall know thereby that he is in the entring of the Streut.

He that sets out from Diserge: must goe north North-east to goe without Albant, and when he hath 80. fatham, then he is 19. or 20. leagues from Albant: and sayling on forwards, he shall haue 70. fatham and then he is a 11. or 12. Leagues from Albant: and if he sound and find small whole shels, and litle stones like ware, the is he thwart the Seames. And finding this ground, let him stand Northwards, and if it be on a flood, let him take heed of Albant.

Item if you be betwene Albant and the Ile of Wasse, in 60. fatham, you shall finde in the sounding small stones as big beanes, and thereby you may know that you are on Brittain side.

Item, if you be about the landes end of England, or about the N. east in 70 fatham, then you are from the land 17. or 18. leagues, and you shall find in your sounding small blacke stones, mingled with great red sand.

And if you be in the same course at 60 fatham, then are you, 12. or 13. leagues frō the shore, & ther your ground shall be great red sand, and vnder it long small white things.

Item if you finde the like deapth towarbes the coast of Cornewall, you shall not see that land so soone as you think, for you shall haue that deapth indure a long time.

Item, by the Lyzard it is 20 or 25. and 30. fatham and the land hard by.

Item south west of Billie, the ground is full of all sorts of litle stones like the parlings of cheese, and white small

shelles



shelles mingled withall.

Item, to the Southwards of Hille, the ground is grosse sand.

Item, to the southwest of Hille, the ground is red stones and fine white sand.

Item, 16. Leagues south of Hille, there is the grt and likewise small red stones and white sands.

Item, in 37. and 65. fatham, the ground is shelles and whitish stones with sand.

Item, if you haue small blacke stones something long and mingled with blacke grosse sand, that sheweth the entering of the Sleue.

The coast of Brittain.



Item, if you be on the coast of Lyons, betwene Whant and S. Voule de Lyons 60. fatham, you are then within two leagues of the land and take hede you come no nerer by night thā 50. fatham, for you shal see base Brittain and the rocke all a righ.

Item within a league of Aberwacke, you shal haue 50 fatham and 3. leagues from the shore is there 56. fatham.

Item, if you bee thwart of Set Iles Northeast of tenne leagues, you shal haue 52. fatham.

Item, if you saile southwest from the Caskets 13. or 14. leagues, you shal haue 52. fatham, so shal you bee 6. or 7. leagues past Carnesay, and from thence to Set Iles in the Drech course is 35. and 40. fatham.

Item, if on the day you lye off and on betwene Aberwacke and the Fourn, come no nerer the Rocks then 35 or 40. fatham, and take good hede in the night.

Item, if you lye off and on in the day tyme betwene the Ile of Bale and Lanterger, you may come within 25. fatham of the maine without danger.

Item, he that comes with Dragnesse west Southwest from Set Iles, come no nerer by night then 40. fatham.

# The Safegard

The course to be kept sayling from the  
tayle of Aise.

**T**he course from the Billiats or tayle of Aise, to Use: is  
west north west, and from the tayle of Aise to the north-  
west end of Use, is 14. leagues.

Item, Bellille and Bluet lyes from Use: north west, and  
it is from the northwest end of Use to the southeast ende of  
Bellille: 16. leagues.

The course from Bellille to the wester Denmarke is  
West Northwest: and so shal you goe clere inough off the  
Penues, and from the wester Denmarke to the southeast  
end of Bellille: is 19. leagues.

Fontenie or the Rase, lies from the wester Denmarke:  
northwest, and they are distant 8. leagues.

Saint Polies de Lions lyeth from Whant east and by  
north: and are distant 16. leagues.

Set Fle lyes from saint Polies, east northeast and is  
distant 12. Leagues.

Garnesey lies from saint Polies northeast and a litle to  
the east wards, and are distant 20. leagues.

The Caskets lies from saint Polies: northeast, and  
are distant 28. leagues

The Caskets lye from the Fourne: northeast and a litle  
to the east wards, and are distant 45. leagues.

Berefleete lies from the Caskets east and by south, and  
is distant 16. Leagues.

Seine head lyes from Berefleete: east and by north, and  
is distant 21. Leagues.

Item the rockes which doe lye without the cape of Cause  
lye north northeast of Seine head, about 5. Leagues.

Blacknes lyes from the said rockes of Cause northeast  
and a litle to the east wards, and is distant 30. leagues.

From Blacknes to Graveling, the land lyeth alongst  
northeast and by east.

And all the coast of Flunders lyeth east northeast and  
west southwest.

The

The lying of the Hedlands of the Coasts of  
Portingall and Spaine.

**I**n point is the point of Farao; Cape saint Mary, lyes  
from the Rockes of Chipiona, which lye at the east point  
of the entring of the river of Guill Call and West, distant  
28. Leagues.

The Cape saint Vincent lye from the cape of saint  
Maryes, west and a litle to the northwards, and are distant  
18. leagues.

Cape Picher lyes from cape saint Vincent, north and to  
the westwards distant 33. leagues.

The cape of Rocksempes lyes from cape Picher north  
west and north, and is distant 8. leagues.

The Burlings from Rocksempes lye North northwest  
and are distant 13. leagues.

The cape Finister lye from the Burlings due North,  
and are distant 68. leagues.

The entring into Bayon lyes from Burlings, North  
and by east 55. leagues.

The Island of Bayon lye from cape Finister southeast  
and by south distant 16. leagues.

The entring into the Bores, lyes from Cape Finister  
southeast, and is distant 5. leagues.

The Cape of Coxian lyes from cape Finister due north,  
and is distant 2. leagues.

Siserge lyes from Cape Coxian Northeast and by east,  
and are distant 10. leagues.

The Cape Pzier lyes from Siserge East northeast, and  
they are distant 7. leagues.

The haven of Ferroe lyes from Siserge due East, di-  
stant 7. leagues.

Ortingall lyes from cape Pzier Northeast and by east,  
and are distant 8. Leagues.

Ortingall, Mars point, cape Pennie, and Martinch-  
co in Biskale, lyes on from another east and west, and are



# The Safegard

a sunder 66. leagues.

The Island of Saint Cyprian lyes distant from Dzingall 7. leagues.

The entring into Rebadeu, lyes from the Island saynt Cyprian southeast, and are distant 8. leagues.

The rocks of Cappeny lye frō the entring of Rebadeu northeast and by east distant 14. leagues.

Partinchaco lies from the rocks of cape Penie east, and is distant 43. leagues.

The point of the Pelwger lies from Partinchaco, east and by south, and are distant 14. leagues.

The point of Bayone lyes from the Pelwger northeast and are distant five leagues.

Arkason lyes from the point of Bayone due North, and is distant 18. leagues.

The Pole head of Burdianr lyeth from Arkason due north, and are distant 18. leagues.

The south Peretris by Rochell, lyes from the cole heade of Burdianr north north west, and are distant 12. leagues.

Heere followeth the courses to be kept in  
crossing the Sea.

In ppyraris, the Cape of Cleare and the Groine, do lye one directly from the other south and by east, and North and by West: and are distant the one from the other 155 Leagues.

The Tower of Waterford lyeth from the Groine, next hand due north, and are distant 156 leagues.

The olde head of Minfal and the Groine lie south and to the east wards, and north and the west wards, and distant 155. leagues.

Sillie lyes from Cifarge North and by east, and is distant 133. leagues, and keeping that course, you shall goe foure leagues to the east wards of Sillie.

Whant lyeth from Cifarge North northeast, and are distant 108. leagues.

The



The cape of Dyringall and the Lyards lye the one from the other north and by east, and south and by west, and are distant 130 leagues.

The Seames and the haven of Reibebew: so lie one from another north and by east, and south and by west, and are distant 94 leagues.

Item, Denmarke lyeth from Vinetis north Northeast, and are distant 90 leagues.

Pouffe hole in Coznewall lyes from cape polo, North and by east, and are distant 136 leagues.

Fontenis lies from Dyringall north northeast, and is distant 90 leagues.

Groy lies from Vinetis Northeast, and by north distant 97 leagues.

Bellille lies from Dyringall northeast, and are distant 90 leagues, and keeping your course so, you shall sail seven leagues by east Bellille.

And you must note, that seven leagues are their reckoned for a kenning.

Item, bett He is 3. kennings to the East wards of the Fourn, and there lies by them a great touchen rock in the sea, and when you are North and by west from the land so farre as you may well see it from the Dutches of the ship: then it seemes like a round plaine hill, and on the toppe on the east side therof is a little valley: and that seemes to be halfe a ships length, and on the west side of the hill, is likewise a little valley, and that seemes also to be about a ships length long, and on that valley upon the West side stand 2. little hilles, and the uttermost of the 2. is the greatest. And then there lyes a high hill a good way within the land, and that lyes a litle by east the before written rock.

And when you are off from the saide out rock north west and by north, then you can perceine out one hillocke upon that valley that lies at the west end of the Rock, and then the foresaid high hill lies a litle to the west wards of the out rock: and when you are a kenning from the land west and by north

## The Safegard

by north of the Rocks, that is the East ende of the foresaide deepe rocke: and the West ende goeth downe a litle slope, and you shall see a litle hill or knot on the West side of it, and then westwarde from the said rocke lies another enter Rocke, which is something lower and almost rounde, And on the East side of the rocks lyes a litle knot, and that is something greater, and a litle way to the Westwardes of the same, lyes yet two out rockes more and are proportioned like as if they were long hilles, and the east side is the longest. And between those twaine lye also two litle small Rockes not much above the water, and when a man is a Renning northeast from the foresaide long hill, if ye looke out of the top, then it is all alongst between those out rocks full of rockes: and at the west ende of the broadest long hill doe also lye long rockes and then a good way westwarde of them lyes a long ledge of low rocke, and those lie in foure or five partes, & in the same ledge lye foure round hillocks, which are litle higher then the ledge, and the most easterly hillock lies alone a litle to the Eastwarde from the ledge.

And then when you are past over the Stert, so far that you can see land to the northwardes of Blanchie haven, then is there a high long hill, and is a good waye on the toppe a plaine, and both the ends go slooping downe.

Here followe the course of the tides of Poringall,  
Spaine and Fraunce.

**I**tem, at Calis Palis, an East southeast Poone makes a low water.

At saint Lucas of Barametho, a southeast & by east moon makes a lowe water, and so long from thence to the river of Lishorne the like.

Item, all the coast of Spayne, Gascoine, Poitou, and Brittain, full Fontenie head, a southeast Poone makes low water,

Item, in the river of Burdelois at the mouth, a South-  
east

east and bysouth moone makes a lowe water.

Item, in the race of Fonteny, a southeast & byeast moone makes a low water.

Item at saint Pathews, a southeast and bysouth moone makes a low water.

Item, a south southeast moone makes a lowe water at the Fourne.

And like wise a south southeast moone makes a low water at Aberwacke.

Item, at the yle of Wale or Roscow which is within that land, and lies two kennings to the east wardes of the Fourne a south moone makes a low water, and within the land, a south southeast moone.

Item, two Leagues without Wybant, a South Moone makes a low water, and the same tide holveth to the yle of Wale.

In the fayre waye off of Wybant, a south west moone makes a low water.

Item, seauen leagues within the yle of Wale, a south west moone makes a low water.

Item, before Lanton, a south and by west moone makes a low water.

At Set fles, a south south west moone makes a low water, and foure leagues a lea boord the fles, a south west and bysouth moone makes a low water.

Item, before the landes of Bieback, a south south west moone makes a low water.

And from Bieback, to within the haven of S. Galloes, a south and byeast moon makes a low water on the thore.

And without in the faire way, from the yle of Wale to saint Galloes, a south west and bysouth moon makes a low water.

Item, from Rock to Gallowes, and from Granulle to Carnesey, there a south moone makes a low water.

And within the roade of Carnesey, a south and byeast moone makes a low water.

Item,



# The Safegard

Item, from Carnsey to the Caskets a Southwest moon makes a lowe water.

And 6. or 7. leagues without Carnsey, a southwest and bywest moone makes a low water.

Item between Caskets and Portland a southwest and bywest Moone makes a lowe water: alongst the coast and 7. or 8. leagues a seaboard a west southwest Moone makes a low water.

Item, from Bearefleete to Seinehead, in the faire way a west southwest moone makes a lowe water, and when it is a high spring, then a West and bysouth Moone makes a low water.

Item, from the poynt of Seine head, to within the River of Seine, a West southwest Moone makes a low water.

Item, a southwest Moone makes a lowe water in the river of Seine within.

From the Strowter to Some, in the faire way, a south and bywest moon makes a low water.

Item, at Some in the frolle, a West southwest Moone makes a lowe water, and at Crotale, a West southwest moone makes a low water, and at a west moon it is but little flood.

Item, at Bulleyn and at Callice, at Graveling, at Dunkerk, Newpozt, and alongst at the coast of flanders a west spoone makes a low water.

## Walterland.

**I**tem, from Walters land to the abby of the Brothers, a southwest and bywest Moone makes a still water. And from thence to Blankenbozow, and saynt Katherine, a southwest moone makes a still water. And from Blankenbozowe to saynt Katherine, a southwest spoone makes a still water.

Item, a south moone makes a high water at Swine.

Now



Nowe followeth of the Hauens alongst the coastes of  
Spaine and Portingall.



Item he that will saile into Ribadeu, hee  
shal goe in hard by the point on the east side  
and then he shal keepe south in the midst  
of the riuer, till he come open of the sande  
Baye, and there he may come to anchor at  
foure, seauen or eight fatham.

And from Ribadeu eight Leagues to the Northwest  
wards, lyes the sound of Miners, and he that will goe in  
to Miners with a southwest winde, he will go in by a high  
poynte on the West side: and then let him keepe on in the  
middest of the Harbrow, going in a good waye. And then  
come to an Anchor, where hee shall thinke good, at ten or  
twelue fatham.

Item, West northwest from Miners, foure Leagues of,  
lies the point of Dzingall, and it is a high land, and with-  
out the pointe there standes foure or fife high Rocks. which  
may be seene into the seawards, at least two Henninges of  
from the land. And those are Clenes, and there is between  
them and the land 12 fatham.

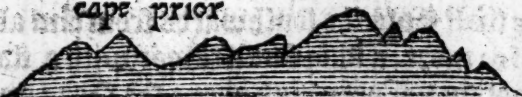
On the east side of Dzingall is a barred hauen, and that  
goeth to the Towne of Saynt Mathews. And hee that will  
ride there, let him Anchor befoze the Village, called Ma-  
rinoo: which lyes beneath the Castle of Dzingall. And  
that is but a quarter of a league from the rockes, which lye  
of the southwardes. And hee shall haue the Village North  
from him.

And Northwest from Dztiger three Leagues or more,  
lies the Hauen of Sidero, which is a good harbrough: and  
goeth Southwest in. And in the Southside is a lowe point,  
and he that will goe in there, let him keepe by the southside  
for the north side is all rockie: and soule ground. And when  
he hath sayled a little waye in, let him anchor at six, seauen  
or eight fatham.

When

# The Safegard

cape prior



When you are north northeast from the cape Prior, about five or six leagues, then doth the Cape shew as here above is set forth.

Item, the flat ende is the Southeast ende, and the other ende is the northwest ende, and it lies by the sea, and it is a high hill and all ragged aloft. When as you are to the northward, or southwest wards from the cape Prior, & that you are not farre off from it, then is the cape very high and longst, and seemes on the toppe of it, as though there were many men sitting on a rowe, cuery one a little waye from another: and in the north side of the Cape lyes two sandye baies one by another: and on the north northeast corner of the cape lyes a rowe of lowe Rockes, and in the middlest of the rowe lies a great rock, like as it were a stack of Haye. And when you are come within the cape, then is there lying on the South side of the cape a sandye Baye, and to the south of the sandye Bay, lyes a lowe flat hill, which is not halfe so high as the high land that lies within it: and westward from the south end of the flat hil, there lyes two great rockes hard one by another, and to the Southwardes of the sandye Bay, lyes a point out from the entry, within which is the haven of Faroll.

When you will sayle into the haven of Faroll, you shall beare into the sounde of the Groyne so long till you see the haven of Faroll open on your Larboord side, and then you may beare boldely in with it. And when you are in, then befoze the towne of Farol you must goe no farther, for within is all shold, the haven lies South east in, and it is a good haven for Carracks which are bound southwards.

He that will saile into the Groine, shall keep his course from cape Prior South and by east towarde the Groyne, and if he be without the cape Prior, then let him keepe nearest to the East side, for the West side is all foule ground.

And

And he shall see to the southwards from him about two leagues of or moze, a long small tower with a flat head, and dooth not shewe very high aboue the Sea: and southward from that Tower, as you woulde iudge two howe shootes of, there standes the towne of the Groine: and at the south-east end of the towne standes a Castle, and there is a great foure cornered Tower which hath no couering aboue to be seene, and to the Eastward from the Castle, about twize ships lengthes from the Shore, there lyes a ledge of rockes, and when it is a full sea, then you shall see but thre or foure rocks breake aboue the water, but when it is a low water, then you shall see a great many. And Southward from the castle about foure ships length from the lande there lyes a little greene hill, and on that stands a little church of saynt Anthonies, and it seemes as though it were a little flat house, and you must leane the high Tower, the ragged Rockes, with the lowe Rockes, and that greene little hill altogether on your starboord side, and when ye are cleane past that greene hill to the southwards, goe westwards in befoze the Towne, untill ye be cleane defended from the sea, then yee may anker where yee will and in what depth yee list.

Item, Silarge lies a little to the westwards of y Groin and there is a litle Island, and is plain on the top, and when you are a litle way within the cape Pzioz, you maye then see betwixt that litle Island and Silarge, and there is no good road e vnder Silarge, for the ground is not cleane.

Mongie.



When you are north west and by north of Mongie, then it shewes as beere aboue is set forth.

Item, he that will sail into Mongie, and comes from the eastwards, he shall finde without at the east poynt a great high rock, and is called Willen, and there by it stands high  
cliffes,



# The Safegard

el ftes, and are sharpe on the top, there stands three or foure of them a good wayes aunder one from an other, and they lye East south east and West north west, and alongst north from this point, and to the Westwardes about foure cable length of, there lyes a Rocke vnder Water: that he must leane to the Sterbowe side of him, and when he is past the Rocke, then let him goe south west in: and then when ye shall see the church of our Ladye that is to the west wards, then let him saile directly towards it, and then he may anker befoze the towne, or between the towne and the church at seauen or eight satham.

Mongy



Item, when you are from Mongie north and by west the it shewes in this sort as is here portraied.

Item, he that will saile into Mongie, and comes from the west wards, let him keepe the Cape of the Groine without the poynte which lies there within, which is a great round point of a ships length & it is called Bontrie, going thus till you haue opened our Ladies church, and when ye shall see the church, ye may anker at 12. or 15. satham in the sound, or ye may saile in befoze the village to the best road.

Item, betwixt cape Finister and the point of the Groine lyes a ledge of rocks halfe a league into the seawards.

And whosoeuer wil saile into Mongie, let him take heed of those rockes. And betwixt Finister and the Groine lyes a great sandy Bay: wher is good riding with an east wind at 10. or 12. satham.

cape finister



Item, when you haue the cape of Finister southeast and by east from you or thereabouts, and are distant from it about



bout five Leagues or moze, then it seemeth to be as is figured above.

Item he that will ride vnder cape Finiffer, let him saile two Table length off from the Cape, and goe so on a good league till ye see our Ladies church, and then let him anchor against the church at 10. or 12 fathā, but when he hath the cape west from him, there is no good roade for a south winde, and the ground there is foule and rocky all about.

Item, halfe a league to the southwardes of Cape Finiffer, lyes a good haven for Shippes that are bound southward and is called Seche, and lies eastwards from the cape, and for to goe into the haven, you must saile in on the North side, but you may not come verry nye the North land, for it is not all clere of Rockes nye the shoze. And when you come nye the haven, there lies a blacke rocke not much above the water, that you must leane on Sterboord side, and saile in about the middelt, betwene the rocke and a pointe that lyes towards cape Finifferward, going so a good way into the Northwards, keeping you in the middle of the sound, till you see a Sandy Bay to the Sterboorde side of you, and against that sandy Baye, you may anker at 10 or 12 fatham and if you goe further in it is shallower.

Four Leagues from Cape Finiffer, to the southeastwards, lies the point of Mounteluer, and in the course thereof lye many rockes on both sides, and the most parte of rocks that may hurt you are in sight. Mounteluer is a great round hill, and there is a little tower on the top of it, and that is the north point of the Poozes.

He that will saile into the haven of Poozes he must first bring the middle of the Mounteluer right ouer a little valley, and when he comes befoze the haven, then let him run in east north east towards Mounteluer, and when he is against Mounteluer, he shal then see another high poynthe lying on the Larboord side of him, & then he shal saile off fro Mounteluer in towards the other point, and then he shal see the Towne to the Westwards befoze him, and then let

## The Safegard

him saile in before the Tōtōne, til he come to twelue or fiftene fatham, and there anker.

He that wil saile into Pont asedye, he must saile in by the Iland called Bledednes, and is flat land and an Iland, and then he shal keep the south side, going East north-east two leagues, and then he shall finde before the middell of the haur a little Iland, he shall leaue that on his Starboord side, and to the southward of the Iland he shal see a great towre the let him saile directly before the towre, and there come to an anker at fife, seauen, or eight fatham, and if he wil ride vnder that Iland, which lies before the middle of the haueri, then let him bring the Iland to the Westwards of him and so anker at seauen or eight fatham.

He that wil goe in to ride vnder the Ilands of Bayon, let him keep nere to the Iland, for at the northeast poynt of the Iland, there lies a rocke vnder water, about a cables length from the point, otherwise all is chere.

He that comes out of the sea with the Ilands of Bayon he shal not perceiue any other land but Craye cliffs, and he that will saile in there comming from the south let him leaue the rocks which are in the south side of the Iland betwene him and the Iland, and so saile in by the middlemost Iland, wherin the Cremitage standes.ouer against the great sandy Baye, there is the best roade in twelue or fouretene fatham, and you may ride so nigh, til you haue brought that north end of the Iland directly with that land which lies to the northwards of the Iland.

He that wil saile into Bayon, let him saile in betwene the little Iland of Baiono, that lyeth in the north side of the entry and the towne, going in East and by north, til hee be as farre within as the lowe towne, which he shal see on the south side, and there he may anker at ten or twelue fatham but he must take great heede of a ledge of rockes that lye of the Iland, in the north side.

Item, there lye fife or sixe rockes by the point or corner of the Cape. Palalia, these he must leaue on Starboord side and

and he needes not come to anker, befoze he see them that in the other point that the high towne stands on.

Item, 19 Leagues to the southwards of this Ilande of Bayona, lies the river of the port of Portugal.

Item, the river of the port of Portugal, is a good hard haven, and he that wil goe in there, must keep the South side nearest him. And let him take good heede of the rockes which lye at the entring into the haven, and that is but a short cut in, the south side is a lower land then the North side is.

Item, eleven leagues to the southwards of the port of Portugall, lies the haven Aueiro.

Item the haven of Aueiro is a hard haven, and the land by the water side is a low sandy land, and soz to saile into this haven, you must take your marks vpon the southland, and those are three Beacons of malkes, those three Beacons must be kept in one, so long till you be come almost hard by them, then you must set of northwards from them towards the other Shingle, which lyes in the North side of the Haven, and there yer may anker at leauen or eight fatham.

Item, seauen leagues by south that haven, there lyes the point of Teliacke by Bondego, which is a faire forlande, and from the south point of Teliacke, a mile to the East southeastwards, there lies Bondego, and is a hard haven, and westward from that haven a quarter of a league from the land, lies a banck of seven fatham, and behinde that one may ride in twelve or thirtene fatham, it is there good ground and faire, and there is a village therby north north east from the roade.

He that will anker vnder the Burlings, let hym anker befoze the Cremitage at ten fatham, he may come to it by which side he will, soz it is cleare there of danger.

Twelve Leagues to the South southeast of the Burlinges, there lies the cape of Kocksemper, a little within that point is the roade of Kaskales, & he that wil ride there may



## The Safegard

anker where he list, for there is good anker holde in every place, but no couert for a south west winde.

Then a league Eastwards from the Raskals of saynt Gillians point, and is the north pointe of the river of Lishborne, and he that will saile in by the Northland: he must keepe the middle, and saile in betwixt the pointe of Saint Gillians, and the land of the Bachopes, til he be within the point of Saint Gillians, and then let him saile on forth by the northland, til he come to saint Katherins Bay, and then he must keepe off again from thence towarde the south land, for feare of the Rockes which lye by the Rasselles a bowe shoote from the north land, and that rocke is at a low water in sight, and at halfe floud it is under water.

The first white Church is Saint Katherins Church, which standes upon the sozeland of Saint Gillians to the Eastwards by the water side, and the other Church is the Rasselles and southeast from thence in twelue fatham, is a good road for all winds.

He that will saile in by the great deep of Lishborn coming from the southwardes, let him leane the sand of the Bachopes on his Larboord side, and al the other sands that breake on his Sterboord side, and then he shal see the white sandy Baye that lyes next to the eastwards of the point of Saint Gillians, and keepe that North east and by north of him, going still alongst the Bachopes in 5. or 7. fatham, and by these marks he may saile into the Bay of Saint Katherins, and then let him keepe two third parts of the river on his Larboord side, and the other third part on the Sterboord and saile on so vntil he come before the towne of Lishborn, and he that wil anker before the Coupers, let him Anker before the Lime Hill and moze a thwart the river, and lay the on anker at 13. fatham, and the other at 4. fatham.

He that wil saile in before the Fisher town, let him not come nere the shoze before the Coupers gate, for there lies a rock a pyty way off, and it is ill riding there about in any place, because the streames turns about so there at yeb,  
and



and it is a rockie. Item, within a fowes cast to the south wards of the Machopes is 8 fatham deep, and by the same land by the south side, it is 13 fatham deep within a ships length of the land. And let him that will saile out at S. Gillians cape, take good heed of the ebbe, for that sets soze towards the land of Machopes.

Item, he that will saile in by the great deepe of Lishborne, let him bring the Castle of the Castellon Castle, and byneath of him, or let him bring the tower of the Castellon to the Northwards of the souther foreland, keeping them so till he haue brought the little church at S. Gillians poynthe north northeast, or thereabout from him, then goe northeast if towards S. Katherins Baye: and alwaies reckon your sides well.

He that wil saile to S. Toons, he must haue halfe stond with him, and must saile East from cape Pitcher, then he shal see before him to the northwards, a great high land, when he is past that high land, then let him keepe the point of Cape Pitcher open a good waye, without the high land going with those markes til he see the Tower to the northwards of him, then let him saile right with the Tower, til he come nere to it. And when he is as farre in as the Tower, then let him edge into the middle of the Chantell, and anker at ten fatham.



Item when you are off from cape S. Vincent, West or thereabout, then doth it shew as is aboue figured.

He that wil ride vnder cape S. Vincent, shal passe on by the first point, and saile a Leagne further in vnder the other point by a red land, and there anker at 15, or 20 fatham, and the ground is all cleane thereabouts, and ye may

# The Safegard

saile fast by the shoze that ye may in manher leap aland.

Ye that will saile into S. Lucas, he that at the entring into the mouth of the river of Cimil, when hee is without befoze the haven, keepe the steeple oz tower of S. Lucas to the eastwards of him, and so go in at six fatham, and yet that continue so at six fatham almost a league. And when hee comes in six fatham he may anker, and then he shall have pilots come to him.

Item, to the westwards of S. Lucas lyes a sandy Bay, and you may saile alonglt by that in six fatham, oz come to an anker if you list.

Item, if a man come from the Northwardes, oz North westwards: then the point of Chiptona lyes thus, and to the south westwards about two bow shoote stands a castle at the vtter point of the land, and the weth in forme as here appereth. And about foure bowes shootes at the westwards of that, are certain rockes, which at a low water are drye, that you may see them, you may by night come no nere to them then 12. oz 13 fatham, and then from thence to Kotta the coast is southeast 3 leagues, and it is all a white shoze, and southeast from Kotta lyes out a ledge of rockes about 2. bow shoote off the shoze, and appeares alwaies above water, behinde that is the road for small ships. And the Castle of Kotta she weth thus, and the village stands a litle off to the Northward oz thereabouts, and hath such a flat steeple, as is here portraied. And if you will goe with Saynt Marie port the go East, oz East and by south, and shun the north shoze something, for feare of the rocke that lyes about the middest of the Chuzel, about north from the Pokers, and if you will goe to the south ward of the rocke then take heede of the Pokers, yet you may come meetlie nere them, for it is indifferent cleere ground to turne in at six oz six fatham.

Callis.

S. Sebastian



**W**hen Callismallis is northward of you, then dooth it  
shew thus, as is aboue set forth.

He that will ride before Callis, let him saile in by the  
Rockes which lye to the Westwards of Callis, which are  
called the Pozkers, and he must leaue them Rockes on the  
sterboord side, and beare in at Greatham or more. And whē  
he is 3. or 4. cable lengths within the Pozkers, that he may  
see the Towne of Callis open to the southwards, or South  
southwest from him then let him anker at thre, foure, fve,  
or sixe fatham. And right off the Pozkers to the northward  
lye sunken rocks, and there is at a low water but a fatham  
and a halfe vpon them.

Item, the marks for the rock which lyes betwene Kof-  
ta and the Pozkers, in the channel are these, when S. Ka-  
therins Chappel which stands by west S. Maries Port by  
the waters side, and the house that stands vpon the high hil  
which you goe ouer, two shers be brought into one. And S.  
Maries cloister in Callis without the north point of Cal-  
lis, and also two high hilles lying to the East Northeast, or  
thereabouts from you brought together also after this ma-  
ner, as is heer vnder shewed: the lesse vnder the greter, then  
are you euen hard by the said rock.

m granado



Item, when as you are come out of the sea, with a large  
winde, then keepe the two hilles open in that order, as they  
stand aboue figured, but if he keep them shut in one then ye  
goe directly vpon the rock.



# The Safegard

Heere followeth the Tides alongst the coast of  
Ireland and England.

**I**tem, on the west part of Ireland, an East northeast, or a  
west south west moone makes a full sea.

Item, to the Bay of Carmarthen, in the mouth of Se-  
nerne, and without in the chanel, and at the Pomelle, an  
East and by north, or west and by south moone makes a full  
sea.

Item, at the Island of Lundy, an east Moone makes a  
full sea, & the same tide holdeth to the Volars. And at Brix-  
toll an east and by south moone makes a full sea.

Item, a northeast and by east moone makes a full sea at  
Sillie.

Item, in Poulshole and in Falmouth an east northeast  
moone makes a full sea, and 3. or 4. Leagues off the shore in  
the faire way, an east southeast moone makes a full sea.

Whart of Falmouth and Foye in the middelt of the  
Chanel an east and by south moone makes a full sea.

Whart of Plymouth and Dartmouth, and all betwixt  
that and Portland in the middle of the chanel: an east  
southeast moone makes a full sea.

In Foy in Plymouth and Dartmouth, an east and by  
north moone makes a full sea.

In the faire way betwene Dartmouth and Portlande  
a southeast and by south moone makes a full sea.

In the middelt of the chanel ouer against Porchmouth  
a south southeast moone makes a full sea. And the like tyde  
is of the Ile of Wight in the middelt of the chanel.

## Portland.

**I**n the race of Portland, a southeast moone make a full sea  
and in the road of Portland, an East Southeast moone  
makes a full sea.

A southeast and by south moone, makes a full sea at the  
Needles in Wight. And the same tide goeth to the  
horns

borne on the land, and 3. or 4. Leagues a seaboard, a south and by east moon makes a full sea, at saint Glens a south, east moone.

And it is to be noted that the flood sets in at the east end of Wight, till the moone be at southeast or north west.

At Calshot, Hampton, and at Portsmouth, a south and by east moone makes a full sea, before Hampton a south moone makes a full sea.

From Wight to Beachie, a south and by east moone makes a full sea on the shore.

At Isle in the Cammer and Winkfield, a south and by east moone makes a full sea, and without in the Ouse a south south west moone.

A south south west moone, makes a full sea in the Roade at Donke, and a south moone upon the Stell, and without in the Ouse there a south west moone makes a full sea.

From the Pele to Minney head, a south west moone makes a full sea.

In the channell and hard by the head, a south east or north west moone makes a full sea.

At Elm, a south moone makes a full sea at Dover, and in the Downs and at Lennet, a south south west moone makes a full sea, and a south or north moone makes a full sea at the mouth of the Ouse.

The course of the Greaves of Ireland and England.

From the cape of Dorsey to the Glasse called Dodon, the flood runnes north north west, and the ebb sets south southeast.

From Dorsey to cape Clere the flood runnes East and by north, and the ebb west and by south.

From the cape of Clere to the Glasse called Saltes, the flood runneth east northeast, and the ebb west south west.

From the cape of Saltes to the Glasse of Wexford, the flood runs

# The Safegard

floods sets in northeast and byeast, and the ebbe southwest and bywest.

From London to Wilford, the flood goeth east south east and the ebbe west south west.

From Wilford to Caldie, to the Baye of Carmarthen which is the mouth of Severne, and to the Glans of Pomelle, the flood runneth northeast, and the ebbe south west.

In the middelt of the mouth of S. Georges channell, the flood runneth South South east, and the ebbe west south west.

In the chanell of Bristol, the flood sets east northeast, and the ebbe west south west.

From Silly to the Lyart, the flood runneth east and by north, and ebbs west and by south.

From Silly to the lands end of England, the flood sets east northeast, and the ebbe west south west.

From the pointe of the lands ende, to the cape of the Lyart, the flood sets east, and the ebbe west.

From the Lyart to the Stert, the flood sets South east and by east, and the ebbe south west and by west.

Item, in the middle of the channell, against Salmons, Roy, Whitmouth, and the Stert, the flood runnes northeast, and the ebbe west south west.

From the Stert to Weyland in the middle of the channell, the flood runnes East South east, and the ebbe west south west.

Against Dartmouth about 2. Leagues from the shore, the ebbe sets south west and by south, and to the East ward, and on the south south west side of the entering in towarde Excester, about two leagues from the shore, the ebbe sets likewise south west and by south.

## Portland.

Item, within Portland in the Bay, the flood sets north, east and the ebbe south west.

From Portland in Wight, the flood runnes east and by north



bynorth, and the ebbe west and bysouth.

From Wight to Beachy, the flood runneth East and bynorth, and nye to the land in 15. fatham, the flood runnes northeast and byeast, and the ebbe southwell and bywest.

Who that will falle into Billie running from by south, let him look well in time, and take good heed of the rockes which lye in the middell of the sound right before the mouth and hee may falle in on eyther side, but it is best to keepe nye to the east side, and keepe the keeples or towers in the milde of the saint Bay, and then he may beare in and anchor at 6. 7. or 8. fatham.

In Billie a northeast and byeast, or a Southwell and by south moone makes a full sea.

portland

.S. andrew



Item, when y<sup>e</sup> Well or point of Portland beares north-east and byeast from you, and that you are two Leagues or more from the shore, then dooth it shewe thus as before is portrayed: but to the westwards is much more lante then here is set forth, and a great deale of the west part, the land seemes wyltely to looke to.

portland



Item, when Portland beareth North and byeast from you, and that you are five or six leagues off from the land, then it shewes thus as above; and when it lies north-north-east from you, then it seemes plaine above and rounde so looke on. From Dongle Pisse to Douer, the flood sets northeast and byeast, and the ebbe Northwell and bywest. At the south forlande, the flood sets northeast and bynorth, and the ebbe southwell and bysouth.

Hee re

# The Safegard

Hereafter follow the hauens alongst the west coast  
of England.

**I**tem, east northeast from Beachie nine leagues off lo-  
eth the Belle which is a faire low point northward from  
the Belle, two leagues of loth the Caunier of Assie, a hard  
hauen, and her that will saile into the Caunier coming  
from hitwest, he must keep Beachie open without the point  
of Fairle, and heare eastward in till he come brought the  
houle northwist from him, and then saile by the shingle  
in, and when he comes at the ende of the shingle, then let  
him anchor within a cables length of the shingle northwist  
from the point in ten fatham, it is not wide there.



Item, when Beachie lies northwist and bynorth from  
you, and that you are about foure or five leagues from the  
land, then it shewes thus, and it is a white chalkie land.

Item, he that will ride under Beachie may anchor  
where he will, the East side is all shole, and on the West  
side is all good ground.



Item, when Beachie lies northeast off from you, and  
that you are two leagues from the land, then both it apper  
thus as above is figured.

Beachie lies from the Caricks northeast and by east, a-  
bout foxie leagues.



Item,

Item, when *Wight* beareth *Northwest* from you, and that you are foure leagues from the land, there you shall haue 35 fatham, and the ground is great rough stones.

He that will saile in at the East ende of *Wight*, let him take heed of the *Dwers*, and fetch the sholding of the *Wight* side of the deapth before saynt *Ellins Church*, and there hee may ride at seauen or eight fatham. And hee that will saile in, let him bring the *Line* till that lies aboute *Porchmouth*, and the *Steeple* of *Porchmouth* in one, and so saile in keeping two third parts of the channel on the *Harbord* side and saile in so to *Colshot*.

At the east ende of *Wight*, a north west moone makes a entrie of the first quarter of the flood.

He that will saile in at the West end of *Wight*, he must looke well to the tyde, for the flood sets very sore vpon the needles, and the ebbe likewise westwards vpon the *Swingilles*, and chalkie *Rockes*, which lyes Westwards of the *Needles*, and is very narrow between the *Needles* and the *Swingilles*, and let him directly saile with the *Needles*, euen till he come fast by them, and saile in very neere them, and when he is once within the *Needles*, then let him keep off from the land before him, because of the rocks called the *Wardens*, which lies on *Wight* side neer the shore.

And hee that will ride vnder the *Beachie* which lies on the other side, let him anchor at seauen fatham, and if he will goe any farther in, let him keepe two third parts of the Channell towardesthe maine land, and saile so in till hee come before the village of *Permouth*, where the new *Wulwarke* standes vpon *Wight* side: and if he will saile by to *Caushot*, then he must saile on till hee may see the towne of *Hampton* appere without the abbey, and anchor nearest to the west part of *Caushot*.

He that will ride without *Hurst* by the *Needles*, let him beare in and anchor before the Village in the *North* channell at three fatham at a lowe water, and he shall haue the *Needles* South southeast from him, and at a deepe tide the  
flood.



# The Safegard

floud doth not rise there above one fatham.

He that will ride in Portlande Roade, let him anker at seven fatham.

Item, 12. leagues to the westwardes of Portland, is a roade called Lozbaie, and lyes within the beade which is called the Berrie, and Portland and that lie East and west and on the East side of the Berrie beade standes a church and there against the church is very good riding at five or seauen fatham.

Item, when as Lozbay beares North Northwest from you, and that you are about three leagues from the thore then the land appeeres in this order,



He that will anker vnder the South poynt of Lozbay let him ride at seauen fatham, and he shall ride well for a southeast winde.



Item, when Dertmouth beares north north west from you, and the poynt of Lozbay North and by east of you, the sheweth the Stert and Dertmouth after this maner as is heer figured, and then you may see the little bulwark in the east side, and saint Patricks chappell in the West side, and a little flat church to the westwardes of you.

Item,

Item, the Stert lyes from the Fourn, north Northeast easterly, and are distant 43. leagues.

*the Stert*



Item, when the Stert is West north west from you, and two leagues off from it, then doth it shew like as is aboue portrayed.

*the Stert*



Item, when the Stert beares North west from you, and you being 4. or 5. leagues of it, then doth it shew like as is here aboue set forth.

Portland lies from Albant Northeast, and is distant 48. leagues.

*portland*



*portland*



Item, when Portland lies west and by north from you, then it sheweth after this maner.

Item, when Portland beareth Northeast and by North, then dooth it shew thus.

He that will saile into Dartmouth, let him goe directly with Saint Patricks Chappell, which standes on the West poynthe of the hauen, and let him take hede that hee doo not bring that village, which standes within on the West side of the Hauen without Saint Patricks Church, but let him keepe the bittermost house of the same Village on the East side of the hauen, alway in sight without the Bulwarke of the west side by Saint Patricks Chappell and then can he not take any hurt on the rockes in the Range by the west poynthe, and when he is a little way within the point that lyes on the east side, he shal see a sharp corner of a cliffe, and without

## The Safegard

without that sharpe corner of the Cliffe lies a rocke vnder water very dangerous, let him leaue that on sterbord, and when he is past that rocke, then he may keep himself in the middest of the hauen, and beare in without danger.

He that will ride vnder the Stert, let him Anker in ten fatham, there he shall haue cleane ground, the road is to the Eastwardes of the Stert. To the West Northwest, wardes of the Sterte : five Leagues goeth in the sound of Plimouth, he that will goe in there, must beare in the middest of the sound directly with an Iland that hath a Chapell on it: and if hee be disposed to ride within the Ilande: when he is so farre in as the Ilande, then he must bozough hard by the East side thereof in 10. fatham, and when he hath brought the Iland to the southwardes of him, let him anker in five or seauen fatham.

He that will saile into the Easter harbzough which is Catwater, let him goe alongst by the east shoze, til he come befoze the Blockhouse at the entrie of Catwater, and hee must take very good heede of the southeast point of the entrie of Catwater, for it is all foule ground and shallow, let him sayle in by the Northwest point within two ships length of the Blockhouse and then run into the northeast and byeast about a bowes shot in, and anker in 4 5. or 6. fatham.

To the Westwardes of Plimouth lies a round hedge, which is called the Rams head, and south and to the west, wards off that three leagues into the sea, lyes a rocke which is called the Edie Stone, and it lies south southwest southerly from the Boote of Plimouth.

He that will ride vnder the Rams head to the estwardes may anker at eight or nine fatham within a bowe shoot of the cape, for there is all cleane ground.

Item, foure leagues from the Rams head to the westwardes, lies an Iland hard by the shoze, and is a little round Ilande, and with small barkes ye may ride within it, and go through betwixt the main and in the east side is the best coming in, and the best riding is against the middest of the  
the



the Island, hard by it to the eastwards goeth in Lowe haven.

Item, two leagues to the eastwards of Lowe, lyes the haven of Foye, and a little byeast Foye lyes a Rock under water, and so long as you can see Lowe Island without the point which lyes to the Westwardes of it, you can take no hurt by it.

Item, Foye is a hard haven, and at the entry of the haven, there standes on either side vppon the high land a Church, and that which stands on the east side is the lesser, they are square towers something white, and hath a flat steeple at the west end.

He that wil saile into the haven at Foy, must have half fload at the least, and let him saile in the midst of the Channell, and when he is betwene the two point, he may keepe alongst which shoze he will, but the west shoze is the widest chanel, by the stakes and tower of the steeple which stands in the West side of the haven, and if he come in by the west shoze, then he must when he is within those stakes beare off a litle from the West shoze, almost into the midst of the channel next to the west shoze, befoze the village which lies on the west side is a little dock, and there a ship may lye a floate at a lowe water, or ye may saile further in, and then you shall see a wall standing on the West side of the haven, and a village behinde it, ther is good ankering a ships length bysouth that wall on the east side, but ye must ride by two Cables, or else ye may saile further in alongst by that Swach that lyes on the west side, wherein the water mill stands, but take heede you come not too nigh the north corner of the Swach, for there lyes a rock, and when you are a litle past that, ye may rowe into the midst of the streame, there is best lying for ships that drawe much water, and to the southwards of the fore saide wall, a ship that drawes eighteen foote water may wel ride a floate.

Item there lyes within the east point a village even at the first Entry, and befoze the village is a poole, where two or thre shippes may wel lye, and the deepest is with

## The Safegard

in at the East pointe. And if he that comes in by the East  
Shore, will not goe into that pole then let him when hee  
commes a litle way within the stakes on the East Shore  
fall something off, and keepe neerer to the West Shore, for  
on the East side lyes a flat all alongst, until ye come a  
gainst the first house of the West village. And if perchance  
the winde were so scarce that you cannot beare in, then ye  
may come to an anker without, so as the shippe maye ride  
without the stakes. And then ye may warpe in with Hau-  
sers, and lye behinde the stakes, with a ship that maye with  
twelve or fourtene foote water, a flote at a low water.

Item, the haven lyes north northeast in, till you be past  
the church of the village, which lies on the West side, and  
then it lyes north in, til you be past the watermil, and then  
north northeast in.

And he that wil anker without, to carrie his tide, or for  
any other occasion, he may come to an anker at fye, sea-  
uen, or eight fathom, so that he haue the church that stan-  
deth on the east side north northeast off him; for there it is  
cleane ground all without.

The haven of Foye and Duddeman lye the one off the  
other south west and northeast.

He that wil saile into Ralmonth, let him take good  
hede of the Roocke that lyeth without in the middle before  
the enfiring. And he may leape the rocke on which side hee  
will, but the deeper water is to the eastward of the Roocke.  
And when you are past the Roocke, then may you anker in  
the middes of the haven where you will at fye, sixe, or sea-  
uen fathom; and take hede how you saile in any further, for  
feare of the bankes which lye within. And if ye wil saile  
within the banks, then ye must haue good knowledge of the  
marks of the haven.

He that wil saile into Helsing, had need to take a quar-  
ter floud with him, and let him saile by the east point nigh  
the land at foure fathom, til he see the Steeple on the South  
side beare south of him, then hee may anker agaynst the  
Steeple.

steple at foure fatham. And by the west point lies a Rock  
vnder the water, and lies in the west side of the haven.

Who that wil come to anker in the Road of Douthole: he  
must saile hard to by west of a high round hill, and to the  
northwards of the hills side, lies a white rag of rockes on  
the shoie, and against that is the roade in five or at seauen  
fatham, it is not very cleane ground.

He that comes from the south, and will saile into Dillie,  
let him looke out in time, for feare of the rockes, which lye  
in the middle of the entring, right before the mouth on ey-  
ther side, but it is the best to keepe nearer the east side, and  
then keepe the church of saint Maries in the middell of the  
sandy Bay, and then you may anker at five, seauen, or eight  
fatham.

Item Dillie lieth West south west off the landes end of  
England nine leagues.

Item, from the point of the landes end, to the Lyard, the  
course is southeast and by east eight leagues or nine.

Sands of the Thames mouth.



Now to know the markes of the last, there  
standes a thicke bushie tree vpon the soyl and  
and you must bring Margeret by south off  
that Bushy, to light within two yards length  
and keepe them so, & you shal passe betwene  
the norther and the souther Last, & whē you  
haue brought the Recoulers in one, then are you out of  
the danger of the Lasts, then keepe on your foresaide course  
toward Sheppey, and when you haue brought the high  
land Sheppey to the southward of you, then you shal see a  
white church standing on the north side, and three or foure  
high trees there by it, bring the said white steple into the  
trees, and goe so into the lower nesse, and then you shal come  
to the sea rocks, and that lies west north west in.



## The Safegard

At the Forlands a South or North mone makes a full sea, and the Reconuers are two sharpe Stēples vpon one church. take hede you come not on the lands end at a low water, for there is not aboue two foote water deepe.

The deapths ouer against England.

I p pimis, the Coast of Flaunders in the right and vled channel is not aboue 24. fatham deepe.

In the middelt of the channell betwan Douer & Blacknesse lies a banke, which hath not at a lowe water aboue thye fatham deep on it.

And within halfe a League to the southwarde of the banke it is seuen and twenty fatham deep, and to the northwards fyeue and twenty fatham.

Betwēne Minchelsey and Pickardy, the deapth is six and twenty fatham.

Item, vnder Dulersey in the channel, the deapth is fyeue and twenty fatham.

Item, in the channel by east of Beachie, two leagues off is seauen and twenty fatham deepe.

Betwēne Beachie and Seine head in the chanel, is 38 or 40. fatham deep.

Betwēne Wight and Beachie, it is in the channell 38. or 40. fatham deepe.

And thye leagues without Wight, it is 37. fatham deep and it is not very cleane ground there.

Item, from Wereste to the middelt of the deapth of the channel, you shall finde it all rockie and from the middelt of the Channell to the East of England, it is all clere ground.

It is perillous to trust to sounding by the Island of Aldernay, for hard by the land is forty fatham deepe, and wile southwell of by the Baskets it is eight and thirtie fatham deepe.

Betwēne Portland and the Baskets in the channell is forty fatham. And two Leagues a Draboo, the Island of Aldernay, is a certaine place, which is but thirtie fatham.

tham deepe, whereas in all other places betwene Poze-land, and that Iland, it is forty fatham deepe in the channel.

Item, to the south south westward, about a Kenning from the Stert is about forty fatham, and the ground is red sandy clay.

South southeast into the sea from the Stert, and a Kenning off it, is 45 fatham deepe, and sayling from that depth southeast a litle further south, ye shal finde 55 fatham. And these but certaine depes are betwene Roocke to and the Stert.

Item, to the southward of the high land of Dartmouth in sight of the land, it is about 43 fatham deep, & the ground is white sand, with some litle shelles amongst it, and very litle small long things like unto such maggots as are some times in bacon.

Item, 11. leagues south west from the Stert is 40. fatham deepe, and the ground is gray sand, reddishe, and shellie.

Item, 10. leagues south west from the Stert it is 47. fatham deep, the ground is blacke grosse sand and shellie and litle rough things like maggots, with some small stones amongst.

Item, Betwene Dartmouth and Set. Iles, in the channell is 55. fatham, and from the towne of Plimouth 4 Leagues south south west into the sea, it is 30. fatham deepe faire white sand.

Item, Betwene the Exart and the Stert, come no nêrer the land by night then 40 fatham. And if you will anchor betwene those two heades, you shall anchor at 25. fatham and be within the stream of the foreland.

Item, Betwene Foy and the Ile of Bass: in the Channell is 50. fatham, and at the land end of England it is 50. fatham deepe.

Item, Betwene the Iland of Londey and Billie, it is in the right course 40. fatham deep.

# The Safegard

Item, ten leagues to the southeastwardes, from the Island of Saltes is but 20. fatham, and the ground is smal red ozle sand.

Item, betwene Milford and the Saltes, in the channell is 40. fatham.

Cast southeast from the dale of Milford, right against it about a bowshot off lyes a sonner rock under water.

From the Island of Saltes to the cape of Clere, in the right course is 56. fatham, come no nere the lande in the night than 40. fatham, for then you are but 3. leagues from the land.

Item, if you sound being thwart of cape Clere, and finde 80. fatham deepe, and the ground clammye, and smal white sand then if it be clere weather, you shall see the cape out of the top, and that ground and deapth is to the southwarde of the cape.

Item southward from Dorsey, 3. leagues from the land it is 70. fatham deepe, and the ground is grey sand mingled with small shelles.

The lying of the land of England alongst the coast.

Item, the point of the Scille, lyes from the poynste of Dover south west.

Beauby lyes from the point of the Scille west south west.

Dunmore in the yle of Wight lyes from Beauby west and by south.

Item the Coast alongst the yle of Wight, lyes west and by north, and Wight lyes from Pulvers haven west wards.

Portland lyes from Wight, west south west twelue leagues.

The haven of Dartmouth lyes from Wight, west south south west westerly.

The



The Stert lyes from Portland, West and by south 16. leagues.

Plimmoth lyes from the Stert, west north west six or seven leagues.

Dodman lyes from Plimmoth, south west and by west 13. leagues.

The Lyart lyes from the Stert, West and by south 25. leagues.

The lands end of England lyes from the Lyart, West north west and westerly, 8. or 9. leagues.

It is from the point of Duner to Beachy eighteen leagues.

And it is from Beachy to Donnoze 20. leagues.

From Donnoze to Portland, is 16. leagues.

From Portland to the Stert, is 16. leagues.

From the Stert to the Lyart, is 22. leagues.

From the Lyart to Sillie, is 18. leagues.

And from the Lyart to the lands end of England, is 9. leagues.

From the lands end to Sillie is 8. leagues.

Sillie lyes from the lands end of England West south west, and from the Lyart Sillie lyes due west.

The lying of the land about the lands end of England, and of the coastes of Ireland.



Printis, the Iland of Londey, lyes from Sillie North east and by north, and are distant 30. leagues.

Waterfoord lyes from Sillie, North and by east, and are distant 30. leagues.

The haven at Waterfoord lyes from the lands end of England, North west and by north, and are distant 31. leagues.

The haven of Cork lyes from Sillie North west, and are distant 35. leagues.

# The Safegard

The cape of Cleere lies from the Island of Salteis west south west and are distant 43. leagues, and betwene them lies the olde head, which lies from Waterford 24. leagues

The Island of Salteis and the Island of Beumaris or Polibead, lye the one from the other northeast and by north and southwest and by south and are distant 42. leagues.

The Islands of Doles, lye North west and by west from the cape of Cleere, and are distant 12. leagues.

The Island of Blaskey lyes from the Doles north and by west, and are distant 19. leagues.

The cape Stranen lies from Blaskey north and by west and are distant 8. leagues.

Heere followeth the courses, the lying of the coasts and the tides vpon the north coast of England

Orfordnes.      Leislow.      Yermouth.      Winterton



**N**ote well, that heere the flood comes from the Northwardes. And first you shal vnderstand, that the landes end and the Pesse lyes north and something to the westward, and south something to the Eastward, and are distant two greate kenninges, and there a south or north Moone makes a full sea.

Item, from the Pesse to Orfordnes, the course is north northeast and to the eastwards, and are distant two smal kenninges and a south or a north moone makes a full sea.

Item, from Orfordnes to Leislow, the course is north, and are distant 8. leagues, and at Leislow a south southeast moone makes a full sea.

Item, when you haue the soxland southwest of you, and that you are about eight leagues distant from it, there are bankes of 17. 20. 23. and of 24. fatham, and the ground is red sand with white shelles, & some stony ground likewise.

Item

Item, our Ladies banheltes at the heade betwene Calis and Blacknes, about 7. 10. or 12. fatham.

Item, hard by Goodwin youshal haue 26. fatham; and the ground is growed red sand.

Item, the West point of the foreland and the Northeast point of Goodwin sands, lye the one off the other southeast and byeast, and north west and by west, and are distant ten leagues.

Item, the souther head of the Goodwin and the point at Dover, lye the one off the other south west and northeast.

Item, from Leithowe to Permouth, the course is north north west and are distant thre leagues, and a southeast or north north west moon makes a full sea at Permouth.

Item, from Permouth to Winterton, the course is north north west, and they are distant 5. leagues.

Item, from Winterton to the shield is no direct course and are distant 9. leagues, and there an East or a west moon makes a full sea.

Item, from the shield to Bomber, the course is North west, and are distant thre kennings, and a west south west moone in Bomber.

Item, from the shieldes to Flambrogh head, the course is north west, and are distant 30. leagues.

Item, from Bomber to Flambrogh head, North and by west, and are distant 12. leagues.

Item, from Flambrogh head to Whitby the course is north west and by west, and are distant 10. leagues.

Item, from Scarboro to Whitby, the course is north west, and is distant five leagues.

And betwene Scarboro and Whitby, lyes Robin Hoodes Bay, and a south west or a northeast moon makes a full sea there.

Item, from Whitby to Hartlepoo, the course is west north west, and are distant eight leagues.

Item, from Hartlepoo to Tinnmouth, the course is north north west, and are distant nine leagues, and a southe west



## The Safegard

west or a north west moone makes a full sea there.

Item, all alongst the North coast of England, the floud comes in from by north.

Item, from Robin Hoods Baye to Linnmouth or New castle, the course is north west.

Item, from the naze of Northwape to Skeutnesse, the course is southeast and North west, and are distant five kenninges. And to knowe Skeutnesse it is a plaine low land, and to the Eastwarde of Skeutnesse, there goeth in a deepe sound towarde Berghen. And on the East side of the same sound, lyes a high round rocke or cliffe byt above water.

A note how you shall knowe Skeutnesse.

**S**keutnesse is a plaine lowe land, and to the Eastwarde of it dooth a sound runne into Berghen. And to the Eastward of the said sound, lyes a high round rocke or cliffe, and is called the Bocke. And foure leagues to the southward of the same sound, lyes an other round rocke or cliffe in the sea, and is called the West Stone, and betwene the West Stone and the sound lyes a little lowe land, which is called the Whitings eye, and to the westwarde of Skeutnesse 4 leagues in the sea, lyes a little lande which is called Whitsher fen, and the towes as it were two little hilles, but it is not high.

Item, Skeutnesse and Olerfounde lye one from an other North north west, and south southeast, and are distant 7 kennings.

Item, nine leagues to the Northwarde of Skeutnesse lyes a high rounde Cliffe which is called Rette, and to the southward of it, dooth goe in the Bommell, a little by north the saltfoorde and to the southward of the saltfoorde it is all low land, and to the northward is high land.

Item, betweene Skeutnesse and Olerfounde, beeing a pretty way from the land, if you looke on it, it seemes as if it were all broken land on the south side, and there are ma-

ny sounds goe in betwene Skentfietle and Oiderfounde.  
Item, to knowe Oiderfounde, there is a high cliffe lyes  
alone, and when you are a good way to the Northward of  
it, he wyl like a saile to the southward of you, and seeing  
it from the westward, it is round.

And from Oiderfounde to Rin is foure leagues, and lye  
north and south, and betwene those two is a haven but  
you must either goe into Oiderfounde, or into Rinsound, and  
a seaboard Rinsound a good way from the lande, are many  
high rocks. And to knowe Rin, there is a round dyke rocke  
and the south west ende of Rinsound, that stands vp toged  
like a Bishops myter, and lyes all alone.

Item, from Rinsound to Oiderfounde is three leagues,  
and they lie north and south, and betwene those two lies a  
high round sharpe Rocke, and there is no haven between  
them.

Item, from Oiderfounde to Stade is 8. leagues and they  
lie north north east, and south south west.

Item, you shall vnderstand, that betwene Oiderfounde  
and Stade, is all high lande, and there you may saile all a  
longst by the shoze, there are no outrockes, whereby you  
maye take any hurt for they are all in sight. And there is a  
good haven in Oiderfounde, and by Rinsound is like wise a  
good haven which is called Alwarch.

Item, from Stade to Flouare, or Verie, is 4. Leagues,  
and do lye east northeast, and west south west, and is all bo-  
ken cliffe betwixt.

Item, from Stade to Flo Goelche sound lies northeast,  
and south west, and are distant 7. leagues, and Flo watch  
is a round Cliffe and lyes alone, and the East end to looke  
vpon, seemes a little lower then the west end, and coming  
in from the southwards, or by the south west ende, there go-  
eth in Flo, and it is a good haven, and by west that you  
shall goe into Diske, and that lyes in East and west, and is  
a very good haven, and betwene Stade, and Goetanne,  
lies a little Island which is called the Swin, and is cleane  
ground

# The Safegard

ground to saile about.

Now for to knowe Giske, it is a lowe plaine lanne, and there is a church with a churchyard on the land, and befoze it lies a black rock, and two or thre sonken rocks, whereon the sea doth commonly break.

Item, when as you are thre or foure leagues West in the sea of Giske, then dooth that land lie along all north west and Southeast, almost thre score and seauen leagues, and then more easterly.

Now sayling from Giske, you shall not of long tyme to any other land, but an Island called Grip, then when you are thwart of Stantes West, which lies on the maine land, for Grip lyes a kenning off into the sea, and to the south warde of Grip is the best going in. And your course from Weten is all easterly, and then you shall see a high land lying befoze you, and y is called Toster Postter. And when you come by the east land, run all North east in, so long till you haue a streame or a tide that meetes you, and you haue hauens on both sides of the land.

Now followeth the courtes to be kept in sayling on the coast of Norwaie.



Now, he that will saile in at the easter strait or entrie by the Paze of the waye, then let him with an east winde saile in hard by the Paze; and let him take heed of the rock called the Bishopstoe, for that lies in the midst of the entry, and lyes aboue water. And when you shall be within that sound where you shall ride in, there lyeth a Borne within the head of that land anker be hynde that where you will.

And if it be so, that you will go in at the Easter straight or entrie, then you shall beare in by Marcu, and when you are a little within, there stands a little Warden which is a beacon or marke befoze the entrie, which you may see thorowe the middell, and take good heed of that shelle, and the goe onfo in and let fall your anker.

Item,



Item, if you will saile in at the Skarsound, you shall knowe that land by the Cowe and her Calfe which is a broken land, and there lyes a Rocke without which is called *Pels*, & there is another which is called *Sparuay*, and then when you come further inwards as far as the Hart, then you may saile betwene the two Beams or marks, or else through betwene the other shoze and the two marks.

Item, if you will saile into *Hesnefle*, then keepe you neere to the west shoze, there lies a rock which is called the *Cognaill*, take good heed of that. And also there lyes yet another that is called the *Gray Hollome*, you must leaue that on your sterboorde side. There are two Beacons set bp, and when you haue brought those two in one, then are you euen thwart of the *Cognaill*, and then as you come inwards there lies a *Bome*, which is a marke to take heed by, on the *Larboord* side; you shall know that land, by that it is a high land, and to the eastwards lyes *Wdomnelles*, and you maye well see the Church of *Wardowe*, and if the weather be such that you cannot fetch *Wardowe*, then you shall run thre Leagues further into another hauent that is called *Longe*, there lyes a round dyke rocke befoze it, and there stands as it were a Beacon with a Barrell on it, keepe well on that shoze where the barrell stands, and at the entring in on *Sterboorde*, is a hand which pointes you to holde off from that place, and also there is a *Bape* or *Bome*, which lies in two fatham; you must take heed of that place.

Item, if it were so that you would saile into *Calfe sound*, then you shall hale in by a high lande, which is called *Winge*, and there stands five *Warlocks* or *Bemes* vpon it, the middlemost is the highest, and is on the South shoze and if you come out of the Sound, you shall knowe that land by the *Distill*, and those are all outrockes, and there were the five *Warlocks* or Beacons are vpon the shoze where the middlemost is the highest, there you must keepe something off from *Distill*, for it is not all cleere, and  
keeps

## The Safegard

keepe on so North, or rather to the westwarden then to the eastwarden thereabouts, for that there is cleere of Rocks, and look that you run not upon the rocks which lye aboue water, behinde which you shall ride.

Heere folloves the coast alongst Norway.

**I**tem, Wederowe and the Scauwe doo lye the one of the other north and bywest, and south and byeast, and are distant thirtene leagues.

Item, from the Haze to Scarfount, the course is East northeast, and are distant foure leagues.

Item, from Scarfount to Flecoze, the course is East northeast, and are distant 5. leagues.

Item, from Flecoze to Keperwicke, the course is east northeast, and are distant two leagues and a halfe.

Item, from Keperwicke to Hardsowe: the course is northeast, and are distant 8. leagues.

Item, from Hardsowe to Longfount, the course is north northeast, and are distant 8. leagues.

Item, from Longfount to Werbero, the course is north northeast, and are distant 11. leagues.

Item, from the Haze of Porwate to Winesound is a league, and Winesound lyes in north west.

Item, from Winesound to Scarfount or Wellerfount, the course is northeast, and are distant a league.

Item, from Scarfount to Hellickfount, is foure leagues.

Item, from Hellickfount to Flecoze is a league, and then sooth two leagues to Woolfount.

Item, from Woolfount to Blindfount a league, and to Helles three leagues.

Item, from Helles to Hardsowe, and to Osterfount, three leagues.

Item, from Osterfount to Joffer land, 3. leagues.

Item, from Joffer land to Longfount is a league, and likewise to Larwicke 3. leagues.

Item, from Larwicke to saint Wiert, a league.

Item,

Item, from saint Aert to Spiles Water, thre leagues

Item, from Spiles Water to Werdero, 3. leagues.

Item, from Werdero to Root foure leagues, and from thence to Jacksoun foure leagues.

Item, from Jacksoun to Otturen a league, and Pozder Wickholme a league.

Item, from Pozder Wickholme to souder Wickholme foure leagues.

Item, from the Root to Buscher two leagues, and so forth to Halesound a league.

Item, from Halesound to Birkesound a league, and then forth to Hallstrand thre leagues, and then forth to Calse sound foure leagues, and there men go into Roy, and so forth.

From Calk sand to Kesseland thre leagues, and there they saile into Helues.

Item, from Kesseland to Westersound, behinde Ping foure Leagues. from thence to Weesbergen is three leagues. And from thence to the Coll is fifteen leagues.

Heere followeth the going in by the Westergate, or entrie of Flecozy.



Item, the Wester Gate, or Wester entrie of flecozy doth lie in north north east, and the easter gate or entrie lies west north west in. And you must leaue the Island, with all the great rocks on larboord side, and keep within the white Holm, and leaue the litle black rocks on the larboord side, and there you shal haue eight teen fatham deep, and befoze the easter gate one entrie, you may see the Fore.

Item a league to the westwardes of the Helnes there lies Hamersound, where are grate outrois.

Item, halfe a league to the Eastwardes of Hamersound lies



## The Safegard

lies Herisfozt and there stands two Beacons oꝝ Warlocks vpon the black rockes, and the one standes on Stereboozd side, and the other on Larboozd side. And first goe in Northwards, and then after moze easterlye, and ancker in thirteene Fatham. And towarde the West shoꝛe in the saye way lyes a blinde rocke, and hath foure fatham at a full sea vpon it.

Item, halfe a league to the Eastward of Herisfozt lyes Hefnes, and if you will go in there, then keepe a good byeth off from the West shoꝛe, foꝛ there lyes a Rocke befoze it at the entrie, which is called the Cognail, and there is another Rocke called Grape Hollome, you shall leaue those on Stereboozd side, and there standes two Pastes set by vpon it, and when you haue brought these two Pastes in one, then are you thwart of the Cognail. And as you come inwards, there lyes a drie Rocke on Larboozd side. And you shall knowe that lande, foꝛ that it is a high lande, and the Dommelles are from you North Northwest, and to the westwards are gray rockes and to the eastwards are round rocks: and hard by the sea side there stands a white church, which you cannot see, vnlesse you be hard by it.

Item, when the Dommelles lie north west of you, then are you open of Harbow, and the east ende of the vttermoſt Painholme and that Islande, lyeth North and by west, and south and by east, and you must lie North west in, if you will goe cleere of them.

A league to the Eastwards of Harbow lyes Dissenfozt, and a league to the Eastwardes of Dissenfozt lyes Fuert: and when the Dommelles lye west from you, there lyeth Long and befoze it lies a round rocke, and there standes a Beacon oꝝ marke vpon it with a Barrell, keepe you nere by the land whereon the barrell stands. And there stands a hand to the Stereboozde side of the entrie, and that hand points that there lyes a blinde rock, on which is but eleuen foot water.

Item, the west Stanfozt, and the easter Hilen lie thre leagues

leagues to the Westwards of Zofferland, and one of them goeth north in, and the other goeth west in.

Item, a little to the westwardes of Zofferland lyes the Hill.

Item, he that will sayle into the Hill, let him keepe the high hill that lies next vnto Zofferland, alone within the land to the West of Zofferland, and when you haue the hill north west and by west from you, then you are open befoze the Hill. And vpon the west shoze stands a Beacon, and it is a white point.

Item, between Zofferland and Langsoud, doth lie Ab-  
bisuert by great sleepe rough rockes.

He that will sayle into Langsoud, he must goe North North east in from the easter out Scarre of Zofferland, and these great out rockes of the Pesse, and then North north west goeth with the high rough round Rocks, where the barres lyes befoze, so all is north north west in.

From Wedzo to Soenwater, the course is north and by west, and thence to Roge North north east, and if you wil anker by Roge by east, it is a shold sandye Baye. And you may likewise sayle through betweene Roge and the calfe. And if you will anker vnder Fletto, thin goe without the two small rockes.

Item, the course from Werdero to Elffange is North east and by north, and that goeth within the out Rockes, which lie within the Sitters a seaboord Roge, and keeping so right against the land you shall see a great graye Roche leaue that on your Larboorde side, and there within lyeth small Rockes, leaue those on Starboord side, and goe about by the west shoze, then are you right in the narrowest of the gate or entry, and there is good ground to anker in, and within it is flat and soft ground.

Item, from Werdero to the Grasswicke within the Si-  
uers, the course is north east, and leaue the sharpe point on your Larboorde side, there is good ankering, and within lyes a rounde rocke, you may goe on either side of it and to

## The Safegard

the northwards of that rocke, stands a great war lock, and there is likewise good anchering, and roome for a great floete of ships, which carrie for a winde, and if you will goe in, then goe alongst by the west shore, and there within lies likewise a round rock, leaue that on your sterboorde side, and there you may ride if you will, and the firste of the entrie lyes in Northwards, and after about the pland north northeast, and then north north west in and about the west shore.

Item, a good waye without the Sisters lyes Shippell which is likewise a good hard haven.

Item, Halsstrand lyeth from the seawe East northeast, if you will saile in there, you shall see a great long hyll, keepe that same hill to the east northeast from you, and so you shall leaue the Waters Posters on Larboord side, and then you may see Halsstrand lying before you where the great beacon or warlocke is standing vpon.

Item, right leagues to the eastwards of Halsstrand lies Winne, which is a long Rocke, and is small to bee known, for there lies at the ende of it small rockes, lyke as they were in thre partes, and that lies east and west from the seawe.

Item, thre leagues by east of Winne, lyes Konbacke, and Palesound, and Bidincke, lying the one of the other Northeast and southwest, and Palesound is a rounde yland, and you may saile round about it at five, six, seauen or eight fatham. And West northwest from Palesound lyes a sunken rocke a small base. Not from it: and then as farre from that lyes another little Rocke in sight aboue water, and there stands a Warder or marke vpon it at the West northwest ende. And farther vpon the maine land standes two warders or marks, those are great ones and stand vpon the sea floe, either of them vpon an out rocke a little asunder, and there goeth in a little haven between the warders, & the same haven lies east northeast from Palesound and alongst by the lewe point, you shall see Konback lying north



northwards from you, and there it is very shallow, and you may well passe through betwene Pidinke and the maine land it is all faire ground there, and something shallow.

Item, the Baze of Nozwaie lyes from the scaue west and are distant 32. leagues.

Item, Medero lyes from the scaue North northwest and are distant thirteene leagues.

Item, Malestrand lies from the Scaue East northeast, and are distant thirteene leagues.

Pidinke lyes from Watersbergen Southeast and are distant five leagues.

Item, Watersbergen lyes from the Cole south and by east, and are distant twelue leagues.

Item, Watersbergen sheweth as though it were an out rocke, and the land to the eastwards from Watersbergen is all plaine whole land, and Westwards it is altogether rockie.

Item, Bzeto is a high round hill, and lyes by Malestrand and westwards from Bzeto lyes a long high hill.

Item, when as Bzeto lies East northeast of you, then are you right before Malestrand.

Item, Pidinke is a lowe plaine out Rocke, and lyes a league from the shoze, and you may saile round about it.

Item, the scaue Risse and the Trendelles, lie the one from the other southeast and Northwest, and are distant nine leagues.

Item, the Trendelles and Anold risse lye the one from the other southeast and by south, and northwest & by north, and are distant 11. leagues.

Item, Anold Risse and the Cole, lye the one from the other next bande southeast and northwest, and are distant twelue leagues.

Item, the Trendelles lyes Northeast, something northerly from the West of Lesold, about three small leagues from the shoze, and lies alongst into the sea, and hard by the Trendelles it is foure fatham deepe, and on the Trendels it

# The Safegard

it is but a fatham and a halfe, and within them it is five fatham deep or thereabouts.

Item, the Scaue Kiffe and the Trendelles, lye the one from the other southeast and northwest and are distant 16. leagues.

Item, the Scaue and Watersbergen, lye one off another East southeast, and west north west and are distant 16 leagues.

Item, when the Scaue beareth west and by south from you, and that you are a great league and more frō the lande there you shall haue 37. fatham, come no nērer to the Scaue in the night, then thirteene or foureteene fatham, and especially when you are come from the west wards.

Item, when you are south south west from the point of the Scaue, and that you are a great League from it, you shall not haue ground there at 38. fatham.

Item, when you haue the Scaue North west, or thereabouts from you, and you are a league from the shoze, then you shall haue 17. or 18. fatham.

Item, between Anold and Maesbergen, it is in the channell 22 fatham deepe.

Item, from Lesolde to Maesbergen, the course is East, and when you are east from Lesolde so far as you can well see it off the shippes Hatchcs, then shall you haue no ground in 40. fatham.

Item, betwēne the Scaue and Lesolde, is twenty fatham deepe and soft ground, even hard to the coast of Poerwaie.

Item, betwēne the Scaue and Lesolde is no harde ground, but that you haue about Potland side, and that is hard sandye ground, and betwēne Lesolde and Anold it is all hard ground.

Item, by Maesbergen lyes a flat of seauentē fatham deepe.

Item, from Flattenbrowe lyes a flat of twelue fatham deepe alongst to Brunt Holland.

Item

Item, there lies a banke betwene Anold and Cole of seauen fatham, and sometimes the streame runnes rounde about and breakes vpon it.

Betwene Anold and Zeland lyes an Island, which you may saile round about, and ride on any side of it, and the same lyes hard by Zeland, and there lies out a risse fro it towarde Zeland, and towarde Zeland it is hard, and towarde spoy way soft, and also there lies another risse of it towarde the Belt, and those banks are very steep too and the Island is called Sebero.

Item, South east and by north, of the north west ende of the Cole, lies an Island called Sebero, hee that will ride within that Island, let him anker against the white church at 7. fatham of thereabouts. It is there flat & soft ground you may saile round about it Southwardes or Southwardes, whether you will.

From Anold to Maesbergen, the course is South west and are distant 9 leagues.

Item, when Anold is south south west from you, there is the north ende deepe, and you may saile to the west ward of the Risse 18. fatham all alongst to the sound. And if you come out of the sound with a scarce winde, that you can not keepe your course or neere the land, then ye may ride vnder Anold.

Betwene Anold and Lesold is 7. fatham deepe, and you may saile through that waies into the Belt.

Under the north end of Anold you may ride at 10. or 12 fatham, and you must goe rowme of the risse, soz to goe further in.

He that will saile into Maesbergen, let him bring the vttermost Bay to the northwardes of the Castle, and so goe on north north east, and take good heed, soz there lies a great Rocke, euen a little vnder the water, and you must leane that on your Sterboorde side, and runne so in, till you come against the Castell, and come there to an anker at foure fatham or thereabouts.



## The Safegard

Item, Desold lyes alongst south and north, and on the south ende stands a long flat Church, & there lieth a riffe of a good halfe League, and you must saile without that riffe in five or six fatham, for it is shallow, and beare eastward off. And when you are out of the sounde, you may then boldly saile on, and then you must beare out Eastward a gaine at five fatham, untill you haue brought the south end to the westwardes of you, and then you shall haue there 7. fatham.

Item, North and by east from Pluincke, lyes an yland which is called Galesound, you may ride within that yland, for behinde it lies a good haven, which is called Puntersound, and lyes North and north northeast in. And to the west northwestwardes, lyes a rocke about two or three bowshootes off. And there stands a warder or Beacon vpon it, and you may saile round about these two ylandes before named.

Item, about 12. leagues south west from the Raze, lies a banke of 14. fatham deepe, and the ground is grosse red sand.

Now followeth the courses from the Swins  
Eastwards.

**I**tem note that Malgheren & Skeutshesse, lye the one from the other south and North, and are distant a hundred thirtie and eight leagues.

Item, Malgheren and the Raze, lye the one from the other south and by west, and North and by east, and are distant 10 leagues.

Item, the Raze & Bozneriff: lye the one from the other south and north, and are distant 95. leagues.

Item, the Raze and the Frith lie the one from the other east northeast, and west south west distant 108. leagues.

Item, the Raze and the lands before Parmouth lye the one

one from the other north northeast, and South south west, and distant 112 leagues.

Item, the Raze & the Holmes, lyeth one from the other Southeast and by south, and North west and by north, and are distant 18.02 19 leagues.

Gotseland lyes from Walgheren northeast, a litle northerly, and are distant sixtene leagues.

Holland lyes alongst north northeast, and south south west, and hee that will sayle from Gotseland without the Haeken, he must go north and by east, and it is from Gotseland to Haeken 21.

Item, when a man comming out of the Sea dooth sail with Holland, so as ye may see the land, he shall knowe it by two steeles, which stande both upon one church, which is called S. Alberts, and you may bee bolde to borough by that lande in eight fatham, so that you keepe your selfe as you maye get off againe with a north west winde, for that shore is flat farre off from the land.

From the Haeken to Boznerisse, the course is north east and distant 12 leagues.

Wangeroge lyes from Boznerisse east northeast, and is distant 35 leagues.



Holy land lyes from Wangeroge North and by east and distant 9 leagues.

Item, the riffe lyes westwarde into the Sea from Pot land, and if ye be in 20 fatham of the Riffe, then are you

## The Safegard

to the southwards of ~~Page~~ 20. leagues of.

Bouenbergen lyes from Holys land north and by west, and is distant 5. leagues.

From Bouenbergen to the Holmes, the course is north-east, and distant ten leagues.

Bouenbergen is a long flat hill, and on the south end of it stands a steeple, and to the southwards at the north end stands likewise a high steeple, and it is all high rough sand-hilles alongst towarde the Holmes, and that thore lies north northeast alongst.

The risse of sand lyes out betwene Bouenbergen and the Holmes west into the sea.

Item, from the Holmes to Robsnot, the course is north-east, and are distant 8. leagues.

Item, at the west end of Robsnot, lies a bank of 12 or 13 fatham deep, and lies 3. leagues from the thore.

Item, your course from Harts Halse to the Scaw, is east northeast, and are distant 8. leagues.

Item, Trendell and Scaghen risse lyes one from another southeast and north west, and are distant 8. leagues.

Item, from Robsnot is foure Leagues to Harts Halse, and Harts Halse lies of it northeast and by east.

From Harts Halse to the scaw is 8. leagues.

Item, the scaw is a lowe sandpe Land, and Lacklie is a high land, and when you come from by west, you may see it ouer the scaw.

Item, the scawe risse lyes east northeast into the sea, a great halfe league.

Item, a great league to the northeastwardes from the west end of Lesold, lyes the grounds of flats of the Trendelles, and in some places they are not aboue a fatham and a halfe deepe.

Item, when you haue Lesold West from you, and that you may see it out of the waste of the ship, you shall haue no ground at 40. fatham.

Lesold is a plaine lowe yland, and Anold is a ragged or knotty



knottie Iland, and the Rissel yes a great way off.  
 The Cole is a high land, and shewes it selfe in three  
 knobs.

Now followeth how to saile from sundry places  
 to the Scawe.

Item, he that is five leagues to the northwardes of Callis  
 Iand wil saile in at the Risse, let him goe North northeast  
 something moze northerly, til he come in twenty fatham  
 of the Risse, which is an hundred and eightene leagues off  
 and the course is north northeast and something easterlye  
 to Holme, and then north northeast to the Scaw.

From the Scaw to Lelold southeast and by east, and  
 distant 8. Leagues, and that goeth to the eastwardes of the  
 Trenchelles.

From Lelold to Anold southeast, distant 8. leagues.

From Anold risse to the Cole, south southeast twelue  
 leagues.

Item, when you haue the Cole a great halfe League to  
 to the northeast of you, there it is 15. fatham depe or ther-  
 about. And betwene the Cole and Zeland it is 14 or 15  
 fatham depe, and do not venter in the night any nether  
 Zeland then twelue fatham. And betwene Anold Risse  
 and the Cole, there is 20. and 23. fatham depe.

Item, the Swin Boed lies a good way within the Cole  
 and when you wil saile into the sound, then kepe the castle  
 of Ellenshowe without the land, and then you can take no  
 harme there.

Lapland lies something to the northward of Ellensure  
 on the west side of the sound, come no nether there then 7.  
 fatham, and you may saile in lesse.

Item the Cole and Ellensure lye five leagues a sinder,  
 and the course lyes from Wyaker, to Fatterboyn Risse.  
 south.

From Ellensure to Kerichol, the course is south and by  
 east.

# The Safegard

east, and are distant 5. leagues.

Item, from Dyaker to Fasserborne risse, the course is south and by west. And when you cannot see betwene the Castell at Fasserborne and the church, then are you vpon the shallowest of the risse.

Item, Fasserborne and the Poones lye the one off the other, south and by west, and north and by east.

Item, betwene the Poones and Fasserborne, it is in the chanell 15. or 16. fatham deepe or therabouts.

Item, betwene Storden and Fasserborne are twelue fatham deepe in the channel, and by Fasserborne it is hallois, and by Storden it is thirtene or fouretee fatham deepe.

Item, the Poones and Storden, lye the one from the other southeast and by south, and Northwest and by north, and are distant 3. great leagues.

Item, Fasserborne and Iasmount lye one from another southeast and north west, and are distant 16. leagues.

Item, Iasmount and Whitmount lye one off another east southeast, and west north west, and are distant 3. great leagues.

Item, Whitmount and Doenebos lye one off another south and by west, and northeast and by east, and are distant 4. leagues.

Item, Iasmount and the Poones lye one from another southeast and by east, and northwest and by west, and are distant 9. leagues.

Item, Whitmount and Bonthollem lye one from another south west and by west, and Northeast, and by east, and are distant 19. leagues.

Item, Bonthollem and Bleckside lye one off another east and by north, and West and by south, and are distant 9. leagues.

Heere followeth the courses to Missoude and  
Gripewood.

**I**tem the course from Fatterborne to Jasmount lyes  
southeast, and is distant 1.5 leagues.

Item, from Jasmount to Bært, the course is south south-  
east and is 3. great leagues.

Item, from the Bært to the newe Deepe, the course is  
south and westerly, distant 3. leagues.

Item he that wil ride by Whitmount, he may saile in-  
to the Wicke as farre as he will, for it is there all faire  
ground, when as you are a long league from the Shore, in  
14. or 15. fatham, there is all good fast ground, and there  
you are defended from a North west, or North North west  
winde, but at 7. or 9. fatham towards the land, it is all  
soule stony ground.

Item, if you doe anker at Jasmount very nere to it, it  
is stony ground, but if you doe anker at 13. fatham, there it  
is good chalkie or clare ground.

Now followeth the courses through the flats or grounds  
which are in the sounds.

**F**irst the course through the grounds or flats, from Fa-  
terborne risse to Dyak, you must saile North and by  
east, and hard by Dyak it is 5. fatham deepe, and a little  
off thereabouts, is the shallowest of that deepe, and there  
lyes the second Turne or Bye, Kasperkney lyes in 6. Fa-  
tham or thereabouts, and hard by it is 7. or 8. fatham deepe.

And now to know the marks is to bying the Castell at  
Copen haven, and the sharpe Steele in one, and go directly  
North and by west to the middle Turne or Bye, accor-  
ding as the winde or streame do serue, you may well lie off  
and on, vnder the Colholme. The middle marke is the sou-  
therliest mill by south Copen haven.

Then south to the third Turne or Bye, the course is  
North north west, and there lies a high billocke, by West  
of



# The Safegard

of other three hillokes, that being brought by North the towne, next to Copen haven, there you shal haue ten or eleuen fatham. And then going soorth north and by east to Elsenure, there you shal haue straight as soone as you are past the buye, 7 8. or 9. fatham.

## Now follows the course from Elsenure to Draker.



The right course from Elsenure, to the grounds or flats, thwart Copen haven and Draker, is south and by east, & the distance is 8. leagues.

Item, then soorth from Draker to Stæden the course is south and by west, distant five leagues. And betwene Stæden and Fallerborn, it is 10. or 11. fatham deep, & by Stæden you haue deepe water.

Item the Poones and Stæden lye southeast and by south, north east and by north, distant 4. leagues.

Item in the channel betwene the Poones and Fallerborn is 15. or 16. fatham deep.

Item, the Poones and Jasmount lye one off another, southeast and by east, and north west and by west, and are distant nine leagues.

Item, Jasmount and Whitmount lye one off another East southeast, and West north west, and distant three leagues.

Item Whitmount and Doxrembos lye one from another south west and by west, and north east and by east, and are distant 4. leagues.

Item, Whitmount and Bronthollem, lye the one from the other north east and by east, and south west and by west, and are distant 12. leagues.

Now

Now followes the courses from Fasterborne  
to Danske.

**F**irst, from Fasterborne to Bzont Hollom, the course is  
east and by south, and are distant 21 leagues, and Bzont  
Hollom lies alongst east southeast.

Item, your course from Bzont Hollom the Recoll is  
east and by north, and distant 24 leagues.

Item, the course from the Recoll to the Rose heade, is  
east northeast, and are distant 16 leagues.

Item, from the Rosehead to Externes, the course is East  
southeast, and distant 4 leagues.

Item, from Externes to Hernord, the course is South-  
east, and are distant one league.

Item, from Hernord to the Hæle, is south Southeast,  
and distant one league.

Item the course from the Hæle to the Willfell, is south  
and by west, and are distant five leagues.

Item, from the Pierlick of Danske to the Hemell the  
land lies alongst north northeast, and south southwest.

Item, Lobsted is a Castle, and stands vpon a high byll,  
and lies three leagues to the eastwards of Quinsborow: and  
there is likewise a Hill by it.

Item the land of Lobsted doth lie along to Dermemble  
north northeast, and south southwest, & distant the one from  
the other 25 leagues.

Item, from Dermemble to Heuenbergen, the land lyes  
north northwest, and south southeast, & are distant twelue  
leagues.

Item, from Heuenbergen to Leserort, the land lieth  
north and by east, and south and by west, and are distant 11  
leagues.

Item, Dermemble and Le Serort, are distant twentie  
two leagues.

Now

## The Safegard

Now followeth the courses and distances alongst the coaste  
of Pomerland,

**I**tem, from the Kose head to Herneus head, is foure  
leagues, and from thence to Wolnesacke other foure  
leagues, and then to Lida a League, and at Lida is but five  
foote water.

And then from Lida to the Kecoll, you haue 7. Leagues  
and from Kecoll to Granshod foure leagues, and then for-  
wards is a deep bay into Fasmount.

Item, from Granshod to Siuolde, is thre leagues, and  
there comes out a small riuer which is called Mipr.

Item, from Siuolde to Colbergen is 9. Leagues, and  
there comes likewise a small riuer out.

Item, Colbergen and Fasmount lye East and west, the  
one from the other, and are distant 19. leagues.

Item the course betwene Fasmount and Granshod is  
east northeast and west south west.

Item the coast of Pomerland lyes alongst west South-  
west, and east northeast.

## Heere followeth the courses to saile to Reuell.

**I**tem, from Fosterbozne Kisse, to go by the North side of  
Wonthollom, the course is east, and to the Northwardes  
and are distant 20. leagues.

Item, from Wonthollome to goe to the southwardes of  
the Goteland, the course is northeast, and are distant 47.  
leagues.

Item, from Helobrough in Goteland, to Easter Goze,  
the course is northeast, and something to the Northwardes  
and distant 14. leagues.

Item, from the Easter Goze to Dagerox, the course is  
northeast northerly, and are distant 37 leagues, then from  
Dagerox to Sipernes is 7. leagues northeast and by east.

But



But take deepe of Siperne. And then your course from Siperne to Woodhollome, is like wise north east and east and are distant 9. leagues.

Item, Woodhollome is a little lowe yland, and lyes 2. leagues from the maine land.

Item, from Woodhollom to Røge is east north east, and rather more easterly, and are distant 6. leagues.

Item, from Røge to Hergen, the course is east North east, rather to the east wards, and distant five leagues, and you must leaue Hergen on your Warboord side.

Item, from Hergen to the byge, you must goe east a great league, and you shall haue the Byge on your Sterboord side.

Item you must goe from the Byge to Keuell, south and something to the east wards, and are 3. leagues distant.

How Dagerort is knowne.

The best knowledge is, the gouernours of Keuell haue made a High Tower or Steple upon Dagerort worth out any church to it.

Item, Dagerort and Pontsoyd lye the one from the other South Southeast, and north north west, and distant eight leagues.

Item, betwene Dagerort and Pontsoyd, is a great glofe or bay, and the same is called Hondelwicke.

Now followes the courses from Dagerort to Derwinda.

Item, the course from Dagerort to Derwinda, is North and by west, and South and by East, and are distant 14. Leagues.

Item, from Derwinda to the Seuenbergen, the Lande lyes alongst south and by west and North and by east, and are distant 32. leagues.

Now

## The Safegard

Now heere followeth the course  
from the Rosehead to Derwinda.

**D**erwinda is a Castle, and there are three small tow-  
ers upon it, one standes in the middle of the Castell  
and that is the highest, and the Castell standes in Coz-  
land.

Item, the course from the Rosehead to Derwinda is  
Northeast and by north, and are distant threescore and three  
leagues.

Now followeth the thwart courses from Coreland  
to Goteland.

**F**irst Derwinda and Estergoze lye one from an o-  
ther East and West, and distant eyght and twentie  
leagues.

Item, Derwinda and Botubrough which is the south-  
west end of Goteland, lye one from another East North-  
east, and West southwest, and are distant fortye four  
leagues.

Item, the southwest end of Goteland and the Hele, lye  
one from another South and North, and are distant nine  
and fortye leagues.

Now followeth the course from the Rose head  
to Quinsbrow.

**T**he course from the Rose head to Quinsbrowe, is East  
and by south, and are distant 18. leagues.

Item, the Hele and the Whiffell of Danske, lye the one  
from the other South and by west, and north and by east,  
and are distant five leagues.

Now

Now follows the course from Bronthollome  
to Ric.

Item the course from Bronthollome to Derwinda is  
Northeast and byeast, and are distant 77. leagues.

Lelerort.

Derwinda.

Bacouch.

Item, the course from Derwinda to Lelerort is North-  
east and bynorth, and are distant 4. leagues.

Lylersort

Item, the course from Lelerort to Domesnes, is East  
northeast, and distant 13. leagues.

Item, and if you do not sound, it is dangerous on Coz-  
land side, therefore you must go that way by your lead. And  
take good heed of Dessel side, for that is stony ground.

Item, you may bozrow by Lelerort in 4. 5. or 6. fatham  
without danger, and the ground is red sand, and when you  
come to 13. or 14. fatham, then goe Northeast and byeast  
with Domesnes.

Item the course from Domesnes to Rye is Southeast, and  
something moze easterly, distant 21. leagues.

Item, betweene Cozeland and Dessel, it is 15. or 16.  
fatham deep. And thwart of the church of Dessel lyes a risse,  
2. leagues off from the shoze, and the same risse is called  
Swalueroot, you must take heed you come no nearer that  
risse than 7 fatham.

Item betweene Domesnes and Dessel it is 20. fatham  
and is fast or hard ground.

Item, hee that will ride vnder Dessel for a Westerly  
winde, let him heare in till he come in seauen fatham or  
thereabout, and there he shall haue good cleane ground  
and good Anker holde. And ye shall keepe the Church of



## The Safegard

Deffell halfe a league from you, west and by north, or thereabouts. And there you shal be well for a West Southwest winds. And the point of Deffell by west the church wheron the houses stand, that shall beare west from you. And the Riffe lyes thwart off from the church 2. leagues, south and by west into the sea, and in some places it is dyer nigh to the land. Take heede therefore you come no nearer the outside of that riffe then 8. fatham, for it is very breuen ground and stony. And when you are at anker in the roade at Deffell, then haue you the point of Domesnes, southeast from you or thereabout, and distant 3. great leagues.

Also the land alongst from Derwinda to the Heuenbergen lyes south and by west, and north and by east, and are distant 11. leagues.

Here followes the thwart courses of Domesnes, Kound, and Oeffell.

Item, Domesnes is a Riffe, and lyeth a great League from the land East Northeast into the sea from the point.

Item, Domesnes and Kound lye one from an other East and by north, and West and by south, and are distant eight leagues.

Item, Kound and Ambozke lye the one from the other north west and by west, and southeast and by east, and are distant 8. leagues. And Ambozke is a little yland, and lyes a league from Deffell and the ground about it is foule stony ground.

Also the Kound and Rye lye one off another, southeast and north west, and are distant 16. leagues.

Also Kound is an yland, and is in compasse a great League about, and you may saile rounds about it without danger, keeping you in fve fatham and a halfe.

Also he that wil ride by the northeast point of round: let him anker against the chappell in 5. fatham, it is a cleane ground

ground there. And on the west south west side of Round, it is a faire flatte land.

Now followeth the course from Round to Parno.

First, from Round to Kin, the course is East North east and are distant 22. leagues.

Also from Kinne to Serkhollome, and from thence to Parno, the course is north west and by north, and distant eight leagues, and Parno lyes in the Baye of Kyes bottom.

Item, Kin, Serkhollom, and Parno, are 3. ylands, and these you must leaue all on Larboord side, when you saile into Parno, and at Parno standes a sharpe staple.

Also Kin is a lower ragged yland, about 2. Leagues of length, and is foule ground about it.

Item, it is broad betwene Cozeland and Kinne, fower leagues.

Also Cozeland side is a goodly faire shoie, and betwene Cozland and Kinne it is 10. fatham deepe, and betwene Serkhollom and Cozland is 5. fatham deep, and betwene that and Parno, now and then lesse water, so wit, 4. fatham and 3. fatham.

Parno and Kye do lye the one from the other south and by west, and north and by east, and are distant nineteene leagues.

Item, the deapth at Parno is one fatham & a quarter.

Now you must take heede that by night you come no nearer to Domiesnes, then 15. fatham, and hard by the vttermoste parte of the Kisse it is 17. fatham deep, and at the vttermost parts of Domiesnes and Round, it is 24. fatham deepe.

Also Domiesnes and Round lye the one from the other East and by north, and West and by south distant eyght leagues.

# The Safegard

Now followeth the courſes back againe from Rouell  
to Dagerort.

**I**n primis, from Dargen to Siperneſſe, is Weſt ſouth,  
weſt, and ſomething more ſoutherly, and are diſtant 21  
Leagues.

Item, the courſe from Siperneſſe to Dagerort is ſouth  
eaſt and by ſouth, and are diſtant 6 Leagues.

Item, the courſe from Dagerort to Caſtergoe, is ſouth  
weſt and they are diſtant 19 leagues. And Caſtergoe lies  
by the ſouth ſide of Gotland, neere the miſt of it, or rather  
neereſt toward the eaſt end. Gotland is a good road for ſuch  
as are bound either eaſtward or Weſtward, you may ſaile  
in all places round about that yland.

Item, from Caſtergoe to Bronthellom, your courſe is  
ſouthweſt, and are diſtant ſixty three leagues.

Item, Caſtergoe lyes in the north ſide of Gotland, by  
Weſtby.

How followes the courſe that is to be kept in ſayling from  
Dagerort to go about by the north part of Gote-  
land to Bronthellom.

**F**irſt the courſe from Dagerort to Gotſgeſand, is ſouth-  
weſt and by weſt, and ſome what weſterly, and are di-  
ſtant 23 leagues.

Item, from Gotſgeſand to Karelſe, your courſe is ſouth-  
weſt and by ſouth, and are diſtant 28 Leagues.

Item, from Karelſe to the ſouth point of Polland your  
courſe is ſouth ſouthweſt, and are diſtant eight and twenty  
leagues.

Item, the courſe from the ſouthermoſt point of Polland  
to Bronthellom, is ſouthweſt, ſomething more ſoutherlye  
and are diſtant nineteene Leagues. And from that ſouth  
point of Polland lieth out a riſſe into the ſea a little league  
from the ſhore.

Item,



Item, it is from Honell to Parghen 4. leagues.

Item, from Parghen to Surpe 1. leagues.

Item, from Surpe to Hoge is 3. leagues.

Item, from Hoge to Woodhollom, it is 4. great leagues

Woodhollom is a litle low yland, and lyes a league and a halfe from the maine land.

Item, from Woodhollom to Sipernefle, is 8. Leagues.

Item, Sipernefle is a high land, and there lyeth out a riffe from the land halfe a league into the Sea, and on the East side it is flat, but on the west side it is deepe, and is a sandy ground.

The course from Dagerort about by the north side of Goteland

Item, from Dagerort to Gotsge land, the course is south, west and by west, and are distant 24. leagues.

And Gotsge land is a lytle yland, and full of trees, and there is no habitation vpon it, & there you may chose your road where you wil vnder the land, for it is all clean ground and faire white sand rotund about that yland, & it lyes north northeast from the eastermost point of Goteland which is called Fero, about 4. leagues off.

Item there lies a Riffe of sand out from that point of Fero, a great league from the land, and the same Riffe is called Salne Dureine, and it is all shingle stones, and lies out from the land north and by east into the sea.

Item, the point of Fero and Cattergoze doe lye the one from the other south and by west southerly: and north and by east northerly, and are distant 9. leagues.

Now followeth the deapths and soundings about Goteland and Yolland.

Item bettwene Goteland and Yolland, is very vncertain sounding, for in some place you shall haue 33. fatham, and in some other place 22. fatham, and the grounde blacke gritty stones, and sometime stones as great as pea-

## The Safegard

son and are black and earthie, and sometime you shal haue  
19 fatham, and al blacke stony ground.

And when the souther Rorden beareth West off from  
you, and that you are thre Leagues or thereabouts from  
the land, ther you shal haue hard ground, and 28. or 26 fa-  
tham deepe.

Item, when as you are two leagues to the westwardes  
of Eastergoze, and thre leagues or thereabouts from the  
land, you shall haue rough ground and one and thirtie fa-  
tham deepe.

Also when you are Northwest, or Northwest and by  
north from Howbrough, which is the south west poynt of  
Goteland, and that you are thre leagues from the shore,  
there you shall haue grosse Granelve sand, mingled with  
some black stones as great as beanes.

Also when the Chappel of souther Rorden dooth lye  
north north west, or more northerly from you, and that you  
are a league from the shore, you shall haue there thirtie  
fatham deep.

Also when you are North North east, or thereaboutes  
from Howbrough, and that you are five Leagues from the  
land, there you shal haue 17 fatham, and stonie ground:  
and when you are south west of Howbrough, two leagues  
fro the land, you shal haue 22 fatham, and like wise grosse  
stony ground.

Item, when souther Rorden beareth West North  
west from you, and you are two Leagues off in the Sea,  
you shall haue there one and thirtie fatham and hard stony  
ground.

Also when you are past souther Rorden, and you are  
in the faire way about Elippen, there you shall haue harde  
Ayemith ground, and 39 fatham deep.

Also from Harrelse to the south end of Holland, your  
course is south south west, and are distant seven and twen-  
ty Leagues.

Item the course from the South end of Holland to

Wonthollom is south west and by south, and are distant 18. Leagues.

Item, Polland is 18. or 19. Leagues long, and a great League broad, and upon Polland all the sheepes are flat, and Pollands south coast lyes alongst North and by east and south and by west.

Item, from the south point of Polland, there lyes out a shoed stony riffe, and is called souther Pozden, and lies out a League from the shore.

Also by west Polland goeth in Cormersound, and that way you may saile to Stoke Holme, and by east Pollands it is foule stony ground.

Also seauen Leagues from Polland West south west, lyes an island which is called Clippen, and you may saile round about that Island, and it lyes North North east from Wonthollom, and is distant 16. Leagues.

Item, Wonthollom and the Island called Wanno, lye the one from the other, south and by west, and north and by east, and are distant 11. leagues. Wanno is a high round Island, and you may ride there if you will, and the land lyes from Wanno to Black sit south south west.

Also the Castle of Wonthollome and the Carthollome, lye the one from the other west and by south, and east and by north, and are distant 3. leagues.

Item, the Carthollome and the south end of Wonthollom, doe lie the one from the other South and by east, and north and by west, and are distant 3. great leagues, and in the Carthollom there goeth in a little sound, which is foure fatham deepe, and this Island is two great leagues from Wonthollom.

Item, south west and by south from Wonthollom, nine or tenne leagues off from the shore, lyes a Riffe called the Wothers riffe, and is a banche, and there is fve fatham upon it, and it lies alongst southeast and northwest.

Also you may saile round about Wonthollom without danger keeping in 12. fatham.



# The Safegard

Heere followeth a note for riding vnder  
Goteland.

**F**irst you shall vnderstand that great Karle and lyttle Karle are two small high rockie Ilands and do lye very nere the one to the other, and they lye to the North-westwards of the West parte of Goteland hard by it, and for such as are bound westwardes, is a good road vnder lyttle Karle and is that which lyes next vnto Goteland, and al is cleane ground round about. But great Karle is not cleane ground neither on the north-west side, nor southeast side.

Item betwene great Karle and little Karle, it is 13. or 14. fatham deep.

Item, Karlelle and Wisbuy lye the one from the other north-east and south-west, and are distant 7 leagues.

Item betwene Kerelelle and Wisbuy lyes Weller-goze.

Item, take heede you come not any nearer great Karle on the north side of it, than 11. or 12. fatham.

Item, whosoever will saile into Castergoze, comming from by west, let him passe by the first point, and beare in to the other steep point, and anker there 7. or 8. fatham, ther you shall haue cleane ground, and betwene that Ilande and the Paineland it is 11. fatham deep, and 16. fatham hard by the land.

Item a little league by West Castergoze lyes likewise a good haven, and it is called Sandwicke, and there stands a Chappell hard by the shore side, and five Leagues from thence to the Westwards lies another haven which is called Perwicke, and is five fatham deepe, and so likewise other more, as Bulswige, & Velsicholme, and Farasound, and the iland of Castergoze, and do lie the one off the other south and by west, and north and by east, and are distant 9. or 10. leagues.

Item, betwene Hobbough and Castergoze, lyes a banke of 24. fatham, grosse red stony sand, and from that  
banke

banke you cannot see the land of Goteland out of the top.  
And you haue also to the Eastward thereby, an other banck  
of thirteene or foureterne fatham, and the ground is graye  
or whitish sand, and when you are ouer that, you shall not  
haue ground at fortye fatham.

Now followes the courses from Earthollom  
to Dermemell.

**I**tem the course from Earthollom to Dermemell is east  
northeast, and are distant sixtie three leagues.

Item, when the Rose head beareth southeast from you,  
and that you are foure Leagues from it, you shall haue  
there twenty five fatham, and the ground red stones lyke  
the risse land.

Item, when the Rose head lies south southeast of you,  
being a league from it, there shall you finde foureteeene or  
fifteen fatham, and it is white sandy ground.

Item, the Rose head and Goteland lye one from an o-  
ther south and north, and are distant thirtie eight leagues.

Item, if you come from Wronthollom heeing bound for  
Danske, and haue 30 fatham deepe, you shall scant see the  
land out of the top, and the land is great white sand.

Item, when the Rose head beares south southeast from  
you, then it seemes like a saddle with two hillocks.

Item, when the Rose heade beareth south southwest of  
you, and that you are a little league off, there the ground  
is grosse white sand, and yet shall haue about 30, fatham  
deepe.

Item, when as the Rose head beareth West from you,  
and that you are a small League from the lande, there you  
shall haue small white sand, and 15, or 16, fatham deep.

Item, when you are betweene the Rose head and the  
Heele, and East of the Heele, about halfe a league from  
the land, there you shall finde 33, fatham and a white sand-  
dy ground.

And

# The Safegard

And before the Boole in the roade, you shall haue 25. fatham deep, and a black sandy ground.

## Grounds and depths.

**I**tem the bank that is at the easter end, lying northwest from the rock, and the wester end of the banke that lyes northwest from Daerlem, hath a sweche in the midst of the bank, in which is 12. 14. 16. or 17. fatham, and whē you are at the broadest, there is 14. fatham, and then you haue the flie east southeast from you.

## The depth and ground thwart of Ameland.

**F**irst, at 20. fatham ye shall haue grosse red sand mingled with some black sand, and shellye. And to the southward of that in 15. fatham, there you shall haue small sand with shelles. And for the space of the running of 4. or 5. glasses, continually ye shall haue 16. fatham, and the ground all small sand, and that is the banke or flats of Ameland.

**I**tem, in 24. or 26. fatham North from the Skellings, there you shall haue fine white sand.

**I**tem, upon the Riffe from three and thirte fatham to foure and twenty. And from three and twenty to five and twenty fatham, the ground is all white sand, and continueth so till the last ende of foure and twenty fatham, and twenty fatham, and from twenty to seenteene fatham is all grosse spongye sand, and that is about Boethum, and where white shelles are mingled withall, and is thwart of the Skellings.

**I**tem, at 18 fatham of the Skellings, there the ground is white sand mingled with black sand.

**I**tem, the ground thwart of the flie plande is white sand, and mingled with some redde sand, and redde shelles.

**I**tem, at 18. fatham by the east ende of the Skellings, the



the ground is fine white sand mingled with blacke feedes  
and small long white things like pebbles.

Item, about 300th north-east from the Seas, there lyes  
a shoole of foureteene fatham, and the ground is grosse red  
sande, there wee laye aboost three houres, or thereabouts  
and it was still to the southwardes, and then wee came to  
foure and twentie fatham, and the ground was grosse sta-  
ny sand.

Certaine notes set downe by the Author, what his ship  
did runne at sundry times.

Item, I haue sailed from Bronthollom to Gotland in 18  
houres.

And from thence to Derwinda, in seauenteene houres,  
hauing a fresh continuall winde, and the Shippe being in  
her ballast.

Item, the Carthollom and the West ende of Bronthol-  
lom, lye one from an other west and by south, and East and  
by north and are distant three leagues.

Item, the Castell at Bronthollom and the Blacke Ste,  
lye the one of the other, southeast and north west.

Item, I haue sayled out of the flete ouer the riffe, in 28.  
houres, hauing a mightye and continuing winde, the Shyp  
being in her ballast.

Item, I haue sailed from Bronthollom to Domesnele,  
within 4. houres with a stout gale afore winde.

Item, I haue likewise sailed within ten houres from  
Bronthollom to Potlande, hauing a continuall freshe gale  
of winde.

Item, I haue sailed from Bronthollome to Gotlande  
within foure and twentie houres, and from Gotlande to  
Derwinda in seauenteene houres, bearing as much lade  
as the Shyp was able to carry.

Item, I haue sayled out of the south Perdis by Rochel  
to

## The Safegard

to Wellille in foure and twentye houres, with a reasonable gale of winde.

Item, having a very great coole of winde I haue sayled from the Fournie to the yle of Wight, in 33. houres.

Item, I haue sayled out of the Hoosden to the Scawe in 33. houres having a fresh coole of winde, which carried us well in the running of three glasses two leagues; and I haue sayled to the risse of the Scaghen in 17. houres, and was as much as the ship could beare up, and this was the third day of July 1574. with a laden ship.

Item, the same third day of July, I sailed on south from the scawe to thwart of the Trendelles in 3. houres.

Item, I haue with a fresh through bearing winde sailed from Flushing to Callis in ten houres.

Item, I haue sailed from the Hoosden to the Scawe, in three dayes, and carrying as much sayle as the ship was able to beare, and in thre dayes and thre nightes to the Rade, which was every glasse a league.

Item, I haue sailed from Friburch out of the Elue, to Rochell in five dayes, and we were 2. nights in the North sea, and 2. nights betweene the Hoosden and the Fournie, and a night between the Keyser or race and Rochell, with a mightie continuall winde, as much as mast and tackle were able to beare.

Item, with a fresh through bearing winde I haue sayled from the easter Denmarke to Wellille in 8. houres.

Item, with such a like winde, I haue sayled from Wellille to Wse in sixe houres.

Item, I haue sayled having a continuall great gale of wind, out of the race of Fontanie to saint Martins yland, in twenty foure houres.

Item, I haue sailed from the south Beeretrees to Wellille in foure and twenty houres, with a reasonable gale of winde.

Item, with a reasonable bearing gale, I haue sailed from Wellille to Wse in 10. houres.

Also

Also with such like weather I haue sailed from Bellille to the Loper in 7. houres.

Also I haue sailed from saint Martin's land to Wse, in 7. houres hauing a great coole of winde.

Item, with such a like winde I haue sailed from Bellille to Denmarke in 9. houres.

Item, I haue sailed out of the race of Fountany to Wse in 22. houres, hauing but a reasonable gale of winde and faire wether.

Item, I haue sailed from the Fournie thwart of Boytland with an easie gale of winde in 24. houres.

Also I haue with a good reasonable winde, sayled from the Needles in the yle of Wight, to Saint Howles in 28. houres.

Also I haue sayled from the Fournie, to thwart of the yle of Wight in 33. houres hauing a continuall fresh gale of winde.

Also I haue sayled from Beachie to Wight in 10. houers and sooth to Portland in 7. houres.

Also I haue with a fresh winde sayled from the Hage to thwart of Dunkirk in 18. houres, and sooth to the Hoofeden in 4. houres.

Also I haue sayled from the Hage, to the Hoofeden in 23. houres, and was with a mighte gale of winde, as much as mait and tackle could beare.

Also with a fresh coole and large winde, I haue sayled from Flushing to thwart of Callis in 10. houres.

Also I haue sailed with a fresh large winde, from Pargen to Woodhollome in 9. houres.

Also with a like winde I haue sailed from Pargen to Dagerort in 12. houres.

Also in the running of 8. glasses, I did saile from Warriges Kiffe to Scaghen.

Also I haue with a reasonable gale of winde sailed from the Vertrees to Bellille in 24. houres.

Also I haue with a great continuing gale of winde sailed



## The Safegard

sayled from Fournes to Wight in 33. houres.

Item, I haue with a reasonable gale of winde sayled from Wontholom to Fotherbyrie Riffe in 9. houres.

Item, I haue sayled from Ellencore to the Straue in 20. houres, hauing but a reasonable gale of winde.

Item, Dagerort and Huntfort lye the one from the other, North north west, and south southeast, and distant 8 leagues.

Here followes the course through the Belt, and these leagues are to be counted for Wekerles.

First from the Trauen to Femeren is 9. Leagues, and without to go about to Stabuy, is 10 leagues long, and the course is north east and by north.

Item, Stabuy is 2. Leagues in length, and the course is north west.

Item, from Stabuy to Langland is 5. leagues; and the course is west north west, and against the south end of Langland, there lyes a shallow within halfe a League of Langland, and you may saile betweene them both.

Item, Langland is six leagues long, and the course is north a little to the eastwards.

Item, from Langland to Siroe is three long leagues, and the course is north west and by north.

Item, from Siroe to Kins is 3. leagues, and the course is north west and by north.

Item, from Kins to Sillones is five Leagues, and the course is north and by west.

Item, from Sillones to Siroe is 4. Leagues, and the course is north north east, and directye ouer against Siroe lyes an yland, which is called Medero, from thence lyeth out a riffe or bancke, a great halfe league from Siroe, and you may passe through betweene Siroe and the same riffe or bancke.

Item, from Siroe to Stenenhot is six good leagues, and

and the course is north north west.

Item, from Stenenshoft to the sea Bay it is 10. great leagues, and the course is north and by west.

Then you are very nigh unto the lande, you haue on Harboord side the grounds of Potland, on which is 4.02 5. fatham, but you may not come any neerer to them. And on your starboord lyes the riffe of Aesold, you may come with is 5.02 6. fatham to that riffe, but in the right channell is 10 02 11.

Item, when as you shall sayle off from Stenens, & that you will sayle ouer the sweetefringe, towarde the Diwael grounds the course is South South west 14. Leagues, and then when you are come so farre, that you can see the high land behinde seabuy, then bring that high lande which lies behinde seabuy, so farre northerly of you, that seabuy maye beare north north west, and so shewe it selfe cleere without the said high land.

And then sayle on north north west, and you shall haue fast ground, and if you haue then 8.9.02 10. fatham deepe, then are you in the right channell.

Item, from seabuy to the scaue is 6 great leagues and the course is north and by east, and on your Harboorde lyes a little plande which is called the Helmes, you muste take heede of that pland.

Now followes how to saile from the Scaue through the Belt.

The scaue



Item, the Riffe stretches out East North east from the scaue, about a great League from the land, and you maye well saile by it in 14 houres.

Item, from the scaue to the Helmes, the course is South

# The Safegard

South and by West in, and distance leagues, and in the right channel is 14. 02. 13. fathams and the way to the East wards so alway is the deeper water.

Also from the Helmes to Seabury, the course is South and by West, and are distant 4 leagues, and against seabury there lies the Dwaell grounds lying by the shore, and lie about half a league off from the land, and you may saile by those Dwaell grounds keeping at 7 8. 9 10. 11. 12 fathoms. For in the maine chanell is 10. 11. 02. 12. fatham deepe and in fast grounds.

And when the towne of seabury beareth well from you then are you right against the Dwaell grounds, and East and by south from seabury, there lies the land of Lesold about 3. Leagues off, and then leaue two thirde partes of the water to Lesold warres.

**Lesold**



Also there lyeth a Riffe well off from Lesold, about a League from the land, and when you haue the Church of Lesold east from you, then are you right against the Riffe of.

Also when you shall saile through the Dwaell grounds sayle to Steuens Hoofe, the course is south south west but and if you will leaue Steuens Hoofe on your Larboord then saile south and by east, and there in the right channell is six 02. seauen fatham, and is softe flat ground which is called Swætring, and you may holdelpe come on that stee of Steuens Hoofe at five fatham. But when you are with in Steuens Hoofe, then you shall haue deeper water, to wit 11. 12. 02. 13. fatham and hard ground. And the further you are off from Steuens Hoofe East wards, the deeper water ye shall haue.

Also



Item, about 3. leagues to the southwardes of Steuens  
Hooft, lyes a little towne called Duinte baye, and alongst  
that runs a quicke sand or landloose ground, which is called  
black ground, and lies about halfe a league from the land.

Item, the course from Steuens Hooft to Siro lies south  
southeast, and distant 8. leagues. And Helmes which is a  
little yland, lyes off from Steuens Hooft about south and  
by west, and distant 4. leagues. And in the right Channell  
betwene Steuens Hooft and Siro, is 11. 12. or 13. fatham  
deep and is hard ground.

And note, that in the right course East southeast from  
Helme, lyes a quicke sand ground, which is called Hattes  
Kiffe, and it is not past 4. 5. or 6. fatham upon it, but when  
you are past that, then thenceforth to Siro, you haue 12. or  
13. fatham deep, and fast ground.

And this quicke sand lyes on the East side of the sayre  
way, and east southeast from this shold lies an yland which  
is called Hallow, and lyes so far off, that you can but euen  
see it, and you may saile throught between Hallow and Ze-  
land alongst to the sounde, and about west from Siro lyes  
a little yland which is called Medero, and there lyeth out  
a Kiffe that stretcheth to within halfe a league of Siro, and  
you may saile throught betwene Siro and that Kiffe, and  
you must leane two third partes of the way towarde the  
west land, that is to say, on that side y Medero is in, and  
the other third parte of the water on Siroes side, but come  
no nêrer then two third partes of the way or moze, which  
leane on Mederes side, to wit, on the west side, & the Kiffe  
lieth off from Medero about east, and in the right channel  
is 12. or 13. fatham deep.

Item, the course from Siro to Kuffnes, is south south-  
west and distant 4. leagues. And there lies a flat off from  
Kuffnes, and runs southwest off a litle, half a league frô  
the shoze, and take heed you come no nêrer there then 10.  
fatham.

Item, the course from Kuffnes to Roemis, is south  
south.

## The Safegard

southeast and are distant 4 Leagues. And there lieth a flat  
off from Roems, east southeast, about a thirde parte of a  
league, and you may ride behind that for a northeast wind  
and for a north and north west winde, but you may not saile  
about by the Westwards of Roems, and harde by south of  
Roems, lyes a little towne, which is called Cartmune.

Item, from Roems to Siro the course is south, southeast  
and distant 4. leagues. And from the south end there lyeth  
out a small Riffe northeast off about a quarter of a league,  
and Deboke lyeth west southwest from Siro, and Deboke  
lyes in Manewan lye. And there lyes a little lande West  
southwest from Siro, about 3. Leagues distant, and is cal-  
led Wresselles, and there lies a riffe off, and you must passe  
through betwene the Riffe of Siro, and the Riffe of W-  
resselles. And that riffe lyeth northwest and by north from  
the Wressel, and there lies a shoold on the east southeast side  
of the channel.

Then from Siro to Langland, the course is southeast,  
and is distant 4. leagues. And about West and by south of  
that, there lyes a little land which is called Olmes, and  
lyes about 3. leagues from the north end of Langland, to  
the northwards, & there lyes a riffe northeast from Lang-  
land, about a thirde parte of a league off. And Langland is  
7 leagues long, and lyes alongst south and north. And to  
the east southeastwards of Langland, lyes an land called  
Laland, and from the south end of Laland, there stretches  
out a riffe or banke towarde and West southwest wardes  
about halfe a league from the shore, and to the southeast or  
east southeast wards, there is a shallow water, as 5. 6. or 7.  
fatham.

Item from Laland to Femeren the course is east south  
east, and 5. leagues distant.

Item, from thwart off Roborgher hert and Femeren,  
the course lies west southwest,

Item, from Femeren to the Trauen, the course lyes  
south southwest, and are distant 13 leagues.

Item,

Item, for to know the markes of Lalandes Riffe, firste there stands a high Steple on Laland, which stands in the towne of Pascolw, when as you haue that Steple East and halfe a point to the Southwards off you, then you shall see two little round hillocks, seeming as though it were twoo Fishers Boates, when as you haue brought those two hillocks and the saide Steple in one, then you are nere the riffe of Laland.

Now followes the course from the Moones  
to Lubecke.

First from the Moones to Cheshro Riffe, the course is south south west, and are distant 2. kenninges, Cheshro Riffe is flat, and is a great League from Cheshro, and Keston, and the riffe, lye one off another south and north, and are distant 9. leagues.

Item, the course from Cheshro riffe to the Trauen, is south west, and are distant 3. kenninges, Piffond and Kock are distant 7. leagues by land.

Kosticke and Wismer are distant 8. leagues by Land and Wismer and Lubecke are distant 8. leagues by land.

Item, in the channell sayling to Lubeck it is 14. 15. or 16. fatham deep.

Now followes howe to saile into  
Wismer deepe.

Item to saile in at the deep of Wismer, which goeth in by the east side, you must haue y<sup>e</sup> Steple which stands on the southland to the southwards off you, and saile in so till you haue brought the Steple which stands on the West Land, nere to the most Easterly haule of those five or six houses which stand there, and by those houses standes a tuffe of Trees together from the Eastland, and there lyes out



## The Safegard

a smal Riffe, that stretcheth off from the Castelland South-  
west and by north, and when you haue brought those ste-  
ples that stand vpon the Castelland, and those houses in one  
then goe south southeast in, and in that deepe you shall haue  
14. foote water. And in the sommer there are 2. tuns of  
Wyses lying, the one lies on the taile of the Riffe, and the  
other on the shallowe ground, and you maye saile through  
betwene them.

Heere followeth farther of Wismer  
deepe.

**I**tem, to saile into Wismer deepe, when you come from  
byeast, then beare south west in with the west shoare, tyll  
you haue brought the sharpe steple of Wismer, and the  
pointe of the east shoare in one. And then haile in southeast  
and keepe the steple vnder the land, and there you shall  
haue shallow water off 4. or 5. fatham deepe, and the verie  
shoaldest is but 3. fatham, and when you come at 3. fatham  
then you shal haue the pointe or corner of the West shoare  
west and by south from you, and after that 3. fatham, you  
shal haue againe now and then thre fatham and lesse, but  
doubt not, but trust to your course and to the before written  
markes.

Now followes the flouds and ebbes from Callis in Andolo-  
cia to Hambrough.

**F**irst at Calis Palis a south southwest Poone makes a  
full sea.

Item at saint Lucas a south west Poone makes a full  
sea.

Item, you haue the like tide from thence to Lishburne.

Item, all the coaste of Spaine, and Gascoine, Duefowe  
and Brittain to Fontenye, it floweth a south west and  
northeast moone.

Item

Item, in the river of Burben a south west and by west moone makes a ful sea.

Item, a south west and by west Moone makes a ful sea in the race of Fontenay.

At saint Pathewes a south west and by west Moone.

At Fournea a West south west moone makes a high water.

At Aberwacke a West south west, and an east or west moone makes a ful sea.

Item, in the sea before saint Poules, an East northeast moone makes a ful sea, and within the haven of Roscowe a west south west moone.

Item, two leagues without Whant an East or West moone makes a full sea, and the same tide keepest on to S. Poules.

Item, 9 leagues without S. Poules, it floweth West and by west.

Item, in the roade at Carnesey, a West and by south moone makes a high water.

Item, from Carnesey to the Baskets it floweth North west.

Item, 6 or 7 leagues without Carnesey it floweth a north west and by north Moone.

Betwene the Baskets and Portland alongst the coast a north west and by north moone makes a ful sea, and seven or eight leagues off the land, a north west Moone makes a full sea.

Item, at Billie an east or west moone, and in Flamouth an east and by north moone makes full sea, and without in the sea, an east and by south moone.

In Plimouth and Dartmouth, an east and by North moone makes a ful sea and without in the sea an east south east moone, alongst to Portland, and within Portland an east southeast moone, and in the Rafe southeast, and foure Leagues a seaboord, it floweth a south southeast moone.

Item, at the Needles in Wight, a south southeast and

# The Safeguard

by south moone. And at 5. Clocke southeast more, and at  
the east end of the light, and without in the sea, a south and  
by east moone makes a full sea, Dec. 22. 1609.

Item, at Beachy a South Bore, and without a South  
southwest noone make full sea.

In the Camer a South and by east Spone, and in the Downes a south south west mone. And without upon the north coast of England east southeast the stow comes from by north.

**Now follows the Tides of the**

coast of Flaunders.



Ad upon Flaunders coaste, a south and north brooke makes a full sea at the shore, and in the Dauens, and without in the Tayre waye a southwest and north-east brooke.

Item, in Zelande Southwicks Stone  
makes a full sea.

Item, a south west and by south moone makes a full Sea  
before the Haze, and within a South south west Moone  
makes a full sea.

Item in the Sparkepe, an east or West spoone makes  
a full sea.

Item, at the Flax, a southeast and northwest moane.

Item, before the weather and easter comes, a southeast and north west moone makes a full sea.

Item, before the ~~Water~~ and before the ~~Clue~~, and before Antelwen a south or north moone makes a full sea.

Item, at Hambrough, in Floteth, an East of vessel  
moone.

Item, a Southwest and a Northeast Poone makes a high water at Amsterdam.

## Now



Now followeth the marks to goe by the East, and of the Flee  
hard aboord the shore.

**I**tem your markes to goe into the souther Sea, by the  
East ende of the Flea, you being to the Westwardes of  
it, you shall see two Beacons, which stand on the East  
ende of the Flea, you must keepe them both together, untill  
you come within 4.025 fatham of the maine, and then you  
shall have sight of the first Buoy, which ye must goe withall  
and being at the first Buoy, you shall goe in alongst by the  
shoie with the second, in three fatham, for it is not much  
deeper in that channell, you may leaue the Buoy on which  
side pee will. And as you draue neere the east ende of the  
Flea, you shall come to 7.8.029 fatham, but take heede you  
come not too neere the Flea, for it is there as you lisse in  
very deepe too, therefore you must give the point a preatle  
beartth going by in 4.025 fatham, untill you come to the  
Buoy, which you shall see to the south south westwardes of  
you, which you must leaue on your starboard side, and so go  
by alongst by the Flea, untill the Beacons begin to come  
together, where you may anchor in 4.5.026 fatham, as  
you think best.

The markes to goe in at the West gate by the Flee  
Iland or Skelling.

**I**f pee come out of the sea, and meane to goe in at the we-  
ster Gate by the Skelling, you shall see a beacon stande  
vpon the West end of the Skelling, hard by the Tower,  
you must runne in with the maine, keeping the beacons of  
the Flea together, untill you see the foresaide beacon and  
Tower in one, and thus you shall finde the first buoy, which  
you must go in by, and so goe in from it until ye come to the  
other, your least water in this deepe will be 3 fatham, and  
thus going in from buoy to buoy, you shall come into the  
noother gate, and then you may go by in that way, by those  
buoies, your course is then south and by west, next hand.

# The Safegard

Now followeth the going in at the norther  
gate.

If you come out of the sea, & will go in at the norther gate  
look for a great beacon, that standeth upon the west end  
of the Shelling, to the Eastward of the tower by the sea  
side, and thus hauing the Beacon and the tower together  
you shall finde the first Buoy of this Gate, which lies in 3.  
fathoms at the head. Leane it on your Starboard side, and go  
next hand south in with the next Buoy, leauing it on your  
larboard side, to the next go in south and by west, and leane  
that also on the Larboard side, with the fourth Buoy goe south  
south west. **How to goe in with the Wester Eames.**

**C**oming out of the sea to go in for the wester Eames,  
if you will look out for the first Buoy ye shall see it when  
you haue brought the Point south southeast of you, the se-  
cond Buoy lies from the Point south and by east, the thirde  
Buoy is from that south, the fourth is south and by west, and  
these buoies dooe lye East and by south, and West and by  
north one off an other, and by this ye may know what buoie  
ye goe in withall.

Heere followeth the courses from Hedland to Hedland  
about Iland.



Item from Penge to Portchar Foeland the  
course is west sixe leagues, and between  
them is the Baye, called Portland Baye,  
and a leagues to the westwards of Penge is  
an Iland called Penge Iland, and lyeth not  
a leagues from the same.

Item, from Portchar Foeland to Warrimoupe, the  
course is west and by north 12. Leagues, and to the north  
west.

westward of Wiltshire is a Baye, wherein is a Har-  
brough called Wybag, and to the Eastwardes of Wil-  
shire lies two Ilands, the one called Wiltbell, and the o-  
ther the Scatter, and they lye not two Leagues from that  
hauen, and to the Southwardes of Wiltshire there lye al-  
so three or foure Ilands called the Gant Ilands, and the  
uttermoste of them lye 4. leagues of the maine.

Item, from Wiltshire to the Roock, the course is west  
northwest 16. leagues, and three leagues to the eastwardes  
of the Roock is a haven called Genswithe, and at the point  
of the Roock lye 3. Ilands, called the Gant Ilands, and  
they lye three leagues from the Roock, to the west north west-  
wardes.

Item, from the Roock to Snoffall foote, the course is  
north north west twelve Leagues, and betwene them is  
Hampford Baye, in the which goeth in two soundes, the one  
is Hampford, and the ether is called Heblewithe, and in  
the south part of the Bay is Kollmiers Riffe, and the north  
part is Snoffall foote, Kollmiers Riffe, and the northwardes  
of the Roock five Leagues, and Wotsum haven is to the  
northwardes of the Roock three leagues.

Item, from Snoffall foote to faire Foxeland, the course  
is north 14. leagues, and betwene them is a great Baye  
called Snoffall Bay, and 3. leagues to the northward  
of Snoffall foote in the Bay, is a haven called Genswithe.

Item, from faire Foxeland to Little Baye point, the  
course is north east 16. leagues distant, and betwene them  
in the Baye are three soundes, the next to the Foxelande is  
called Louise Bay, and is three leagues off, to the north-  
east of it is Anderffer, and the next Dorrffer, next Poz-  
therffer, then Pigges Vall, and Soundiffer, which is a  
sound that is two leagues over, in that sound is a good har-  
browe called Scottiffer, and an Ilande called Blane  
land.

Item, from Little Baye to the Rag, the course is north-  
east and by east five Leagues distant, and betwene them  
are:



# The Safegard

are these Baies, First Kettle Baye, then Flondon Baye, next Wolfe Bay, and the rag Bay.

Item, from the Ragge to sound riall poynnt, the course is east northeast 20. Leagues, and betwixt them are these Baies and sounds, there is a Bay six leagues to the eastwards of the Rag called Dogen Bay, and the easter point of that Bay is called the Dogen point and that is the west poynnt of a sound called Langerball, and within that sound is a harborough called Stingerffer, and the East pointe of Langerball is called Shell Pesse, and it is betwixt both pointes eight leagues, and to the eastwards of Shell Pesse is a sound called Calkerffer, and in the mouth of that sound is two ylands, the one is called the Barnart and the other the scate.

Item, from sound Riall poynnt to Simbernelle, the course is east northeast tenne leagues, and of the mouth of sound Riall lies an yland called Gremis, next sound Riall is flat, and Flatstrand Bay, next is Drenser, and it is betwixt it and Simbernelle 25. leagues.

Item, from Simbernelle to Lagneffe, the course is East and by north 12. leagues, and betwixt them is a black bay.

Item, from Lagneffe to Watlingfer point, the course is south south east 20. leagues distant, and betwixt them is Irons bay and Watlingfer.

Item, from Watlingfer pointe to Sillie, the course is south west 15. leagues, and these are between them. Firste Rose bay, next southerfer, and then Redeliffe, not Sellye and in the mouth of Sillie is an yland called Sillie.

Item, from Sillie to the Horne, the course is west south west 30. leagues, of and betweene them is first Dofhouse, Roche Baye, Drie bay, Goderwicke, next Dappe pland which lyeth a League from the shore, and of Dofhouse lies a rock six Leagues off the shore, called the Whales backe.

Item, from the Horne to Pnge, the course is west and by south six leagues, and between them is Pnge bay.

Heere followeth breefe notes of Saine Georges

channel.



Now first from S. Denis head in Wales, to the Calle of Pannis is 37 leagues, and at S. Davids head it floweth east & west halfe tide, and at the yle of Pan it floweth south east, and the floud runneth to the North eastwards.

Item, from the Calle of Pan to the moule of Galloy, the course is north and by east twelue leagues distant.

Item, from the moule of Galloy, to the moule of Winter the course is north north west and are distant 20 leagues.

Item, the moule of Winter and the sound of Cilpe, lye the one from the other north north west, and south south east, and are distant twelue leagues.

Item, the moule of Winter and Carles yle lye south and north, distant 6 Leagues, and it floweth there north east.

Item, betwixt Carawaye and Cozmeck yle, is five leagues.

Item, between Cozmecke and Dontram five leagues, and it floweth there south west and by west.

Item, between Dentram and the sounde of Cilpe is five leagues.

Item, betweene the small sound and Dotozet, is foure leagues, and it floweth there west south west.

Item, between Dotozet and Lasternell is two leagues.

Item, betweene Lasternell and Abermoycke, is foure leagues, and it floweth there east and west.

Item, from the moule of Winter, all the sound alongst untill ye come to the Lough against Abermoyck, the floud runneth to the Southwards, and from the great Lough to the Northwards, the ebbe sets out West and the floud east till ye come to the sound of Doule.

Item, from Abermoyck to Kotoze Kemoze, the course is

# The Safegard

is east southeast two leagues.

Item, from Rowbye Demoye, to Rittles Crosse, the course is north northeast 14. Leagues, and it floweth there east and by south.

Item, betwene the Rittles and Dacknelles Castle, is fve leagues, and it floweth a seaboard Dacknelles Castle, a Northwest and by west Moone, and the floud runneth there to the Northwestwardes, and the ebbe to the south east.

Item, from Dacknelles castle to Seale Island, the course is west north west, distant two leagues, and there is a very good road in the east southeast side of Seale Island.

Item from Seale Island to Rowbye, is fenne Leagues, and the course is North and South, there the floud runneth to the south wards, till ye come to the northwardes of Lochcarim, and it floweth there north west.

Item, from Rowbye to Faire head, the course is north and by east thirty leagues, there the flouds runneth along the coaste to the Southwardes, and the ebbe to the south wards.

Item, Faire head, and Holbozne head, or Castelle lye East Southeast five leagues distant, and there it floweth a southeast and North west Moone, and the floud sets to the north wards.

## Heere followeth the course

from Woods Holom vp to  
the Narue.

Item, from Woods Holom to the Ile of Pargen, the course is East Southeast five Leagues, and there lyes a rocks East Southeast from it 2 Leagues off at this Island ye may see Kenell Steeple East Southeast from it, about ten or twelue miles.

Item, from the Ile of Pargen, to the Ile Boglande in Finland



Finland side, the course is East northeast 26 leagues, and from Pargen ouer to Finland side, it is not past 8. or nine leagues, and all the said coast of Finland, is full of rockes and dangers.

Item, from the yle Hogland to the yle Luto, the course is southeast 4 leagues, and with that course ye shall goe to the westwards of Luto.

Item, from Luto to the Parne the course is southeast and by east 8 leagues, but in going from Luto to the Parne, wardes, ye must hale southeast, or southeast and by south, to goe cleere of the sheldes on Rufflande side the latitude of the Parne is 60. degrees and 10. minuts.

Item, from the Parne road the land lyeth west vntil ye come as farre as Reuell, it is a faire roasse to saile by, and better passing by it then by Finland side, by by Hoglande except the winde be northerly.

Item there is an yland west 12 leagues from the Parne called Cartholom, the said yle is 2 miles from the maine, there is good road about it, and also there is another yland betweene Cartholom and the Parne road, that is but 8 leagues west from the Parne, and there is good road about it, there is a castle of Reibzow by it, and in the Northside of it is a great ledge of Rockes called the Wangles, they lye in the midst of the Sound, therfore beware them.

Heereafter followeth a breecfe way to shift the Sunne and Moone by memory.

First, ye haue to consider, that although the moone haue properly but 29. daies, 12. houres and 44. minutes from Coniunction to Coniunction, yet in shifting the Sunne and Moone for knowing the tides it shall not be hurtful to giue her 30. daies iust, onely to auoide fractions, or broken numbers in the vse therof, for so small is the erro, that groweth thereby, that it is not to be accompted in any one tide, to be annoiuaunce to the Mariner.

Farther

## The Safegard

Further ye haue to note, that the 32 points of the Com-  
passe containeth in this vse 24. houres of times, so that eu-  
ery point is iust  $\frac{1}{2}$  of an houre, or 45. minutes, & euery 24. ho-  
wers the sunne and moon departeth the one from the other.  
48 minutes which is a iust point and 3. minutes more. And  
being 48. houres or 2. dayes old, then they are 2. points & 6.  
minutes apart, & after this manner for euery day of her age  
ye must ad to their apertiment 1. point and 3. minutes un-  
till shee come to the full or 15. dayes olde. And also ye shal  
note, that from the change to the full she riseth by daye and  
hath her hoznes to the eastwardes, and from the full to the  
change she hath her hoznes to the westwardes, so that al-  
waies her hoznes are turned from the Sun, and also at the  
full shee is directye against the sunne as appeareth by the  
figure following on the other side.

And likewise ye shall note that continually at  $\frac{1}{2}$  instant  
of the full, the moone riseth at the present time that the sun  
goeth down in the opposit or contrary point, & therfore those  
that hold opinion  $\frac{1}{2}$  the moon alwaies riseth at the quarter  
at 11. of the clocke at noon, and at the full at 6. of the clocke  
at night, they are much deceived. For if the sunne set at 4.  
of the clock in winter, he goeth nere the south west and by  
west, the moone being then at the full in Cancer must needs  
rise at North east & by east, at the same present houre that  
that the sunne setteth. And many are deceived in this point  
so are there also many mistaken, and oftentimes greatlye  
anoied in another point and that are those that vse in going  
with any bard harbrough, shole, or land, to set the meene by  
the compasse, to know the time of the full sea in any place,  
and this is surely a dangerous practise. For if the moone be  
in north signes as in Gemini or Cancer, and that he seek the  
full sea on the East or East Southeast, then by setting the  
moone by the compasse, to know the full sea, he may misse  
almost 2. houres of his tide, and thereby come to a great  
annoyance, and knoweth not howe nor by what meanes it  
chaunceth. Therfore let euery man that shall stand in need  
of this

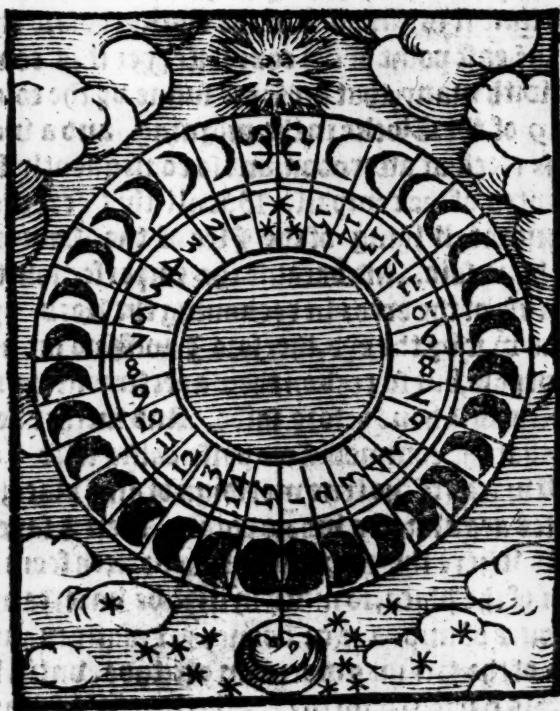
this rule, practise the vse thereof by memory, which is more commendable then tables, but if their capacities serue the not to do it by head, then I wish them to vse rather such tables as are extant for that purpose, untill they are otherwise able to do it by memory. For as the compasse lying in all places horizontally, is imperfect to shew the true apertiment of the Sun and moone, in the Zodiacke, so likewise by that imperfection, the compasse it is at no time a true diall to shew the houre of the daye, except for the instant time of the mid daye, or directly vnder the Poles of the World, where the Equinotiall is in the horizon, or els in the Equinotiall ferues, except the side of the compasse be lifted vp as the Equinotiall is elevated in the latitude, where the experience is made. And this is most found in Sommer tyme, when the sunne is in north signes, as in Cancer or Gemini, at which time it is almost 8. of the clocke, before the sunne come to the east point of the compasse, yet it is commonly counted with many, that an East sunne by the compasse is alwaies 9. of the Clocke in the morning, and a west sun to be 6. of the clock at afternoon, and so consequently for al the other pointes of the compasse. But all this error commeth by the horizontall lying of the Flee of the Compasse, as I before haue said. And because the imperfection to the compasse is cause of the error in reckoning the tides, by setting the moone to it by the eye, therfore I wish no man to vse it to that purpose, but to reckon their apertiment by memory or by tables as I haue before saide. And further heere is to be noted that the common Compasse being sette  $\frac{1}{2}$  a poynthe to the east wards of the true meridian of any place, as some Compasses are almost a whole poynthe, then I saye by that Compasse where the North poynthe so varieth from the true meridian of the place, so much shall it be vncertain to finde out the houre of mid daye or noone, yet many make not obseruation of the Sunnes meridian altitude, untill hee be at south by this varied compasse, and then is the sunne past the meridian instance, and his altitude somewhat decreased.

And



# The Safegard

And the more the compasse is varied to the eastwardes; the more shall the Sunns altitude be decreed when he is come to that point, and as the south of the compasse do make difference from the true Meridian in  $\frac{1}{2}$  horizon, so dooth al the other points in like proportion from their proper place and likewise as the varying compasse is the onely impediment heereof, so it is likewise in bling, it being varied: imperfect to know the apertinent of the sunne and moon by the point shewed in the horizon. Therefore for the easier vnderstanding of the willing learner, I have heereafter set downe in plaine sort a compasse Flee, and the manner how to know the appertinent by memory, and howe many pointes and minutes the Sunne and Moone shall be aparte, for every particuler day of her age.



Heere followeth the order of your compasse, that is to know  
your pointes both with the Sun and against the Sun  
and so to begin at the north point as  
heereafter followeth.

**N**orth, north and by east, north nor east, northeast and  
by north, northeast, northeast and by east, east north  
east, East and by north. East, east and by south, east south  
east, southeast and by east, southeast, southeast and by south,  
south southeast, south and by east. South south and by west,  
south south west, south west and by south, south west, south  
west and by west, west south west, west and by south. West,  
west and by north, west north west, north west and by west,  
north west, north west and by north, north north west, north  
and by west north.

Thus it is false with the Sun, and heere goeth against  
the Sun. North, north and by west, north north west, and  
so forth contrarie wise.

And thus must you learne to save your compasse both  
with the sun and against the sun.

Now you have learned your compas with the Sun & against  
the Sun perfect'y, you shall learn to bring 32. to 24. as  
heerafter followeth in this book.

Heer is mencioned befoze you, your compasse wherein is  
32. pointes: also you have to every pointe 45. minutes, and  
to your 32. pointes 10.4. houres, and to your 25. houres  
there is 1540. minutes, also your 32. pointes is not an hower  
or a peece, for they lacke 15. minutes a peece of an hower.  
Also you shall take out of your 32. pointes, 8. pointes, so there  
resteth behinde 24. pointes, the which 24. pointes must be  
brought into 24. houres, you have mencioned heere befoze  
your compasse, wherein is 32. pointes. Also you have heer  
mencioned your 24. pointes and also your 8. pointes, now for  
to bring your 24. pointes to 24. houres, you have to every  
one of your 24. pointes 45. minutes a peece, and so they lacke

# The Safegard

15 minutes a peece of an houre. Now for to make the 24 pointes 24 houres, you haue 8 pointes which you did take out of your 32 pointes, also these 8 pointes must be parted into 24 partes to make the 14 points 24 bowers. Also you haue to every one of your 24 points 45 minutes, the which 45 minutes is 3 quarters of an houre. Also you haue to every one of your 8 points 45 minutes a peece, and to your 8 pointes there is 6 houres, and to your 6 houres there is 18 score minutes, all these 18 score minutes must be parted into 24 partes, and to every parte 15 minutes, and your 18 score minutes is parted, now give to every one of your twenty foure pointes fiftene minutes, and that shall make every pointe an hower and 45 minutes, and 15 minutes makes 3 score minutes, and 3 score minutes is an hower, & so your 24 points is 24 houres, so that 8 pointes maketh the 24 pointes 24 houres, all that 8 pointes maketh your 32 points 24 houres, & so give to every 4 points 3 houres throug your whole compasse, and so you haue in your 32 points 24 bowers, and you haue to 24 houres, 1440 minutes, and this is called the bringing of your thirtie two pointes to twenty

bowers houres, and your thirtie  
two to twenty  
four.



Particular



*Particular notes from the change to the full, to know howe many pointes and minutes the Sunne and Moone are apart during which time the Moone seemeth by the course of the diurnall motion to be behinde the Sunne. Neuerthelesse by her proper motion in the Zodiack, being swifter then the Sunne: she goeth continually before him, untill the instant of the next con-*

*junction. At this motion the change is made from the new moon to the full moon.*

**F**irst at 1. day old, the Sunne and Moone are 1 point and 13 minutes a sunder, the Moone seemeth behinde the Sun to the eastwards, and this into the full.  
 At 2. daies old, they are 2 pointes and 6 minutes a sunder.  
 At 3. daies old, they are 3. points and 9. minutes a sunder.  
 At 4. daies old, they are 4. points and 12 minutes a sunder.  
 At 5. daies old, they are 5. pointes and 15 minutes a sunder.  
 At 6. daies old, they are 6. pointes and 18 minutes a sunder.  
 At 7. daies old, they are 7. pointes and 21 minutes a sunder.  
 At 8. daies old, they are 8. pointes and 24 minutes a sunder.  
 At 9. daies old, they are 9. pointes and 27 minutes a sunder.  
 At 10. daies old, they are 10. points and 30 minutes a sunder.  
 At 11. daies old, they are 11. points and 33 minutes a sunder.  
 At 12. daies old, they are 12. points and 36 minutes a sunder.  
 At 13. daies old, they are 13. points and 39 minutes a sunder.  
 At 14. daies old, they are 14. points and 42 minutes a sunder.  
 At 15. daies old, they are 16. points and full a sunder, the one directly against the other, and then is the moone at the full, untill which time ye must reckon the moone alwaies to be so many points behinde the Sunne, as is above exprest.

**A 2** **Now**

# The Safegard

Now heer foloweth the apertimēt  
of the Suane and Moone, from the full yntill the  
change, in all which time the Moone  
is to be reckoned before  
the Sun.

**I**tem, at 16. daies old, the sun and moone are 14 pointes  
and 42 minutes a sunder, the Moone seeming befoze the  
Sunne to the west wards.

At 17. daies olds, they are 13. pointes and 39. minutes  
a sunder.

At 18. daies old, they are 12. pointes and 36. minutes a sunder.

At 19. daies old, they are 11. pointes and 33. minutes a sunder.

At 20. daies old, they are 10. pointes and 30. minutes a sunder.

At 21. daies old, they are 9. pointes and 27. minutes a sunder.

At 22. daies old, they are 8. pointes and 24. minutes a sunder.

At 23. daies old, they are 7. pointes and 21. minutes a sunder.

At 24. daies old, they are 6. pointes and 18. minutes a sunder.

At 25. daies old, they are 5. pointes and 15. minutes a sunder.

At 26. daies old, they are 4. pointes and 12. minutes a sunder.

At 27. daies old, they are 3. pointes and 9. minutes a sunder.

At 28. daies old, they are 2. pointes and 6. minutes a sunder.

At 29. daies old, they are 1. pointes and 3. minutes a sunder.

At 30. daies is the Coniunction of the Sunne and Moone.

Now when ye know by these rules before the web, how  
many pointes the sun and moon are apart, and where she be  
before or behind the Sunne, then is easily knowne by the  
course of the sunne, the houre and minute that the moon shal  
come in any point of the compasse, where ye desire to know  
the houre of the full sea according to her age as heer after fo-  
loweth to make it plain by example.

When

An Example.

**W**hen the moone is 10. dayes old, I desire to know at what houre the moon commeth to the south southeast to make full sea at Callis, or in any other place where it floweth on that poynce, I saye then ten dayes of her age sheweth her to be 10. poynces, and thzee times 10. minutes from the sunne and behinde him. Now for seeking of the houre of the full sea, the moon being at south southeast, you must reckon the sunne to be 10. poynces, and 30. minutes before her to the Westwardes which falleth on the west poynce, and 3. minutes to the Northwardes. And therefore the sun being on that point, and 30. minutes to the northwardes of the West, I say the full sea shall be at five of the clocke 30. minute at Callis, and in all other places where a south southeast moone makes a full sea, at the age of the moone.

An other Example.

**W**hen the moone is 18. daies old being before the sun I desire to know the houre of the full sea, where an East moone makes a high water, I consider that the moone being but 18 daies olde, there is yet 12. daies of her age to come, which sheweth the moone to be 12. poynces, and 30 minutes from the sunne, and before him, the moone then being at the east, the sun must be 12. poynces and 36. minutes behinde her, which is at north west 46 minutes to the west wards, so the full sea where it floweth east or west, and the moone 18. daies olde, shall be at 8. of the clock 24. minutes and by this computation is euerye found in all places, and euery poynce of the compasse, the time of the full sea or high water, the age of the moone being knowne, as is before declared,



# The Safegard

*Heereafter followeth the manner how*

to know the houte of the night by the Gwards

by knowing on what point of the compasse  
they shall be at midnight; every first in Jul  
the first day of the month, and the last day of the  
whole yere.



First you must understand, for the Certain  
knowing of the pointes of the Compasse,  
that north is alwaies to be understood, di  
rectly out of above the North Starre, and  
south under, East as you beholde the Star  
to the right hand wards, and West to the  
left hand, the Gward seems to goe about against the Sunne  
laterally coming from East to North, and from North to  
West, to South, and so round, euerie three moneths of the yere  
occupying one quarter of the compasse as followeth.

January, Februarie, and March occupieth the North  
east quarter.

April, May, and June the north west quarter.

July, August and September, the south west quar  
ter.

October, November, and December, the south east quar  
ter.

And although I haue onely shewed the honre of y night  
by Gwards or little Bear, yet the like also is to be known  
by any other notable fixed Starre that is nere the Pole, be  
cause the fixed Starres contained within the constellations  
keepe alwaies one equidistant motion from the Pole, with  
out any great varietie, moving alwaies about the Pole  
in 24. houres, every one in his proper Circle, according to  
the diurnall motion. So that the pointe or place considered  
that they occupie every moneth at midnight, may also eas  
ily be knowne the other houres of the night, in reckoning

euery

euerie pointe to bee  $\frac{1}{2}$  of an houre of time, and although in this rule for the houre of the night, by the Gward is some imperfection or error, growing by our sight being upon the face of superficies of the earth or water, yet so small is the error, and so great the benefit of the houre of the nyght that I haue either thought necessarie to set it downe with that error, than to omit it and lack the benefit and vse thereof. And heer I haue occasion giuen me somewhat to speake of them that haue written against mariners of their grosse iudgements, and erroneous rules, promising generall reformation with newe Instrumentes, which I long haue desired and dayly looke for to see extant. I confesse the compasse which is the chiefe Instrument for Navigation, to be most erroneous and variable by the naturall property received of the Stone, as also in the horizonall lying of the stile, for some vses, yet necessity causeth vs to vse it, because we maye by no meanes finde better, nor without it are able to helpe our selues in any Navigation. Also the Marine plate commonly made for the sea & Mariners vse, I acknowledge to be verie erroneous, and farre from the true shape of the Globe or round bodie, yet I may not prefer the vse of the Globe in navigation before it, for sundry causes, both for want of true courses, and also by reason of the variation, and therefore all such rules and Instrumentes of Navigation be they neuer so erroneous and false, yet of necessity they are tollerable and not to be omitted, except it be possible either to reforme the olde, or to make newe more exact.

Now further to our former purpose for more plain vnderstanding thereof, I will set downe where and on what point of the Compass the Gwards are found at midnight euery 15. daies through the whole yere, as heerafter followeth, and for the better vnderstanding, I haue heere set the stile of the Compasse with all the pointes present.

## The Safeguard





Heereafter is shewed where the

Gwards are at midnight every moneth

In the 15. day of June the Gwards are at east at midnight.

The end of June at east and by north northerly at midnight.

F. The 15. of Februarie at northeast and by east at midnight  
The end of February at northeast at midnight.

M. The 15. of March at northeast & by north northerly at mid.  
The end of March north and by east easterly at midnight.

A. The 15. of April at north midnight. (at midnight.  
The end of April the Gwards north and by west westerly

M. The 15. of May at northwest and by north at midnight.  
The end of May at northwest and by north at midnight.

J. The 15. of June northwest and by west Gwards midnight  
The end of June at west & by north northerly Gwards mid.

J. The 15. day of July at west Gwards at midnight.  
The end of July at west and by south southerly at mid.

A. The 15. of August at southwest & by west westerly at mid.  
The end of August the Gwards southwest at midnight.

S. The 15. of Sept at southwest and by south southerly at mid.  
The end of September at south and by west westerly mid.

O. The 15. of October a south Gward is then midnight.  
The end of October at south and by east easterly midnight.

N. The 15. of November at southeast & by south southerly mid  
The end of November at south east then it is midnight.

D. The 15. of December at southeast and by east easterly mid  
The end of December at east and by south southerly mid.

# The Safegard

Now, when you know on what point of the Compaſſe the Gwards are alwaies at midnight, then may yee by it alſo knowe the houres before or after midnight, alway reckoning for euery point that they ſhall lack of the midnight point of an houre, and for euery point that you ſhall finde them to be paſt the midnight point like wiſe of an houre, as for example.

Examples



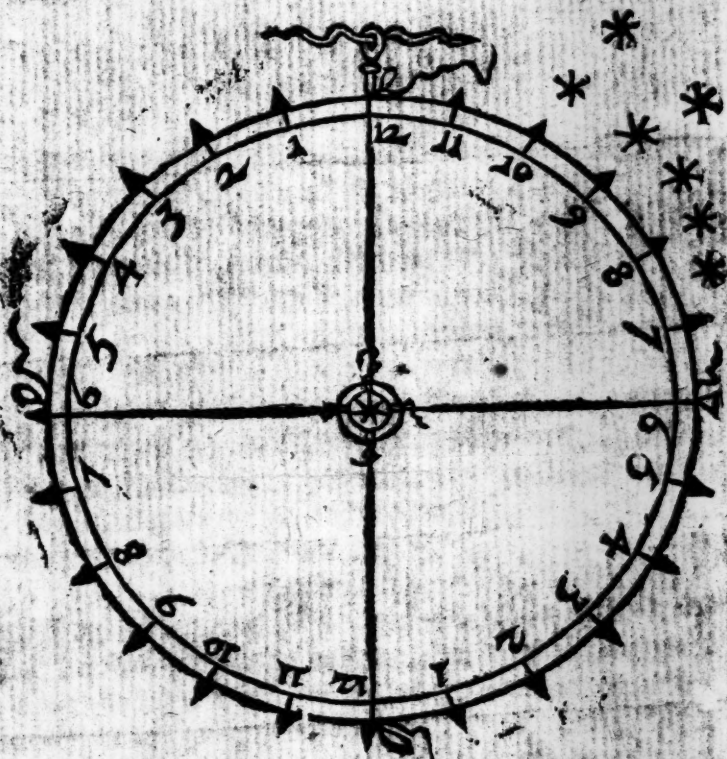
For example, if the Gwards are at eaſt at midnight, if then ye finde them at ſoutheaſt which is foure pointes ſhort from the eaſt, that ſheweth it to be 4. times of an houre before midnight which is nine of the clock in the evening.

If ye finde them paſt the Eaſt pointes, looke how many pointes they are paſt, ſo many times of an houre is it paſt midnight, and this is a generall rule for euery moneth in the year. If the very ſame day of the moneth be not here expreſſed, which you ſhall then occupie, then take the middeſt, or the ende of the ſame moneth that is next vnto the ſame day, and ſo the error cannot be great.

The houſe of the night is alſo knowne by the Gwards or any other ſtar more vnto the north pole, by diuerſe ſortes of instruments made to that uſe, ſome diuided as the compaſſe into 32. pointes, thereby reckoning of an houre for euery point, others diuided into 24. houres, as this instrument following, which is to be made of a ſhope of mettall diuided into 24. houres, euery houre hauing a little pipe that it may be felt in the night when it cannot bee ſene to number the houres, being diuided in 4. equall partes yee ſhall make ſaſt a ſhread for euery quarter thereof, and the 4. threds, the other 4. ends of them ſhalbe faſtned to a ring in the middeſt of the instrument, through the which ye ſhall ſee the north ſtar, and thus hauing it very ſtraight and of a

reasonable

reasonable distance from your eye, ye shal haue the Starres  
directly with the pinnes in the Hoop, at such hower as is  
numbred vnder the pin. But it is necessarie that ye knowe  
by memo<sup>ry</sup> (as I haue before shewed) what poynte those  
starres shall be on at midnight, and thus it serueth for any  
starre nere the Pole.

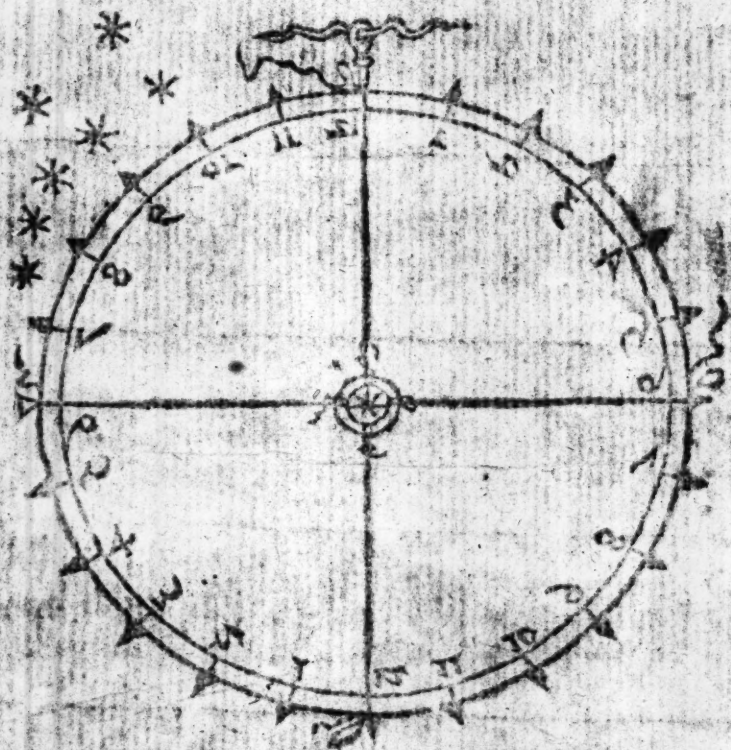


AT LONDON

Printed by Edward Allde, dwelling without  
Cripple gate at the signe of the gilded  
Cuppe.



reasonable distance from your eye, as that have the distance  
 exactly with the yin in the eye, as that have the distance  
 numbered under the yin. That is, the distance that he knows  
 by measure (as a pace, or a furlong) to that point, the  
 distance shall be out at midnight, and thus it is easily found  
 that is the case.



AT LONDON

Printed by Edward Allde, dwelling without  
 Chislegate at the sign of the gun.  
 and Cupper.

